Pioneer

English
Español
Deutsch
Français
Italiano
Nederlands

INSTALLATION MANUAL
MANUEL D'INSTALLATION

GPS NAVIGATION AUDIO SYSTEM
SISTEMA DE AUDIO Y NAVEGACIÓN GPS
GPS-NAVIGATIONS-AUDIOSYSTEM
SYSTEME AUDIO ET NAVIGATION GPS
SISTEMA AUDIO DI NAVIGAZIONE GPS
GPS NAVIGATIE- EN AUDIOSYSTEEM

AVIC-F3210BT

Some wiring and installation are described in the separate installation manual.
En el manual de instalación independiente se describe parte del proceso de cableado e instalación.
Gewisse Verkabelungs- und Installationsarbeiten sind in der separaten Einbauanleitung beschrieben.
Certains câblages et procédés d'installation sont décrits dans le manuel d'installation séparé.
Alcuni dati di cablaggio e installazione sono descritti nel Manuale d'installazione separato.
Sommige bedradings- en installatie-informatie staat in de afzonderlijke installatiehandleiding.

Contents

01 IMPORTANT INFORMATION

ABOUT YOUR NEW NAVIGATION SYSTEM AND THIS MANUAL **3**

02 IMPORTANT SAFEGUARDS

PLEASE READ ALL OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING YOUR NAVIGATION SYSTEM AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE **4**

03 Connecting the system

Precautions before connecting the system **5**

Before installing this product **5**

To prevent damage **5**

– Notice for the blue/white lead **6**

Parts supplied **6**

Connecting the system **7**

USB connection **8**

– Using the USB connector in the drawer **8**

– Using the supplied USB cable **8**

When connecting to separately sold power amp **10**

04 Installation

Precautions before installation **11**

To guard against electromagnetic interference **11**

Before installing **11**

Installing the navigation system **12**

– Installation notes **12**

Concealing the metal brackets **13**

Fixing the detachable device **13**

Installing the GPS aerial **14**

– Installation notes **14**

– Parts supplied **14**

– When installing the aerial inside the vehicle (on the dashboard or rear shelf) **15**

Installing the microphone **16**

– Parts supplied **16**

– Mounting on the sun visor **16**

– Installation on the steering column **17**

– Adjusting the microphone angle **17**

05 After installation

After installing this navigation system **18**

ABOUT YOUR NEW NAVIGATION SYSTEM AND THIS MANUAL

- The navigation features of this product are intended solely to aid you in the operation of your vehicle. It is not a substitute for your attentiveness, judgement and care when driving.
- Never use this navigation system to route to hospitals, police stations, or similar facilities in an emergency. Please call the appropriate emergency number.
- Do not operate this navigation system if doing so in any way will divert your attention from the safe operation of your vehicle. Traffic restrictions and advisories currently in force should always take precedence over guidance given by this product. Always obey current traffic restrictions, even if this product provides contrary advice.
- This manual explains how to install this navigation system in your vehicle. However, some wiring and installation are described in the separate installation manual. Operation of this navigation system is explained in a separate manual.
- Do not install this product where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems of safety features, including airbags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle. In some cases, it may not be possible to install this product because of the vehicle type or the shape of the vehicle interior.

WARNING

Pioneer does not recommend that you install your navigation system yourself. We recommend that only authorised Pioneer service personnel, who have special training and experience in mobile electronics, set up and install this product. NEVER SERVICE THIS PRODUCT YOURSELF. Installing or servicing this product and its connecting cables may expose you to the risk of electric shock or other hazards, and can cause damage to the navigation system that is not covered by warranty.

PLEASE READ ALL OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING YOUR NAVIGATION SYSTEM AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE

1 Read this manual fully and carefully before installing your navigation system.
2 Keep this manual handy for future reference.
3 Pay close attention to all warnings in this manual and follow the instructions carefully.
4 The first time the system is started up, the message "**Preparing to start up system... please wait**" may be displayed since battery power remaining may be quite low. If you see this message, do not operate the unit until after the message "**Ready to start up system.**" is displayed.
5 This navigation system may in certain circumstances display erroneous information regarding the position of your vehicle, the distance of objects shown on the screen, and compass directions. In addition, the system has certain limitations, including the inability to identify one-way streets, temporary traffic restrictions and potentially unsafe driving areas. Please exercise your own judgement in the light of actual driving conditions.
6 As with any accessory in your vehicle's interior, the navigation system should not divert your attention from the safe operation of your vehicle. If you experience difficulty in operating the system or reading the display, please make adjustments while safely parked.
7 Please remember to wear your seat belt at all times while operating your vehicle. If you are ever in an accident, your injuries can be considerably more severe if your seat belt is not properly fastened.
8 Certain country and government laws may prohibit or restrict the placement and use of this system in your vehicle. Please comply with all applicable laws and regulations regarding the use, installation and operation of your navigation system.

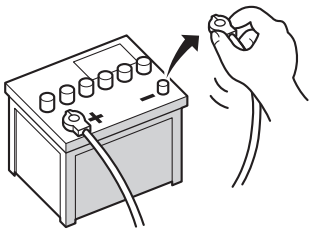
Precautions before connecting the system

CAUTION

- **If you decide to perform the installation yourself, and have special training and experience in the mobile electronics installations, please carefully follow all of the steps in the installation manual.**
- **Secure all wiring with cable clamps or electrical tape. Do not allow any bare wiring to remain exposed.**
- **It is extremely dangerous to allow the cables to become wound around the steering column or gearstick. Be sure to install this product, its cables, and wiring away in such a way that they will not obstruct or hinder driving.**
- **Make sure that the cables and wires are routed and secured so they will not interfere with or become caught in any of the vehicle's moving parts, especially the steering wheel, gearstick, handbrake, sliding seat tracks, doors, or any of the vehicle's controls.**
- **Do not route wires where they will be exposed to high temperatures. If the insulation heats up, wires may become damaged, resulting in a short circuit or malfunction and permanent damage to the product.**
- **Do not cut the GPS aerial cable to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the aerial cable could result in a short circuit or malfunction.**
- **Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit (fuse holder, fuse resistor or filter, etc.) may fail to work properly.**
- **Never feed power to other electronic products by cutting the insulation of the power supply lead of the navigation system and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.** ▣

Before installing this product

- Use this unit with a 12-volt battery and negative earthing only. Failure to do so may result in a fire or malfunction.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the (–) battery cable before beginning installation.



▣

To prevent damage

WARNING

- **Use speakers over 50 W (output value) and between 4 Ω to 8 Ω (impedance value). Do not use 1 Ω to 3 Ω speakers for this unit.**
- **When replacing the fuse, be sure to only use a fuse of the rating prescribed on this product.**
  - When disconnecting a connector, pull the connector itself. Do not pull the lead, as you may pull it out of the connector.
  - This product cannot be installed in a vehicle without ACC (accessory) position on the ignition switch.

ACC position

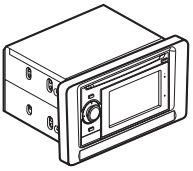
No ACC position

- To avoid short-circuiting, cover the disconnected lead with insulating tape. It is especially important to insulate all unused speaker leads, which if left uncovered may cause a short circuit.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections accordingly.
- Since a unique BPTL circuit is employed, do not directly earth the ⊖ side of the speaker lead or connect the ⊖ sides of the speaker leads together. Be sure to connect the ⊖ side of the speaker lead to the ⊖ side of the speaker lead on this navigation system.

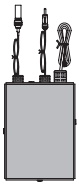
Notice for the blue/white lead

- When this unit is turned on, a control signal is output through the blue/white cable. Connect it to an external power amp's system remote control or the vehicle's auto-aerial relay control terminal (max. 300 mA, 12 V DC). If the vehicle is equipped with a glass aerial, connect the cable to the aerial booster power supply terminal.
- Never connect the blue/white cable to an external power amp's power terminal. Also, never connect it to the power terminal of the auto aerial. Otherwise, battery drain or malfunction may result.
- Be sure not to use this lead as the power supply lead for the auto-aerial or aerial booster. Such connection could cause excessive current drain and malfunction. ■

Parts supplied

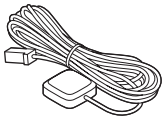


Navigation unit

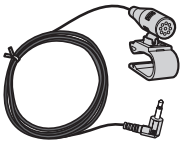


RDS-TMC tuner

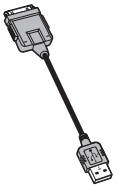
USB cable



GPS aerial



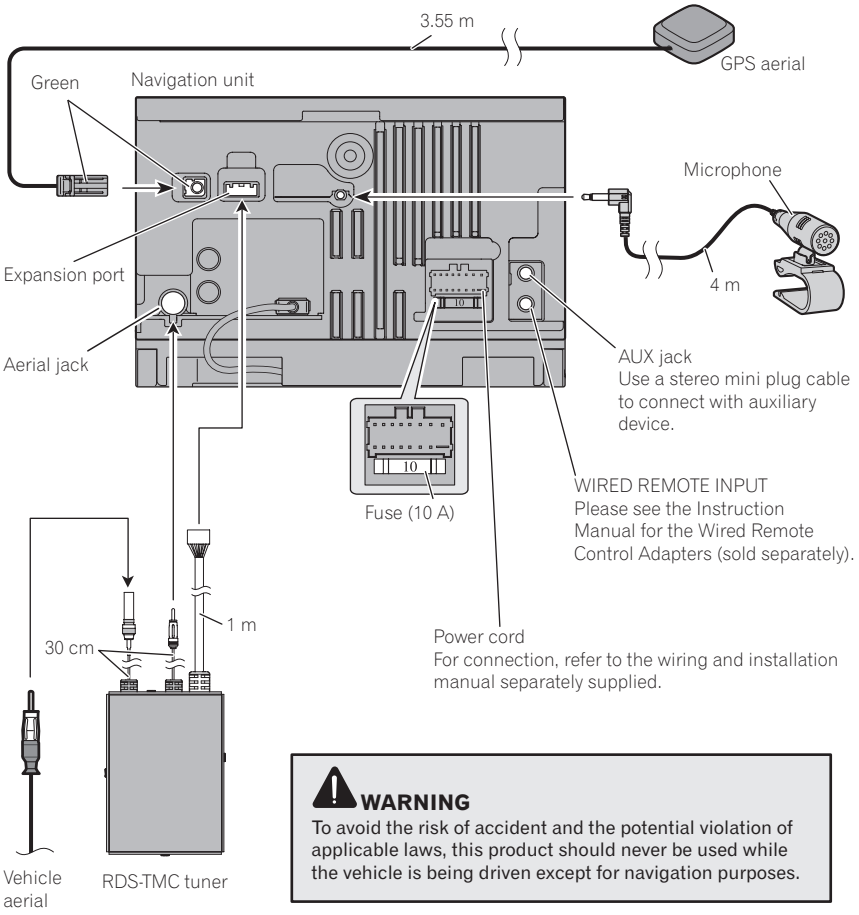
Microphone



USB interface cable for iPod

■

Connecting the system



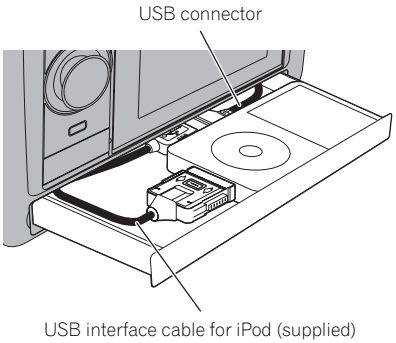
WARNING

To avoid the risk of accident and the potential violation of applicable laws, this product should never be used while the vehicle is being driven except for navigation purposes.

USB connection

Using the USB connector in the drawer

You can connect either the USB interface cable for iPod or an appropriate USB storage device using the USB connector in the drawer.

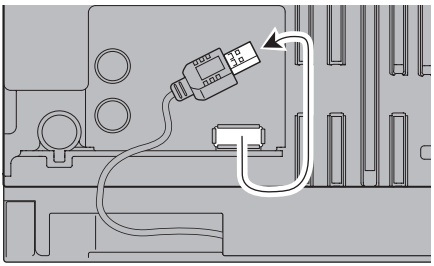


➲ For details, refer to Operation Manual.

Using the supplied USB cable

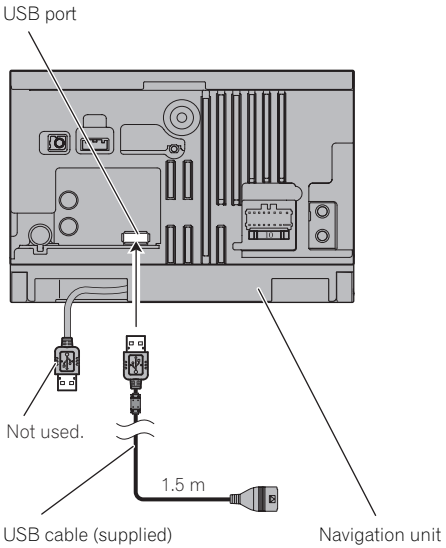
If the drawer cannot be used due to the dimensions of the iPod or USB storage device, you can connect them using the USB cable supplied.

1 Unplug the fixed USB cable from the USB port on the rear.



❒ When the fixed USB cable on the rear is unplugged, the USB connector in the drawer will not work.

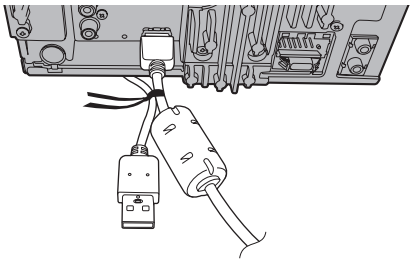
2 Connect the supplied USB cable to the USB port.



3 Tie together the fixed USB cable and the supplied USB cable with the twist tie.

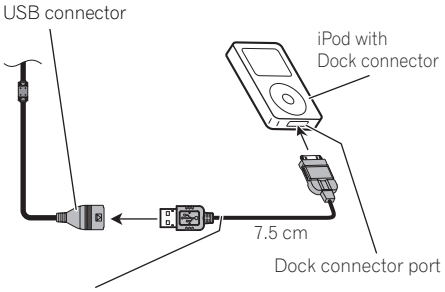
Use the twist tie that came around the supplied USB cable to bind the two USB cables together.

❒ To prevent the fixed USB cable from becoming entangled by anything at the rear, bind it to the other USB cable.

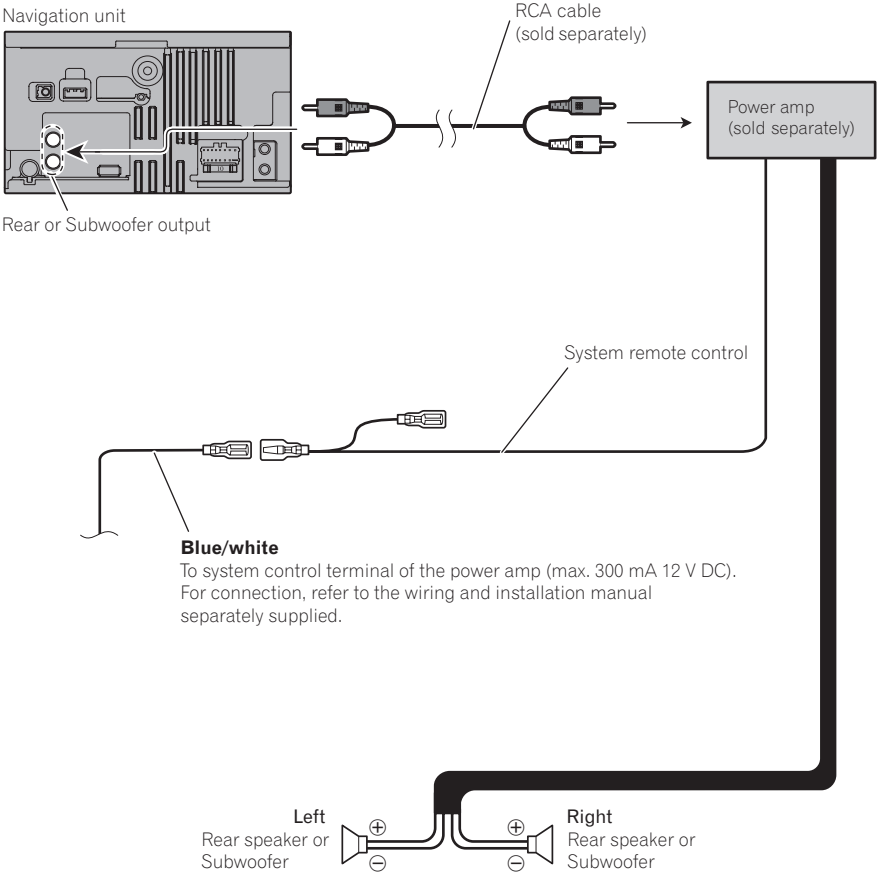


Connecting the system

4 Connect either the USB interface cable for iPod or an appropriate USB storage device to the USB connector.



When connecting to separately sold power amp



Note

You can change the RCA output of the subwoofer depending on your subwoofer system. (Refer to Operation Manual.)

Precautions before installation

CAUTION

- **Never install this product in places where, or in a manner that:**
  - **— It could injure the driver or passengers if the vehicle stops suddenly.**
  - **— It may interfere with the driver's operation of the vehicle, such as on the floor in front of the driver's seat, or close to the steering wheel or gearstick.**
- **Make sure there is nothing behind the dashboard or panelling when drilling holes in them. Be careful not to damage fuel lines, brake lines, electronic components, communication wires or power cables.**
- **When using screws, do not allow them to come into contact with any electrical lead. Vibration may damage wires or insulation, leading to a short circuit or other damage to the vehicle.**
- **To ensure proper installation, be sure to use the supplied parts in the manner specified. If any parts are not supplied with this product, use compatible parts in the manner specified after you have the parts' compatibility checked by your dealer. If parts other than supplied or compatible ones are used, they may damage internal parts of this product or they may work loose and the product may become detached.**
- **It is extremely dangerous to allow the cables to become wound around the steering column or gearstick. Be sure to install this product, its cables, and wiring away in such a way that they will not obstruct or hinder driving.**
- **Make sure that leads cannot get caught in a door or the sliding mechanism of a seat, resulting in a short circuit.**
- **Please confirm the proper function of your vehicle's other equipment following installation of the navigation system.**
- **Do not install this navigation system where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems or safety features, including airbags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle.**
- **Install the navigation system between the driver's seat and front passenger seat so that it will not be hit by the driver or passenger if the vehicle stops quickly.**
- **Never install the navigation system in front of or next to the place in the dash, door, or pillar from which one of your vehicle's airbags would deploy. Please refer to your vehicle's owner's manual for reference to the deployment area of the frontal airbags.** ■

To guard against electromagnetic interference

In order to prevent interference, set the following items as far as possible from this navigation system, other cables or leads:

- FM, MW/LW aerial and its lead
- GPS aerial and its lead

In addition you should lay or route each aerial lead as far as possible from other aerial leads. Do not bind them together, lay or route them together, or cross them. Such electromagnetic noise will increase the potential for errors in the location display. ■

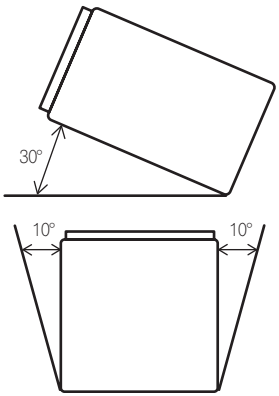
Before installing

- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before making a final installation of this product, temporarily connect the wiring to confirm that the connections are correct and the system works properly. ■

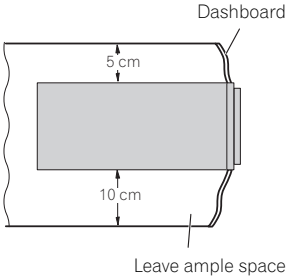
Installing the navigation system

Installation notes

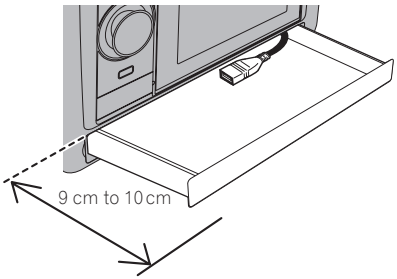
- Do not install the navigation system in places subject to high temperatures or humidity, such as:
  - — Places close to a heater, vent or air conditioner.
  - — Places exposed to direct sunlight, such as on top of the dashboard.
  - — Places that may be exposed to rain, such as close to the door or on the vehicle's floor.
- Install this navigation system in an area strong enough to bear its weight. Choose a position where this navigation system can be firmly installed, and install it securely. If this navigation system is not securely installed, the current location of the vehicle cannot be displayed correctly.
- Install the navigation unit horizontally on a surface within 0 degrees to 30 degrees tolerance (within 10 degrees to the left or right). Improper installation of the unit with the surface tilted more than these tolerances increases the potential for errors in the location display, and might otherwise cause reduced display performance.



- When installing, to ensure proper heat dispersal when using this unit, make sure you leave ample space behind the rear panel and wrap any loose cables so they are not blocking the vents.

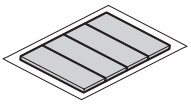


- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the navigation unit anywhere hot —for instance, near a heater outlet.
- Do not install this navigation system where it is difficult to remove the detachable device from the head unit or open the drawer due to being encumbered by the gear stick or any other objects. Before installing this navigation system, be sure to leave sufficient space so that the detachable device or the drawer does not prevent the operation of the gear stick when the detachable device is detached or the drawer opened. Otherwise, these may cause interference with the gear stick, or a malfunction of the detaching mechanism.



Concealing the metal brackets

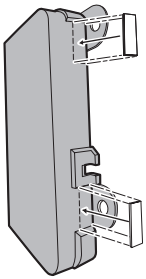
Use the supplied self-adhesive sheets to hide the metal brackets inside that are visible from the front panel slits.



Self-adhesive sheet
(4 pcs.)

1 Peel the release paper off the sheets.

2 Attach the sheets at the top and bottom on both sides of the panel as illustrated below.



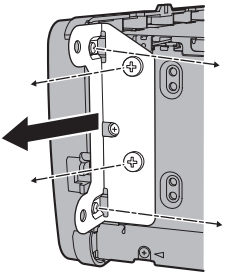
■

Fixing the detachable device

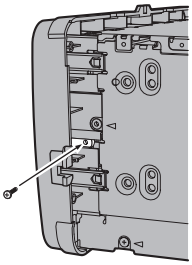
A fixing screw is used for the in-store display.

Fixing screw
(1 pc.)

1 Remove the side brackets.
Loosen the screws to remove the side brackets.



2 Fix the detachable device to the head unit using the fixing screw.



3 Reattach the side brackets and tighten the screws. ■

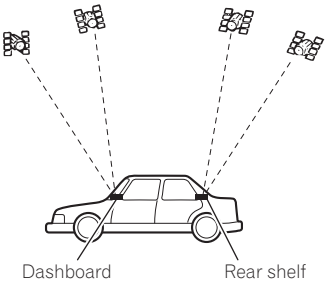
Installing the GPS aerial

CAUTION

Do not cut the GPS aerial lead to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the aerial cable could result in a short circuit or malfunction and permanent damage to the navigation system.

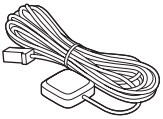
Installation notes

- The aerial should be installed on a level surface where radio waves will be blocked as little as possible. Radio waves cannot be received by the aerial if reception from the satellite is blocked.



- When installing the GPS aerial inside the vehicle, be sure to use the metal sheet provided with your system. If this is not used, the reception sensitivity will be poor.
- Do not cut the accessory metal sheet. This would reduce the sensitivity of the GPS aerial.
- Take care not to pull the aerial lead when removing the GPS aerial. The magnet attached to the aerial is very powerful, and the lead may become detached.
- Do not paint the GPS aerial, as this may affect its performance.

Parts supplied



GPS aerial

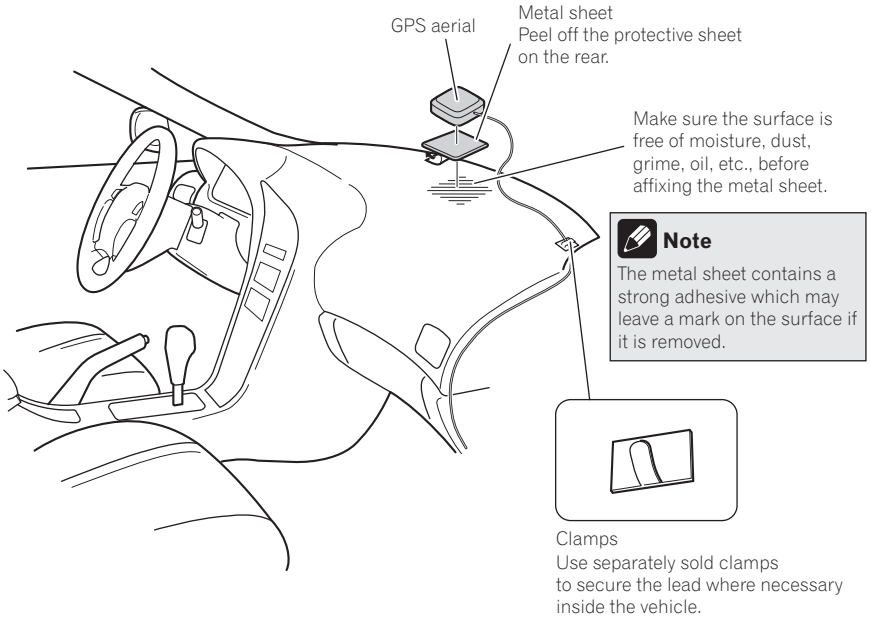
Metal sheet

When installing the aerial inside the vehicle (on the dashboard or rear shelf)

WARNING

Do not install the GPS aerial over any sensors or vents on the dashboard of the vehicle, as doing so may interfere with the proper functioning of such sensors or vents and may compromise the ability of the metal sheet under the GPS aerial to properly and securely affix to the dashboard.

Affix the metal sheet on as level a surface as possible where the GPS aerial faces the window. Place the GPS aerial on the metal sheet. (The GPS aerial is fastened with its magnet.)


GPS aerial
Metal sheet
Peel off the protective sheet on the rear.
Make sure the surface is free of moisture, dust, grime, oil, etc., before affixing the metal sheet.
Note
The metal sheet contains a strong adhesive which may leave a mark on the surface if it is removed.
Clamps
Use separately sold clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.

Notes

- When attaching the metal sheet, do not cut it into small pieces.
- Some models use window glass that does not allow signals from GPS satellites to pass through. On such models, install the GPS aerial on the outside of the vehicle.

Installing the microphone

- Install the microphone in a place where its direction and distance from the driver make it easiest to pick up the driver's voice.
- Make sure to connect the microphone to the navigation system after the system is turned off. (ACC OFF)

Parts supplied

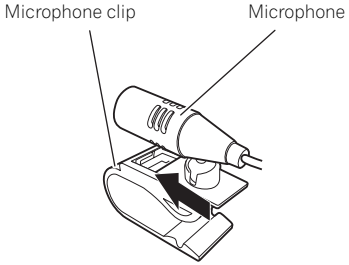
Microphone

Microphone clip

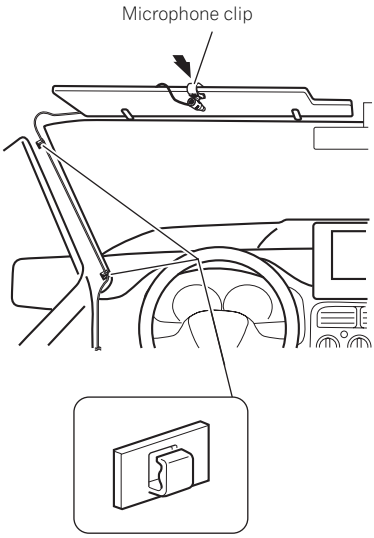
Double-sided tape

Mounting on the sun visor

1 Install the microphone in the microphone clip.



2 Attach the microphone clip to the sun visor.



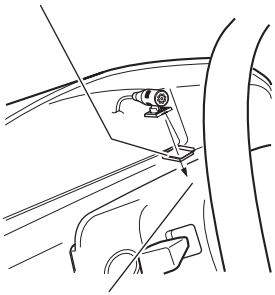
Clamps
Use separately sold clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.

Install the microphone on the sun visor when it is in the up position. It cannot recognise the driver's voice if the sun visor is in the down position.

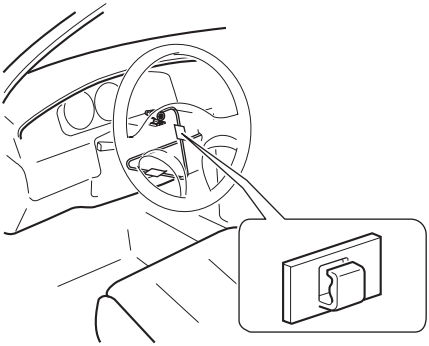
Installation on the steering column

- **Mount the microphone on the steering column.**

Double-sided tape



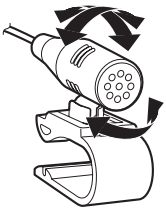
Install the microphone on the steering column, keeping it away from the steering wheel.



Clamps
Use separately sold clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.

Adjusting the microphone angle

The microphone angle can be adjusted.



After installing this navigation system

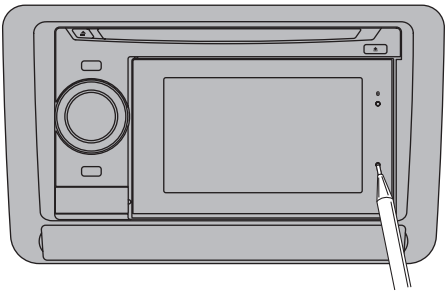
1 Reconnect the negative (–) terminal of the vehicle's battery.

First, double-check that all connections are correct and that this product is installed correctly. Reassemble all vehicle components that you previously removed. Then reconnect the negative (–) cable to the negative (–) terminal of the battery.

2 Start the engine.

3 Press the RESET button while the detachable device is attached.

Press the **RESET** button on the navigation unit with a pointed object such as the tip of a pen.



4 Make the following settings.

➲ For details concerning operations, refer to Operation Manual.

1 Set the language.
2 Drive an unobstructed road until the GPS starts receiving the signal normally.
3 Make some necessary adjustments.
   - Setting the time
   - Change other settings as you prefer

Note

After installing this navigation system, be sure to check at a safe place that the vehicle is performing normally.

Índice

01 INFORMACIÓN IMPORTANTE

ACERCA DE SU NUEVO SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y ESTE MANUAL **20**

02 PRECAUCIONES IMPORTANTES

LEA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y GUÁRDELAS PARA EMPLEARLAS COMO REFERENCIA EN EL FUTURO **21**

03 Conexión del sistema

Precauciones antes de conectar el sistema **22**

Antes de instalar este producto **22**

Para impedir daños **22**

– Aviso para el cable conductor azul/blanco **23**

Partes suministradas **24**

Conexión del sistema **25**

Conexión USB **26**

– Utilización del conector USB del compartimiento **26**

– Utilización del cable USB suministrado **26**

Conexión al amplificador de potencia que se vende por separado **28**

04 Instalación

Precauciones antes de la instalación **29**

Para impedir que se produzcan interferencias electromagnéticas **29**

Antes de la instalación **30**

Instalación del sistema de navegación **30**

– Notas acerca de la instalación **30**

Cómo ocultar los soportes metálicos **31**

Fijación del dispositivo extraíble **31**

Instalación de la antena GPS **33**

– Notas acerca de la instalación **33**

– Partes suministradas **33**

– Cuando instale la antena en el interior del vehículo (en el salpicadero o en la bandeja trasera) **34**

Instalación del micrófono **35**

– Partes suministradas **35**

– Montaje en el parasol **35**

– Instalación en la columna de dirección **36**

– Ajuste del ángulo del micrófono **37**

05 Después de la instalación

Después de instalar este sistema de navegación **38**

ACERCA DE SU NUEVO SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y ESTE MANUAL

- Las funciones de navegación de este producto están pensadas únicamente para ayudarle en el manejo de su vehículo. De ninguna forma deben considerarse como un sustituto de su atención, buen juicio y cuidado durante la conducción.
- Nunca utilice este sistema de navegación para guiarse hasta hospitales, comisarías de policía o instalaciones parecidas si se produce una emergencia. En tal caso, llame al número de emergencias correspondiente.
- No active el sistema de navegación si al hacerlo deja de prestar atención y pone en peligro el manejo seguro de su vehículo. Las limitaciones y consejos sobre el tráfico existentes en cada momento deben tomarse siempre con prioridad respecto a la guía que proporciona este producto. Haga caso siempre de las limitaciones de tráfico existentes en cada momento, aunque este producto aconseje lo contrario.
- Este manual explica cómo instalar este sistema de navegación en su vehículo. Sin embargo, en el manual de instalación independiente se describe parte del proceso de cableado e instalación. El funcionamiento de este sistema de navegación se explica en un manual independiente.
- No instale este producto en puntos en los que pueda (i) dificultar la visión del conductor, (ii) comprometer el funcionamiento de alguno de los sistemas de seguridad del vehículo, como los airbags, los botones de los indicadores de peligro, o (iii) comprometer la capacidad del conductor para manejar el vehículo con seguridad. En algunos casos, es posible que este producto no pueda instalarse debido al tipo de vehículo o a la forma del interior del vehículo. ■

⚠ ADVERTENCIA

Pioneer aconseja que no realice usted mismo la instalación del sistema de navegación. Recomendamos que sólo el personal de servicio autorizado de Pioneer, que cuenta con formación especializada y experiencia en el campo de la electrónica móvil, instale y configure este producto. NUNCA EFECTÚE EL MANTENIMIENTO DE ESTE PRODUCTO USTED MISMO. La instalación o el mantenimiento del producto y de los cables de conexión asociados puede exponerle al riesgo de una descarga eléctrica u otros peligros, y puede ocasionar daños en el sistema de navegación que no cubre la garantía.

LEA TODAS ESTAS INSTRUCCIONES RELACIONADAS CON SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN Y GUÁRDELAS PARA EMPLEARLAS COMO REFERENCIA EN EL FUTURO

1 Lea completa y detenidamente este manual antes de instalar su sistema de navegación.
2 Guarde al alcance de la mano este manual para utilizarlo como referencia en el futuro.
3 Ponga mucha atención a todas las advertencias de este manual y siga cuidadosamente las instrucciones.
4 La primera vez que se inicie el sistema, podría aparecer el sistema "**Preparing to start up system...please wait**", dado que la carga restante en la batería podría ser muy reducida. Si aparece este mensaje, no efectúe ninguna acción hasta que no se muestre el mensaje "**Ready to start up system.**".
5 En ciertas circunstancias, este sistema de navegación puede mostrar una información errónea de la posición de su vehículo, la distancia de los objetos mostrados en la pantalla y las direcciones de la brújula. Además, el sistema tiene ciertas limitaciones, incluyendo la incapacidad de identificar calles de una dirección, restricciones temporales de tráfico y zonas donde la conducción pueda resultar peligrosa. Haga uso de su buen juicio en función de las condiciones de conducción reales.
6 Al igual que con cualquier otro accesorio del interior, el sistema de navegación nunca deberá distraerle ni poner en peligro el manejo seguro de su vehículo. Si encuentra dificultades al utilizar el sistema o al leer la pantalla, haga los ajustes necesarios con el vehículo estacionado en un lugar seguro.
7 Recuerde ponerse siempre el cinturón de seguridad cuando maneje su vehículo. En el caso de sufrir un accidente, sus lesiones pueden ser mucho más graves si no tiene bien puesto su cinturón de seguridad.
8 Algunos países y leyes gubernamentales pueden prohibir o limitar la ubicación y el uso de este sistema en su vehículo. Cumpla con todas las leyes y normas pertinentes en cuanto al uso, la instalación y el funcionamiento del sistema de navegación. ■

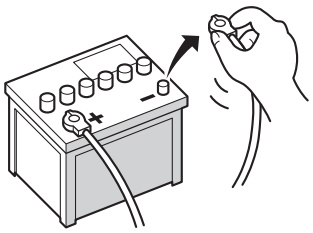
Precauciones antes de conectar el sistema

⚠ PRECAUCIÓN

- **Si decide efectuar la instalación usted mismo y cuenta con formación especializada y experiencia en la instalación de sistemas electrónicos móviles, siga con cuidado todos los pasos descritos en el manual de instalación.**
- **Asegure todo el cableado con abrazaderas de cables o cinta para usos eléctricos. No permita que el cableado pelado permanezca descubierto.**
- **Es extremamente peligroso permitir que los cables queden enrollados alrededor de la columna de la dirección o palanca de cambio. Asegúrese de instalar este producto, sus cables y hilos alejados, de forma que no obstruyan o impidan la conducción del vehículo.**
- **Asegúrese de que todos los cables estén enrutados y sujetos de manera que no entorpezcan o queden atrapados con alguna de las partes móviles del vehículo, en especial con el volante, la palanca de cambio, el freno de mano, las guías de los asientos deslizantes, las puertas o con alguno de los controles del vehículo.**
- **No enrute cables que vayan a estar sometidos a altas temperaturas. Si se calienta el aislamiento, los cables pueden resultar dañados y, como consecuencia, puede producirse un cortocircuito o una avería y el producto puede sufrir un deterioro permanente.**
- **No corte el cable de la antena GPS para reducir su longitud ni utilice una extensión para alargarlo. La alteración del cable de la antena puede causar un cortocircuito.**
- **No acorte ningún cable. En el caso de que lo haga, el circuito de protección (el portafusibles, la resistencia de fusible o el filtro, etc.) puede que no funcione correctamente.**
- **Nunca suministre alimentación a otros productos electrónicos cortando el aislamiento del cable de alimentación del sistema de navegación y tomando corriente de él. La capacidad nominal del cable se excederá y causará un recalentamiento.** ■

Antes de instalar este producto

- Utilice esta unidad solamente con una batería de 12 voltios y puesta a tierra negativa. De lo contrario, podrá ocasionar un incendio o un fallo de funcionamiento.
- Para evitar cortocircuitos en el sistema eléctrico, asegúrese de desconectar el cable de la batería (–) antes de comenzar con la instalación.



■

Para impedir daños

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice altavoces con capacidad superior a 50 W (valor de salida) y entre 4 Ω a 8 Ω (valor de impedancia). No utilice altavoces de 1 Ω a 3 Ω para esta unidad.**
- **Al sustituir el fusible, asegúrese de utilizar exclusivamente un fusible del régimen nominal descrito en este producto.**
  - Cuando desconecte un conector, tire del propio conector. No tire del cable porque podría sacarlo del conector.

- No se puede instsalar este producto en un vehículo sin la posición ACC (accesorio) en el interruptor de encendido.

Posición ACC

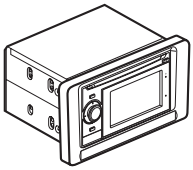
Sin posición ACC

- Para evitar cortocircuitos, cubra el conductor desconectado con cinta aislada. Es especialmente importante aislar todos los cables de altavoz que no se usen, ya que si no se recubren pueden llegar a provocar un cortocircuito.
- Consulte el manual del propietario para obtener información sobre la conexión del amplificador de potencia y de otras unidades y, a continuación, realice las conexiones de manera acorde.
- Como se utiliza un circuito BPTL único, no conecte directamente a tierra el extremo ⊖ del cable del altavoz, ni conecte juntos los extremos ⊖ de los cables de los altavoces. Asegúrese de conectar el extremo ⊖ del cable del altavoz al extremo ⊖ del cable del altavoz de este sistema de navegación.

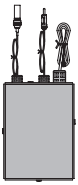
Aviso para el cable conductor azul/blanco

- Al encender esta unidad se emite una señal de control a través del cable azul/blanco. Conéctelo al control remoto de un sistema de amplificación de potencia externo, o al terminal de control de relé de antena automática del vehículo (max. 300 mA, 12 V cc). Si el vehículo está equipado con una antena para cristal, conecte el cable al terminal de suministro eléctrico del amplificador de antena.
- No conecte nunca el cable azul/blanco a un terminal de alimentación de un amplificador de potencia externo. Del mismo modo, nunca lo conecte al terminal de alimentación de la antena automática. De lo contrario, podría agotar carga de batería o producirse fallos de funcionamiento.
- Asegúrese de utilizar este cable conductor como el cable conductor del suministro de energía para la antena automática o amplificador de antena. Tal conexión podría causar un drenaje excesivo de corriente y un fallo de funcionamiento. ■

Partes suministradas

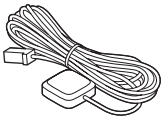


Unidad de navegación

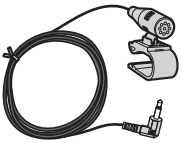


Sintonizador RDS-TMC

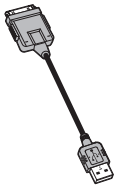
Cable USB



Antena GPS



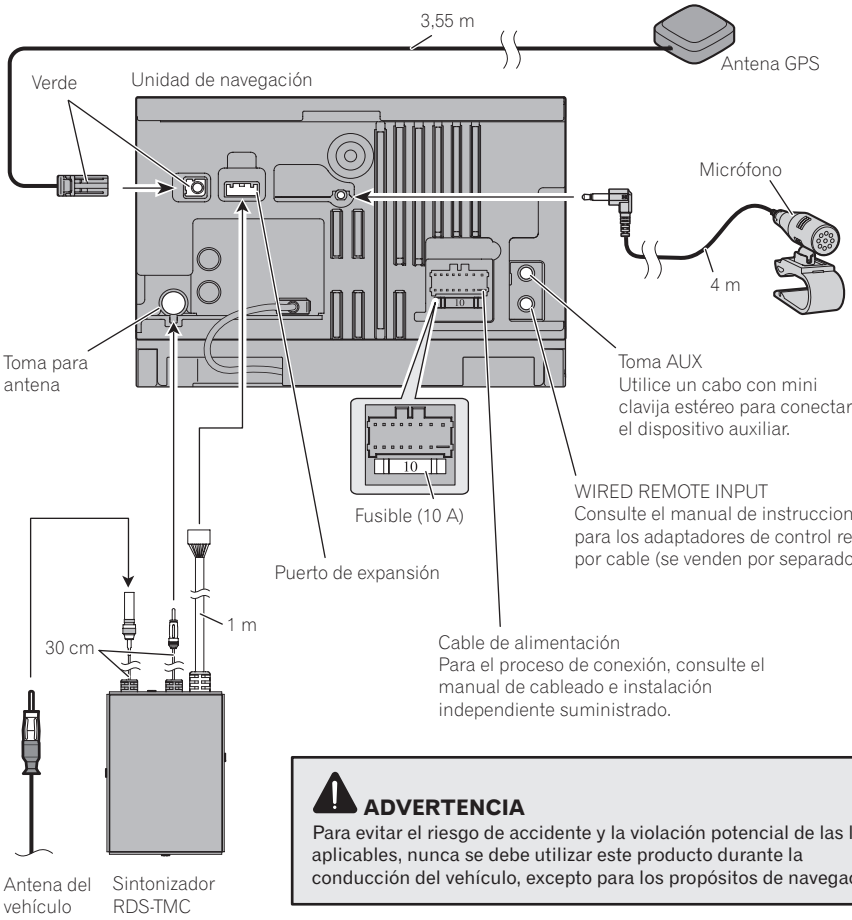
Micrófono



Cable de interfaz USB para iPod

■

Conexión del sistema



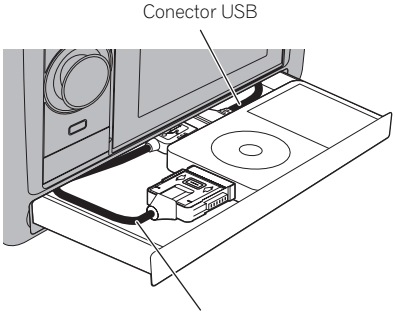
ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de accidente y la violación potencial de las leyes aplicables, nunca se debe utilizar este producto durante la conducción del vehículo, excepto para los propósitos de navegación.

Conexión USB

Utilización del conector USB del compartimiento

Puede utilizar tanto el cable de interfaz USB para iPod o un dispositivo de almacenamiento USB correspondiente utilizando el conector USB del compartimiento.

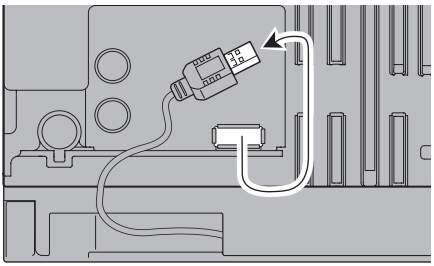


➲ Para obtener los detalles, consulte el Manual de operación.

Utilización del cable USB suministrado

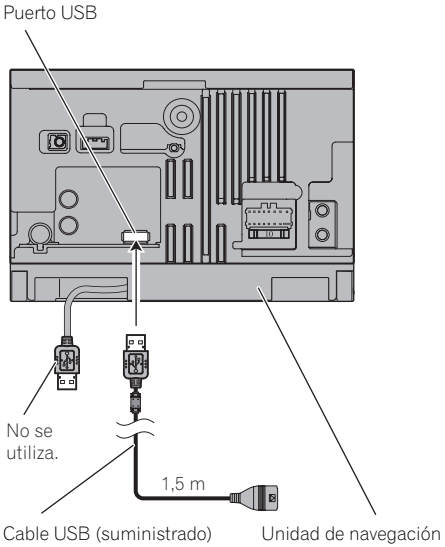
Si no es posible utilizar el compartimiento debido a las dimensiones del iPod o el dispositivo de almacenamiento USB, podrá conectarlos utilizando el cable USB suministrado.

1 Desconecte el cable USB fijo del puerto USB de la parte trasera.



❒ Cuando se desconecte el cable USB fijo de la parte trasera, el conector USB del compartimiento no funcionará.

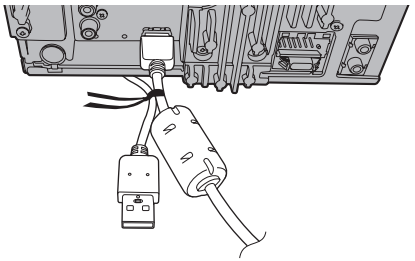
2 Conecte el cable USB suministrado al puerto USB.



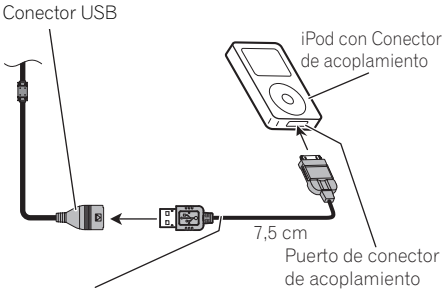
3 Enlace juntos el cable USB fijo y el cable USB suministrado con la abrazadera.

Utilice la abrazadera que incluye el cable USB suministrado para enlazar los dos cables USB.

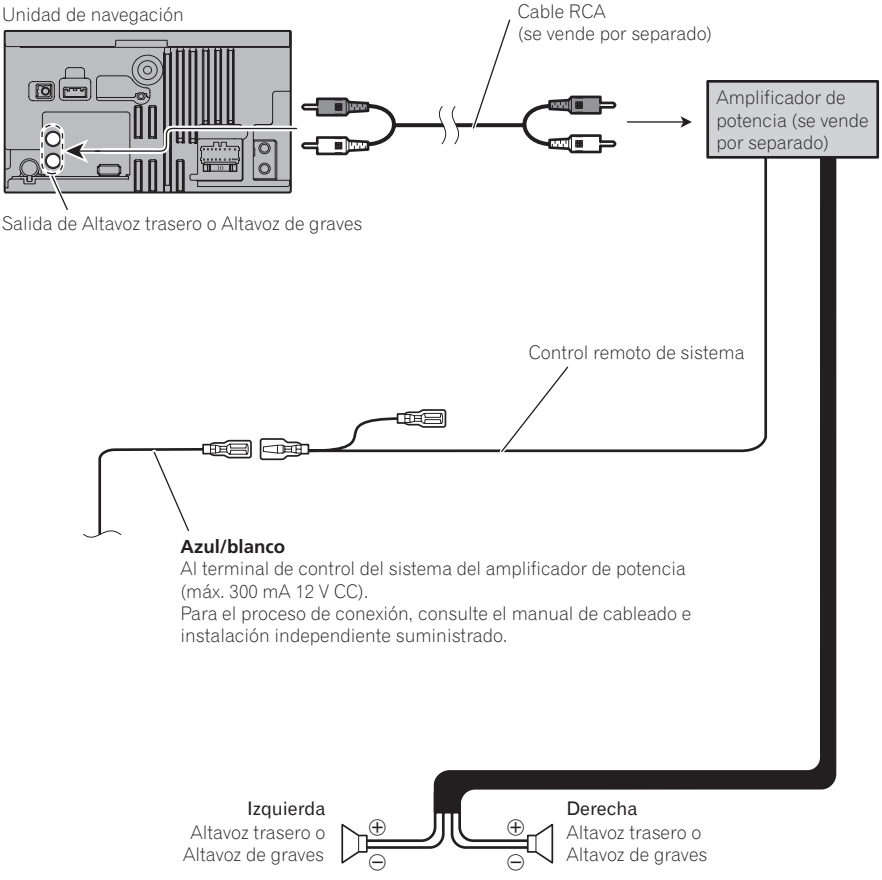
❒ Para impedir que el cable USB fijo se enrede con algún elemento de la parte trasera, únalo al otro cable USB.



4 Conecte el cable de interfaz USB para iPod o un dispositivo de almacenamiento USB adecuado al conector USB.


Conector USB
iPod con Conector de acoplamiento
7,5 cm
Puerto de conector de acoplamiento
Cable de interfaz USB para iPod (suministrado)

Conexión al amplificador de potencia que se vende por separado


Unidad de navegación
Cable RCA
(se vende por separado)
Amplificador de potencia (se vende por separado)
Salida de Altavoz trasero o Altavoz de graves
Control remoto de sistema
Azul/blanco
Al terminal de control del sistema del amplificador de potencia (máx. 300 mA 12 V CC).
Para el proceso de conexión, consulte el manual de cableado e instalación independiente suministrado.
Izquierda
Altavoz trasero o Altavoz de graves
Derecha
Altavoz trasero o Altavoz de graves

Nota

Se puede cambiar la salida RCA del altavoz de graves dependiendo del sistema de altavoz de graves. (Consulte el Manual de operación.)

Precauciones antes de la instalación

⚠ PRECAUCIÓN

- **Nunca instale este producto en lugares en los que, o de manera que:**
  - **— Pueda lesionar al conductor o a los pasajeros si el vehículo se detiene bruscamente.**
  - **— Pueda entorpecer el manejo del vehículo por parte del conductor, por ejemplo en el piso delante del asiento del conductor o cerca del volante o de la palanca de cambio.**
- **Asegúrese de que no haya nada detrás del tablero de instrumentos u otros paneles al taladrar agujeros en ellos. Tenga cuidado de no dañar conductos de combustible, tuberías de freno, componentes electrónicos, cables de alimentación y de comunicaciones.**
- **Cuando utilice tornillos no permita que éstos entren en contacto con ningún cable eléctrico. La vibración puede deteriorar los cables o el aislamiento y provocar un cortocircuito u otros daños en el vehículo.**
- **Para asegurar una instalación apropiada, utilice las piezas suministradas de la forma especificada. Si no se suministran piezas con este producto, utilice piezas compatibles de la forma especificada después de haber comprobado a través de su distribuidor la compatibilidad de dichas piezas. Si utiliza otras piezas que no hayan sido suministradas o las que no sean compatibles, éstas podrán estropear las piezas internas del producto, o podrán aflojarse y hacer que se desprenda el producto.**
- **Es extremamente peligroso permitir que los cables queden enrollados alrededor de la columna de la dirección o palanca de cambio. Asegúrese de instalar este producto, sus cables y hilos alejados, de forma que no obstruyan o impidan la conducción del vehículo.**
- **Asegúrese de que los cables no queden atrapados en una puerta ni en el mecanismo de deslizamiento de un asiento porque puede producirse un cortocircuito.**
- **Después de instalar el sistema de navegación, compruebe que todos los demás equipos de su vehículo funcionan correctamente.**
- **No instale este sistema de navegación en puntos en los que pueda (i) dificultar la visión del conductor, (ii) comprometer el funcionamiento de alguno de los sistemas de seguridad del vehículo, como los airbags, los botones de los indicadores de peligro, o (iii) comprometer la capacidad del conductor para manejar el vehículo con seguridad.**
- **Instale el sistema de navegación entre el asiento del conductor y el asiento del pasajero delantero de manera que no sufra ningún golpe por parte del conductor o del pasajero en el caso de que el vehículo frene bruscamente.**
- **No instale nunca el sistema de navegación en la frente o cerca del sitio en el tablero de instrumentos, puerta o pilar donde un airbag del vehículo podría desplegarse. Consulte el manual del propietario de su vehículo para las referencias acerca de las áreas de despliegue de los airbags delanteros.** ■

Para impedir que se produzcan interferencias electromagnéticas

Para evitar interferencias, instale los siguientes elementos lo más lejos posible del sistema de navegación, así como de otros cables:

- La antena FM, MW/LW y su cable
- La antena GPS y su cable

Además debería colocar o enrutar cada cable de antena lo más alejado posible de otros cables de antena. No los ate, ni los coloque o enrute juntos, ni tampoco los cruce. El ruido electromagnético aumentará las posibilidades de que se produzcan errores en la pantalla de situación.

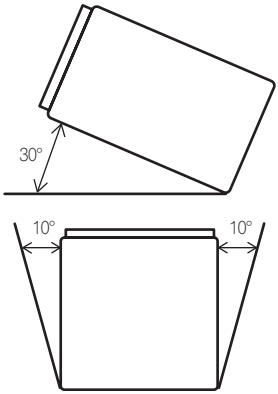
Antes de la instalación

- Consulte con su distribuidor si la instalación requiere del taladro de orificios u otras modificaciones del vehículo.
- Antes de realizar la instalación final de este producto, conecte el cableado temporalmente y asegúrese de que todo está conectado correctamente y que el sistema funciona debidamente.

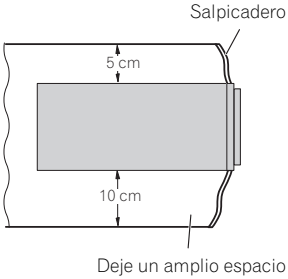
Instalación del sistema de navegación

Notas acerca de la instalación

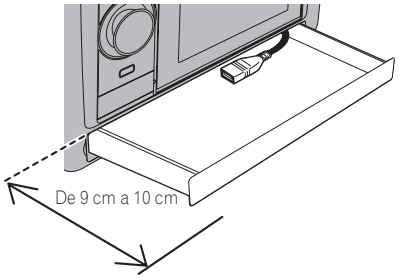
- No instale el sistema de navegación en lugares en los que pueda estar expuesto a altas temperaturas o a humedad, como por ejemplo:
  - Lugares cercanos a un calefactor, conducto de ventilación o aire acondicionado.
  - Lugares expuestos a la luz solar directa tales como el salpicadero.
  - Lugares que pudieran verse expuestos a lluvia, como por ejemplo cerca de una puerta o en el suelo del vehículo.
- Instale este sistema de navegación en una zona que sea lo bastante resistente para soportar su peso. Elija un lugar donde este sistema de navegación se pueda instalar bien e instálelo de forma segura. Si el sistema de navegación no está bien instalado, no se mostrará correctamente la ubicación actual del vehículo.
- Instale la unidad de navegación de forma horizontal sobre una superficie dentro de un margen de tolerancia de 0 grados a 30 grados (en un margen de 10 grados a la izquierda o a la derecha). La incorrecta instalación de la unidad, con la superficie inclinada más de lo que se indica en estas instrucciones, aumenta la posibilidad de que se produzcan errores en la visualización de ubicación, y podría a su vez mermar el rendimiento de la pantalla.



- Cuando instale, para asegurar la dispersión apropiada del calor durante el uso de esta unidad, asegúrese de dejar un amplio espacio por detrás del panel trasero y enrolle cualesquiera cables sueltos de modo que no bloque en las aberturas de ventilación.

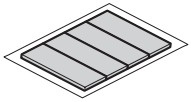


- El láser de semiconductor quedará dañado si se sobrecalienta, por tanto no instale la unidad de navegación en ningún sitio con calor (por ejemplo, cerca de una salida de calefacción).
- No instale este sistema de navegación en un lugar en el que resulte complicado retirar el dispositivo extraíble de la unidad principal o abrir el compartimiento, debido a las obstrucciones que pudieran presentar la palanca de cambios o cualquier otro objeto. Antes de instalar este sistema de navegación, asegúrese de dejar espacio suficiente para que el dispositivo extraíble o el compartimiento no impida el funcionamiento de la palanca de cambios, al retirar el dispositivo extraíble o abrir el compartimiento. De lo contrario, podrían interferir con el movimiento de la palanca de cambios, o provocar fallos de funcionamiento del mecanismo de retirada.



Cómo ocultar los soportes metálicos

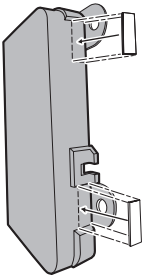
Utilice las hojas autoadhesivas suministradas para ocultar los soportes de metal interiores que pueden verse desde las hendiduras del panel frontal.



Hoja autoadhesiva
(4 piezas.)

1 Retire el papel de liberación de las hojas.

2 Coloque las hojas en la parte superior e inferior, a ambos lados del panel, tal y como se indica a continuación.



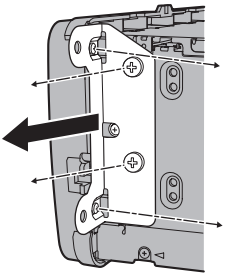
Fijación del dispositivo extraíble

Se utiliza un tornillo de fijación para su uso en expositores de tiendas.

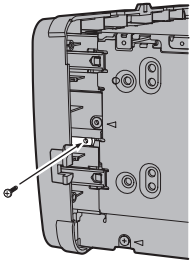
Tornillo de fijación
(1 pieza)

1 Retire los soportes laterales.

Afloje los tornillos para retirar los soportes laterales.



2 Fije el dispositivo extraíble a la unidad principal por medio del tornillo de fijación.



3 Vuelva a fijar los soportes laterales y apriete los tornillos. ■

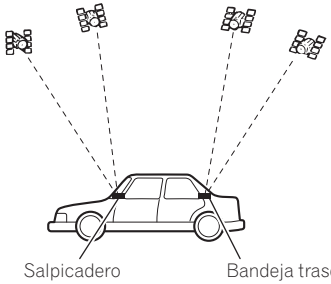
Instalación de la antena GPS

⚠ PRECAUCIÓN

No corte el cable de la antena GPS para reducir su longitud, ni utilice una extensión para alargarlo. La alteración del cable de la antena puede provocar un cortocircuito o una avería y daños permanentes al sistema de navegación.

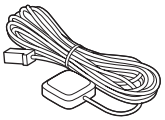
Notas acerca de la instalación

- La antena debe instalarse en una superficie nivelada donde las ondas de radio queden bloqueadas lo menos posible. Las ondas de radio no podrán ser recibidas por la antena si la emisión desde el satélite queda bloqueada.



- Cuando instale la antena GPS en el interior del vehículo, asegúrese de utilizar la hoja de metálica proporcionada con su sistema. Si ésta no se utiliza, la sensibilidad de la recepción no será apropiada.
- No corte la hoja de metálica suministrada para hacerla más pequeña. Esto podría reducir la sensibilidad de la antena GPS.
- Tenga cuidado de no tirar del cable de la antena cuando quite la antena GPS. El imán colocado en la antena es muy potente y es posible que el cable se desprenda.
- No pinte la antena GPS ya que puede alterar su rendimiento.

Partes suministradas



Antena GPS

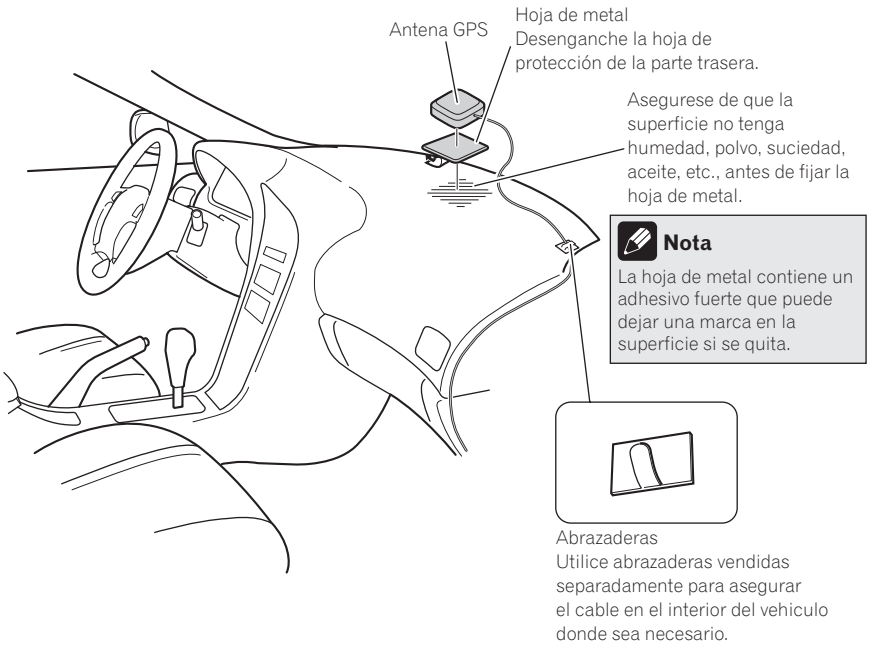
Hoja de metal

Cuando instale la antena en el interior del vehículo (en el salpicadero o en la bandeja trasera)

⚠ ADVERTENCIA

No instale la antena GPS sobre sensores o aberturas de ventilación en el tablero de instrumentos del vehículo, ya que eso puede interferir con el funcionamiento apropiado de tales sensores o aberturas de ventilación y puede comprometer la habilidad de adherencia apropiada y segura de la hoja de metal por debajo de la antena GPS en el tablero de instrumentos.

Fije la hoja de metal en una superficie lo más plana posible y donde la antena GPS apunte hacia la ventana. Ponga la antena GPS en la hoja de metal. (La antena GPS se fija mediante su imán.)


Antena GPS
Hoja de metal
Desenganche la hoja de protección de la parte trasera.
Asegurese de que la superficie no tenga humedad, polvo, suciedad, aceite, etc., antes de fijar la hoja de metal.
Nota
La hoja de metal contiene un adhesivo fuerte que puede dejar una marca en la superficie si se quita.
Abrazaderas
Utilice abrazaderas vendidas separadamente para asegurar el cable en el interior del vehiculo donde sea necesario.

Notas

- Cuando monte la hoja de metal, no la corte en piezas pequeñas.
- Algunos modelos utilizan ventanas con un tipo de cristal que no permiten el paso de las señales procedentes de satélites GPS. Para tales modelos, instale la antena GPS en el exterior del vehículo.

Instalación del micrófono

- Instale el micrófono de tal forma que esté correctamente orientado y a la distancia correcta del conductor y resulte fácil recoger la voz del conductor.
- Asegúrese de conectar el micrófono al sistema de navegación una vez que el sistema está apagado. (ACC OFF)

Partes suministradas

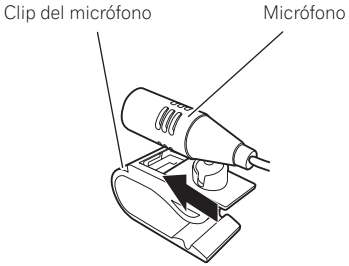
Micrófono

Clip del micrófono

Cinta de doble cara

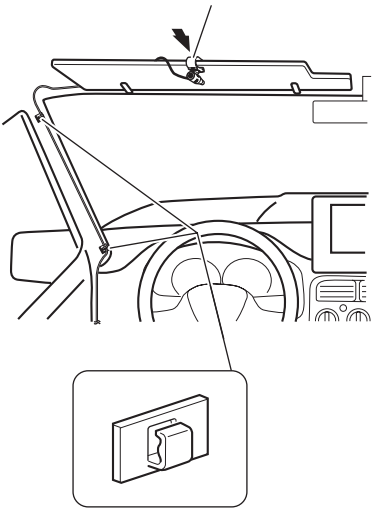
Montaje en el parasol

1 Instale el micrófono en el clip del micrófono.



2 Fije el clip del micrófono al parasol.

Clip del micrófono



Abrazaderas
Utilice abrazaderas vendidas separadamente para asegurar el cable en el interior del vehiculo donde sea necesario.

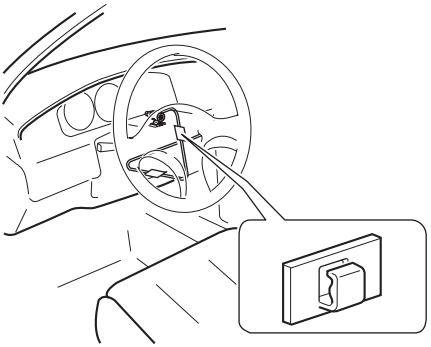
Instale el micrófono en el parasol cuando éste esté plegado hacia arriba. No puede reconocer la voz del conductor si el parasol está bajado.

Instalación en la columna de dirección

- **Monte el micrófono en la columna de dirección.**

Cinta de doble cara

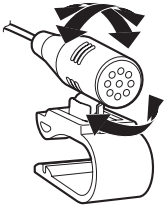
Instale el micrófono en la columna de dirección, manteniéndolo alejado del volante.



Abrazaderas
Utilice abrazaderas vendidas separadamente para asegurar el cable en el interior del vehiculo donde sea necesario.

Ajuste del ángulo del micrófono

Se puede ajustar el angulo del microfono.



Después de instalar este sistema de navegación

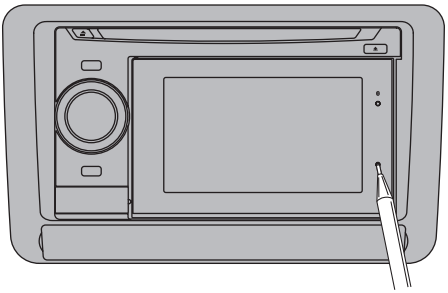
1 Vuelva a conectar el terminal negativo (–) de la batería del vehículo.

Primero, cerciórese de que todas las conexiones estén bien hechas y de que este producto esté instalado correctamente. Vuelva a instalar todos los componentes del vehículo que extrajo previamente. Y luego vuelva a conectar el cable negativo (–) al borne negativo (–) de la batería.

2 Ponga en marcha el motor.

3 Pulse el botón RESET con el dispositivo extraíble conectado.

Pulse el botón **RESET** de la unidad de navegación con un objeto puntiagudo como, por ejemplo, la punta de un bolígrafo.



4 Realice los siguientes ajustes.

➲ Para los detalles acerca de las operaciones, consulte el Manual de operación.

1 Ajuste el idioma.
2 Conduzca a través de una carretera despejada hasta que el GPS comience a recibir la señal de forma normal.
3 Realice los ajustes necesarios.
   - Ajuste la hora
   - Cambie el resto de ajustes según desee

Nota

Tras instalar este sistema de navegación, asegúrese de comprobar en un lugar seguro que el vehículo funciona con normalidad. ■

Inhalt

01 WICHTIGE INFORMATION
ÜBER IHR NEUES NAVIGATIONSSYSTEM UND DIESE ANLEITUNG **40**

02 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM NAVIGATIONSSYSTEM AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF **41**

03 Anschluss des Systems
Vor dem Anschließen des Systems zu beachten **42**
Vor dem Einbau dieses Produkts **42**
Zur Vermeidung von Schäden **43**
– Anmerkung zum blau/weißen Kabel **43**
Mitgelieferte Teile **44**
Anschluss des Systems **45**
USB-Anschluss **46**
– Verwenden des USB-Anschlusses in der Lade **46**
– Verwenden des mitgelieferten USB-Kabels **46**
Beim Anschluss an den separat erhältlichen Leistungsverstärker **48**

04 Einbau
Vor der Installation zu beachten **49**
Zur Vermeidung elektromagnetischen Rauschens **49**
Vor dem Einbau **50**
Einbau des Navigationssystems **50**
– Hinweise zum Einbau **50**
Verbergen der Metallbügel **51**
Befestigen der abnehmbaren Einheit **51**
Einbau der GPS-Antenne **53**
– Hinweise zur Befestigung **53**
– Mitgelieferte Teile **53**
– Einbau der Antenne im Fahrzeuginnenraum (auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage) **54**
Einbau des Mikrofons **55**
– Mitgelieferte Teile **55**
– Montage an der Sonnenblende **55**
– Montage auf der Lenksäule **56**
– Anpassen des Mikrofonwinkels **57**

05 Nach dem Einbau
Nach dem Einbau dieses Navigationssystems **58**

ÜBER IHR NEUES NAVIGATIONSSYSTEM UND DIESE ANLEITUNG

- Die Eigenschaften dieses Produktes dienen nur zu Ihrer Unterstützung beim Fahren Ihres Fahrzeugs. Es ist keinesfalls ein Ersatz für Ihre Aufmerksamkeit und Umsicht beim Fahren.
- Benutzen Sie dieses Navigationssystem nie, um im Notfall zu einem Krankenhaus, einer Polizeiwache oder ähnlichen Einrichtungen zu navigieren. Rufen Sie in solchen Fällen immer die entsprechende Notrufnummer an.
- Bedienen Sie dieses Navigationssystem niemals während der Fahrt, wenn dadurch Ihre Aufmerksamkeit von der sicheren Bedienung des Fahrzeugs abgelenkt wird. Aktuelle Verkehrsbeschränkungen und -hinweise haben Vorrang vor den Angaben dieses Produkts. Beachten Sie stets die vorhandenen Verkehrsbeschränkungen, selbst wenn dieses Produkt Ihnen das Gegenteil vorgibt.
- Diese Anleitung erklärt den Einbau des Navigationssystems in Ihren Wagen. Gewisse Verkabelungs- und Installationsarbeiten sind jedoch in der separaten Einbauanleitung beschrieben. Die Bedienung des Navigationssystems ist in einer separaten Anleitung beschrieben.
- Bauen Sie dieses Produkt nicht an Orten ein, wo es (i) die Sicht des Fahrers beeinträchtigt, (ii) die Leistung der eingebauten Sicherheitssysteme einschließlich Airbags und Warnleuchtenschalter beeinträchtigt oder (iii) den Fahrer bei der sicheren Bedienung des Fahrzeugs einschränkt. Manchmal kann dieses Produkt auf Grund des Fahrzeugtyps oder der Gestaltung des Fahrzeuginterieurs evtl. nicht eingebaut werden. ■

⚠ WARNUNG

Pioneer empfiehlt, das Navigationssystem nicht selbst einzubauen. Dieses Produkt sollte nur von autorisierten Pioneer-Mitarbeitern eingebaut werden, die entsprechend ausgebildet sind und Erfahrung im Bereich mobiler Elektronik haben. FÜHREN SIE WARTUNGSARBEITEN AN DIESEM PRODUKT NIEMALS SELBST DURCH. Beim Einbau oder Warten des Produkts und der Anschlusskabel besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags und anderer Gefahren. Außerdem können dabei Beschädigungen am Navigationssystem entstehen, die nicht durch die Gewährleistung abgedeckt sind.

BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM NAVIGATIONSSYSTEM AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF

1 Lesen Sie diese Anleitung vor dem Einbau Ihres Navigationssystems aufmerksam und vollständig durch.
2 Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf.
3 Beachten Sie alle Warnungen in dieser Anleitung und folgen Sie den hier gegebenen Anweisungen genauestens.
4 Beim erstmaligen Hochfahren des Systems wird möglicherweise die Meldung "**Startvorgang wird vorbereitet ... bitte warten.**" angezeigt, da der Akku unter Umständen stark entladen ist. Sollte diese Meldung erscheinen, warten Sie vor der Bedienung des Geräts, bis die Meldung "**Bereit für Startvorgang.**" angezeigt wird.
5 Es kann vorkommen, dass dieses Navigationssystem die Position des Fahrzeugs, die Entfernung der auf dem Bildschirm angezeigten Objekte und die Kompassrichtung nicht korrekt anzeigt. Darüber hinaus funktioniert das System nur innerhalb bestimmter Grenzen und erkennt z. B. keine Einbahnstraßen, vorübergehende Verkehrsbeschränkungen oder potenziell gefährliche Streckenabschnitte. Beurteilen Sie die Verkehrssituation unter Beachtung der herrschenden Bedingungen immer selbst.
6 Wie alles andere Zubehör im Innenraum des Fahrzeugs sollte das Navigationssystem Ihre Aufmerksamkeit niemals von der sicheren Bedienung Ihres Fahrzeugs ablenken. Falls Schwierigkeiten hinsichtlich der Bedienung des Geräts auftreten oder das angezeigte Bild schlecht erkennbar ist, sollten weitere Einstellungen erst nach dem sicheren Parken des Fahrzeugs vorgenommen werden.
7 Beachten Sie bitte, beim Fahren stets den Sicherheitsgurt anzulegen. Nicht korrekt angeschnallte Insassen sind bei einem Unfall einer wesentlich höheren Verletzungsgefahr ausgesetzt.
8 Gewisse nationale und behördliche Vorschriften können den Einbau und die Benutzung von Navigationssystemen in Fahrzeugen einschränken. Bitte beachten Sie die jeweils gültigen Gesetze und Richtlinien beim Einbau und Betrieb Ihres Navigationssystems. ■

Vor dem Anschließen des Systems zu beachten

⚠ VORSICHT

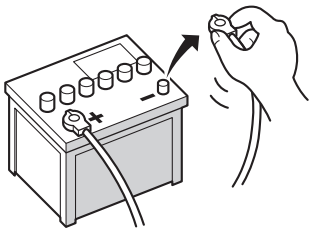
- **Wenn Sie den Einbau selbst vornehmen möchten und über die dafür erforderlichen Kenntnisse und Erfahrungen verfügen, befolgen Sie bitte sorgfältig alle Schritte in dieser Einbauanleitung.**
- **Alle Kabel mit Kabelklemmen oder Isolierband befestigen. Es dürfen keine offenliegenden Drähte vorhanden sein.**
- **Um die Lenksäule oder den Gangschalthebel gewickelte Kabel sind extrem gefährlich. Dieses Produkt und seine Kabel so einbauen, dass der sichere Betrieb des Fahrzeugs nicht gestört oder behindert wird.**
- **Die Kabel müssen so verlegt und befestigt werden, dass sie die Bewegungen von beweglichen Fahrzeugteilen, insbesondere des Lenkrads, des Schalthebels, der Handbremse, der Sitzführungsschienen, der Türen und der Schalter nicht beeinträchtigen oder sich in solchen Komponenten verfangen.**
- **Die Kabel so verlegen, dass sie keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden. Ein Erhitzen der Isolierung kann zu einer Beschädigung der Kabel führen und einen Kurzschluss, eine Fehlfunktion oder einen dauerhaften Schaden am Produkt verursachen.**
- **Die GPS-Antennenkabel nicht abschneiden, um es zu kürzen, oder mit einem Verlängerungskabel verlängern, da beides zu einem Kurzschluss oder einer Fehlfunktion führen kann.**
- **Kabel sollten grundsätzlich nicht gekürzt werden. Durch Kürzen der Kabel kann es eventuell zu einem Versagen der Sicherheitsschaltung kommen (Sicherungshalter, Sicherungswiderstand oder Filter, usw.).**
- **Niemals durch Anzapfen der Versorgungsleitung des Navigationssystems Strom an andere elektronische Produkte abgreifen. Derartige Eingriffe führen zum Überschreiten der Stromkapazität und Überhitzen des Kabels.**

- **Unsachgemäßer Einbau kann zum Erlöschen der Garantie des Fahrzeugherstellers führen.**
- **Beachten Sie alle Vorschriften und Sicherheitshinweise des Kfz-Herstellers, insbesondere die Vorschriften zu Alarmanlage, Wegfahrsperre und Airbag!**

■

Vor dem Einbau dieses Produkts

- Das Gerät darf nur an ein 12-V-Bordnetz mit Minus an Masse angeschlossen werden. Nichtbeachtung dieses Punkts kann einen Brand oder eine Betriebsstörung zur Folge haben.
- Um Kurzschlüsse im elektrischen System zu verhindern, ist unbedingt vor dem Einbau das Minus-Batteriekabel (–) abzutrennen.



■

Zur Vermeidung von Schäden

⚠ WARNUNG

- **Verwenden Sie Lautsprecher mit mehr als 50 W (Belastbarkeit) und 4 Ω bis 8 Ω (Impedanz). Verwenden Sie keine Lautsprecher mit 1 Ω bis 3 Ω für dieses Gerät.**
- **Achten Sie beim Sicherungswechsel darauf, ausschließlich Sicherungen zu verwenden, deren Anschlusswerte den Angaben am Produkt entsprechen.**
  - Beim Abziehen eines Steckers stets am Stecker ziehen, niemals am Kabel. Andernfalls kann das Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
  - Dieses Produkt kann nur in Fahrzeuge eingebaut werden, deren Zündschalter eine ACC-Position (für Zubehör) aufweisen.

ACC-Stellung

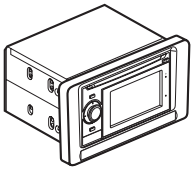
Keine ACC-Stellung

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, abgetrennte Kabel mit Isolierband umwickeln. Besonders wichtig ist es, alle nicht genutzten Lautsprecherkabel zu isolieren, damit diese keinen Kurzschluss verursachen.
- Einzelheiten zum Anschluss des Leistungsverstärkers und anderer Geräte siehe Benutzerhandbuch. Die Anschlüsse entsprechend ausführen.
- Wegen des eingebauten BPTL-Schaltkreises die "⊖"-Seite des Lautsprecherkabels nicht direkt erden oder die "⊖"-Seiten zweier Lautsprecherkabel verbinden. Die "⊖"-Seite des Lautsprecherkabels muss mit der "⊖"-Seite des Lautsprecherkabels des Navigationssystems verbunden werden.

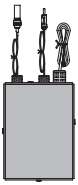
Anmerkung zum blau/weißen Kabel

- Beim Einschalten des Geräts wird ein Steuersignal über das blau/weiße Kabel ausgegeben. Das Kabel kann mit dem System-Fernbedienungsanschluss eines externen Leistungsverstärkers oder dem Relaissteuerungsanschluss der automatischen Antenne des Fahrzeugs verbunden werden (max. 300 mA, 12 V DC). Wenn das Fahrzeug mit einer Glasantenne ausgestattet ist, wird das Kabel an den Stromversorgungsanschluss des Antennenverstärkers angeschlossen.
- Das blau/weiße Kabel darf nicht an den Stromversorgungsanschluss eines externen Leistungsverstärkers angeschlossen werden. Es darf auch nicht mit dem Stromversorgungsanschluss der automatischen Antenne verbunden werden. Dies kann eine Entleerung der Batterie oder eine Funktionsstörung zur Folge haben.
- Dieses Kabel darf nicht als Stromversorgungskabel für die automatische Antenne oder den Antennenverstärker verwendet werden. So ein Anschluss könnte zu extrem hohem Stromverbrauch und Fehlfunktionen führen. ■

Mitgelieferte Teile

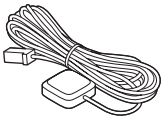


Navigationseinheit

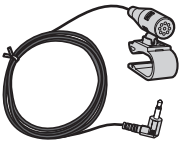


RDS-TMC-Tuner

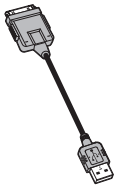
USB-Kabel



GPS-Antenne



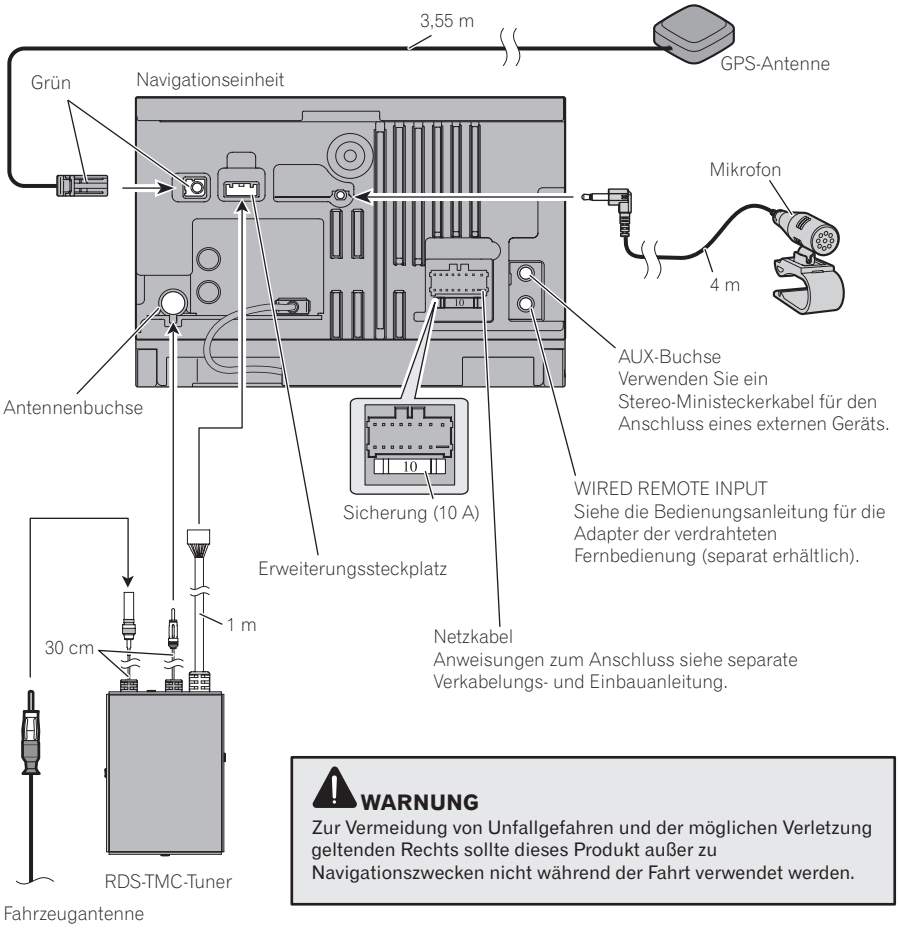
Mikrofon



USB-Schnittstellenkabel für iPod

■

Anschluss des Systems



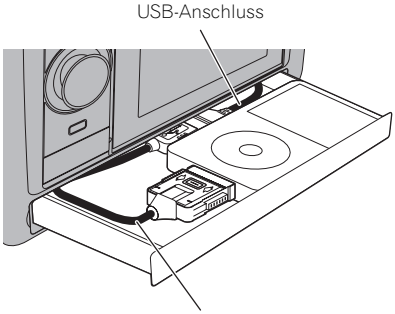
WARNUNG

Zur Vermeidung von Unfallgefahren und der möglichen Verletzung geltenden Rechts sollte dieses Produkt außer zu Navigationszwecken nicht während der Fahrt verwendet werden.

USB-Anschluss

Verwenden des USB-Anschlusses in der Lade

Sie können entweder das USB-Schnittstellenkabel für iPod oder ein geeignetes USB-Speichermedium an den USB-Anschluss in der Lade anschließen.

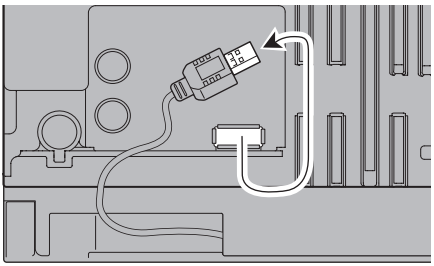


➲ Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung.

Verwenden des mitgelieferten USB-Kabels

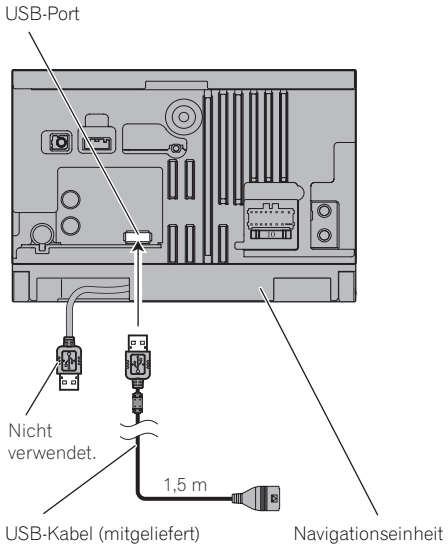
Falls die Lade wegen der Größe des iPod oder USB-Speichermediums nicht verwendet werden kann, können Sie solche Geräte über das mitgelieferte USB-Kabel anschließen.

1 Trennen Sie das feste USB-Kabel vom USB-Port an der Rückseite ab.



❒ Nach Abtrennen des festen USB-Kabels an der Rückseite arbeitet der USB-Anschluss in der Lade nicht mehr.

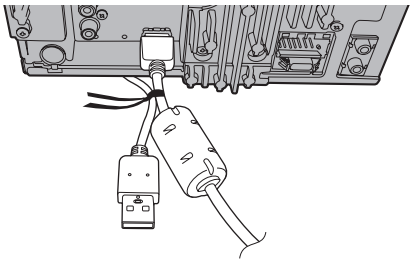
2 Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an den USB-Port an.



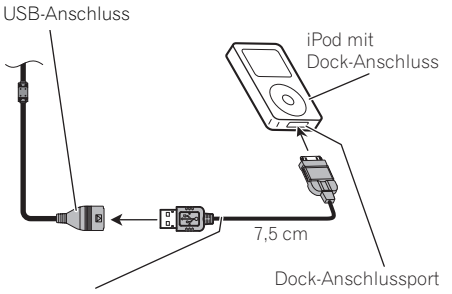
3 Bündeln Sie das feste USB-Kabel und das mitgelieferte USB-Kabel mit Hilfe des Kabelbinders.

Verwenden Sie zum Bündeln der beiden USB-Kabel den Kabelbinder, der um das mitgelieferte USB-Kabel gelegt war.

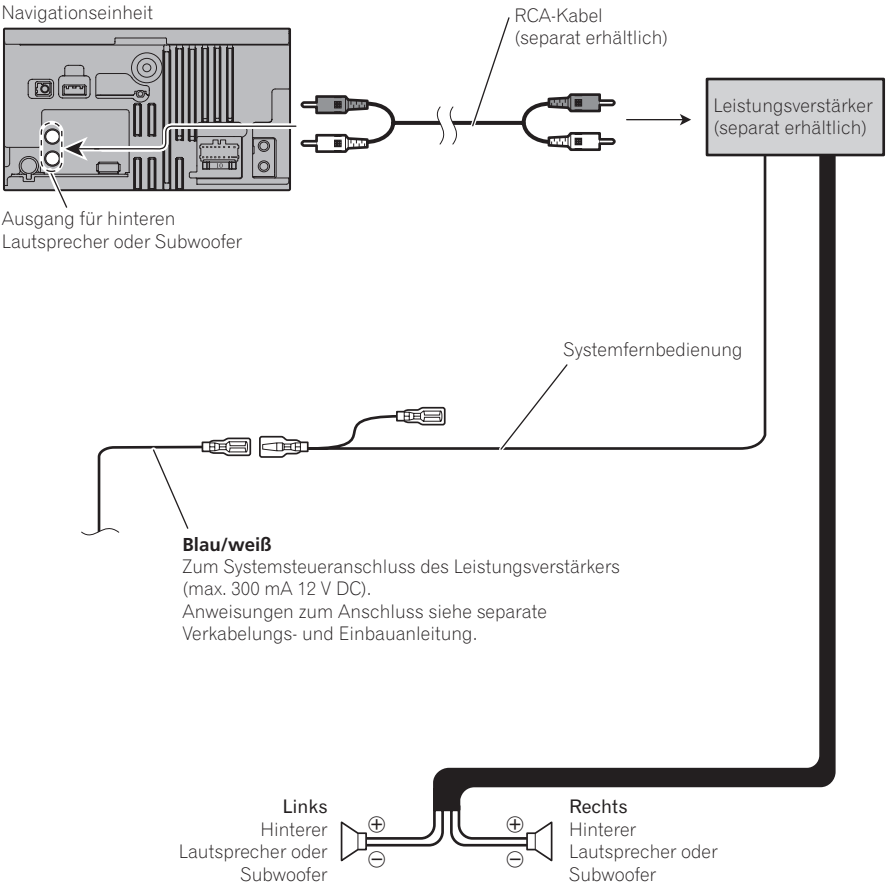
❒ Das feste USB-Kabel sollte mit dem Kabelbinder am anderen USB-Kabel befestigt werden, damit es sich nicht in Teilen hinter dem Gerät verheddert.



4 Schließen Sie entweder das USB-Schnittstellenkabel für iPod oder ein geeignetes USB-Speichermedium an den USB-Anschluss an.



Beim Anschluss an den separat erhältlichen Leistungsverstärker



Hinweis

Sie können den Cinch-Ausgang des Subwoofers je nach Ihrem Subwoofer-System ändern. (Siehe Bedienungsanleitung.)

Vor der Installation zu beachten

⚠ VORSICHT

- **Dieses Produkt niemals an folgenden Orten oder in folgender Weise einbauen:**
  - **— Plätze, an denen das Gerät bei einem plötzlichen Bremsmanöver Fahrer oder Mitfahrer verletzen kann.**
  - **— Plätze, an denen es die Bedienung des Fahrzeugs behindern kann, wie z. B. auf dem Fußboden vor dem Fahrersitz oder dicht am Lenkrad oder Schalthebel.**
- **Vergewissern Sie sich vor dem Bohren von Löchern in Armaturenbrett oder sonstige Verkleidungen, dass sich dahinter keine Gegenstände befinden. Achten Sie darauf, dass Sie keine Kraftstoff- oder Bremsleitungen, elektronische Komponenten, Kommunikationsleitungen oder Stromkabel beschädigen.**
- **Bei der Verwendung von Schrauben darauf achten, dass diese keine elektrischen Kabel berühren. Kabel oder Isolierungen können durch Vibrationen beschädigt werden, was zu Kurzschlüssen oder anderen Beschädigungen des Fahrzeugs führen kann.**
- **Um einen korrekten Einbau zu gewährleisten, sind die mitgelieferten Teile entsprechend der jeweiligen Anleitung zu verwenden. Im Falle von Teilen, die nicht mit dem Produkt geliefert werden, sind auf die angegebene Weise kompatible Teile zu verwenden, die vom Händler auf Tauglichkeit geprüft wurden. Die Verwendung von Teilen, die nicht zum Lieferumfang gehören bzw. nicht kompatibel sind, kann zur Beschädigung von internen Teilen des Produkts führen, und es besteht darüber hinaus die Gefahr, dass diese Teile sich lösen und den vorschriftsmäßig festen Sitz des Produkts lockern.**
- **Um die Lenksäule oder den Gangschalthebel gewickelte Kabel sind extrem gefährlich. Dieses Produkt und seine Kabel so einbauen, dass der sichere Betrieb des Fahrzeugs nicht gestört oder behindert wird.**
- **Vergewissern Sie sich, dass sich die Kabel nicht in der Tür oder im Sitzverstellmechanismus verfangen und dadurch einen Kurzschluss auslösen können.**
- **Vergewissern Sie sich nach dem Einbau des Navigationssystems, dass alle anderen Vorrichtungen des Fahrzeugs ordnungsgemäß funktionieren.**
- **Bauen Sie dieses Navigationssystem nicht an Orten ein, wo es (i) die Sicht des Fahrers beeinträchtigt, (ii) die Leistung der eingebauten Sicherheitssysteme einschließlich Airbags und Warnleuchtenschalter beeinträchtigt oder (iii) den Fahrer bei der sicheren Bedienung des Fahrzeugs einschränkt.**
- **Installieren Sie das Navigationssystem zwischen Fahrer- und Beifahrersitz, so dass Fahrer oder Beifahrer bei einer scharfen Bremsung nicht dagegen stoßen.**
- **Bauen Sie das Navigationssystem niemals im Bereich des Armaturenbretts, einer Tür oder einer Säule ein, in dem sich bei einem Aufprall ein Airbag entfaltet. Einzelheiten zum Entfaltungsbereich der Frontairbags finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs.** ■

Zur Vermeidung elektromagnetischen Rauschens

Um Störeinflüsse zu vermeiden sind die folgenden Bauteile so weit wie möglich von dem Navigationssystem, anderen Kabeln oder Leitungen zu installieren:

- Radioantenne (UKW, MW/LW) und Antennenkabel
- GPS-Antenne und Antennenkabel

Zusätzlich sollten Sie jedes Antennenkabel so weit wie möglich entfernt von anderen Antennenkabeln verlegen. Binden Sie Antennenkabel nicht zusammen und verlegen Sie sie nicht zusammen oder über Kreuz. Elektromagnetisches Rauschen erhöht die Fehlerwahrscheinlichkeit in der Ortsanzeige.

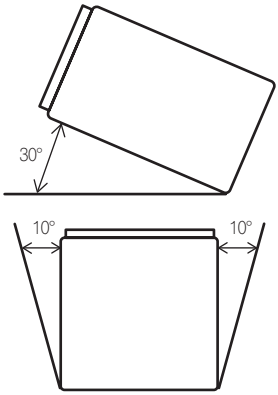
Vor dem Einbau

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn zum Einbau des Geräts Löcher gebohrt oder andere Veränderungen an Ihrem Auto vorgenommen werden müssen.
- Ehe Sie die Installation dieses Produkts abschließen, schließen Sie die Kabel provisorisch an und vergewissern sich, dass die Verbindungen korrekt hergestellt werden und das System ordnungsgemäß arbeitet.

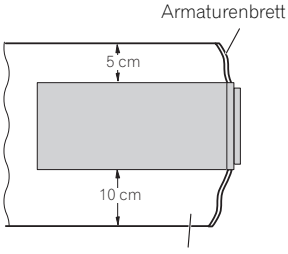
Einbau des Navigationssystems

Hinweise zum Einbau

- Bauen Sie das Navigationssystem nicht an Plätzen ein, wo hohe Temperaturen oder Feuchtigkeit herrschen können, wie z.B.:
  - — Plätze in der Nähe einer Heizung, Lüftung oder Klimaanlage.
  - — Plätze mit direkter Sonnenbestrahlung, wie z. B. auf dem Armaturenbrett.
  - — Plätze, die Regen ausgesetzt sind, wie z. B. in Türnähe oder auf dem Fahrzeugboden.
- Montieren Sie dieses Navigationssystem an einem Ort, der stabil genug ist, sein Gewicht zu tragen. Wählen Sie eine Position, an der dieses Navigationssystem sicher montiert werden kann und bauen Sie es fest ein. Wenn das Navigationssystem nicht fest montiert ist, kann der aktuelle Standort des Fahrzeugs nicht korrekt angezeigt werden.
- Installieren Sie die Navigationseinheit horizontal auf einer Fläche innerhalb einer Toleranz von max. 0 Grad bis 30 Grad ein (mit max. 10 Grad nach links oder rechts). Eine nicht vorschriftsgemäße Montage der Einheit, bei der die Fläche außerhalb dieser Toleranz liegt, erhöht die Gefahr einer falschen Standortanzeige und einer verminderten Anzeigeleistung.

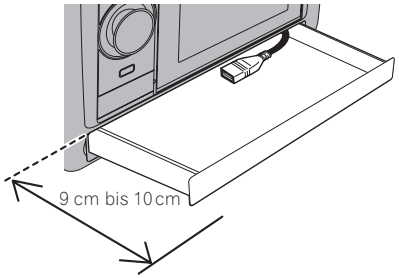


- Damit die bei Betrieb dieses Geräts entwickelte Wärme richtig abgeleitet werdenkann, sorgen Sie beim Einbau dafür, dass ausreichend Platz hinter der Rückwand bleibt, und wickeln Sie lockere Kabel so, dass diesekeine Öffnungen blockieren können.



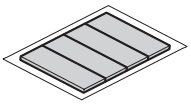
- Der Halbleiter-Laser wird beschädigt, wenn er überhitzt wird, also bauen Sie die Navigationseinheit nirgends ein, wo es heiß ist, z. B. in der Nähe der Heizungsausgänge.

- Installieren Sie dieses Navigationssystem nicht in einer Position, in der das Entfernen der abnehmbaren Einheit vom Hauptgerät oder das Öffnen der Lade durch den Schalthebel oder andere Gegenstände behindert wird. Achten Sie vor der Installation des Navigationssystems darauf, ausreichend Platz zu lassen, so dass ein Entfernen der abnehmbaren Einheit oder Öffnen der Lade die Bedienung des Schalthebels nicht behindert. Ansonsten kann es zu Störungen beim Schalten oder einer Fehlfunktion des Mechanismus für die abnehmbare Einheit führen.



Verbergen der Metallbügel

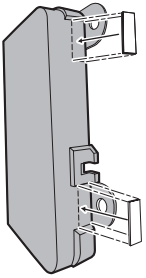
Verdecken Sie die Metallbügel im Inneren, die durch die Schlitze der Frontplatte sichtbar sind, mit den beiliegenden Selbstklebefolien.



Selbstklebefolie
(4 Stück)

1 Ziehen Sie das Schutzpapier von den Folien ab.

2 Bringen Sie die Folien wie nachstehend abgebildet oben und unten an beiden Seite der Frontplatte an.



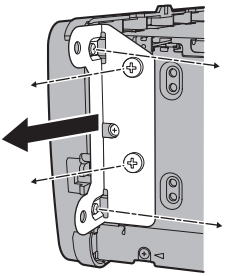
Befestigen der abnehmbaren Einheit

Für die Ausstellung im Geschäftsraum wird eine Bundschraube verwendet.

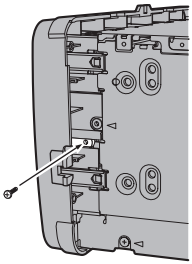
Bundschraube
(1 Stück)

1 Entfernen Sie die Seitenbügel.

Lösen Sie die Schrauben, um die Seitenbügel zu entfernen.



2 Befestigen Sie die abnehmbare Einheit mit der Bundschraube am Hauptgerät.



3 Bringen Sie die Seitenbügel wieder an und ziehen Sie die Schrauben an. ▣

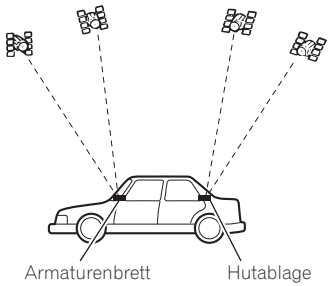
Einbau der GPS-Antenne

VORSICHT

Das GPS-Antennenkabel darf nicht verkürzt oder verlängert werden. Veränderungen am Antennenkabel können zu einem Kurzschluss oder einer Funktionsstörung und dauerhaften Beschädigung des Navigationssystems führen.

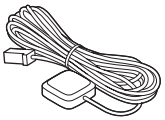
Hinweise zur Befestigung

- Die Antenne ist auf einer ebenen Fläche zu befestigen, die für Funkwellen gut zugänglich sein sollte. Der Empfang der Signale durch die Antenne ist nur möglich, wenn die vom Satelliten gesendeten Signale nicht blockiert werden.



- Bei der Befestigung der GPS-Antenne im Fahrzeuginnenraum unbedingt das mitgelieferte Metallblech verwenden, da sich andernfalls kein guter Empfang erzielen lässt.
- Das Metallblech nicht kleiner schneiden, da hierdurch die Empfangsempfindlichkeit der GPS-Antenne geschwächt wird.
- Beim Entfernen der GPS-Antenne nicht am Antennenkabel ziehen. Der an der Antenne angebrachte Magnet ist stark, wodurch sich das Kabel lösen Könnte.
- Die GPS-Antenne nicht lackieren, um eine Minderung der Antennenleistung zu vermeiden.

Mitgelieferte Teile



GPS-Antenne

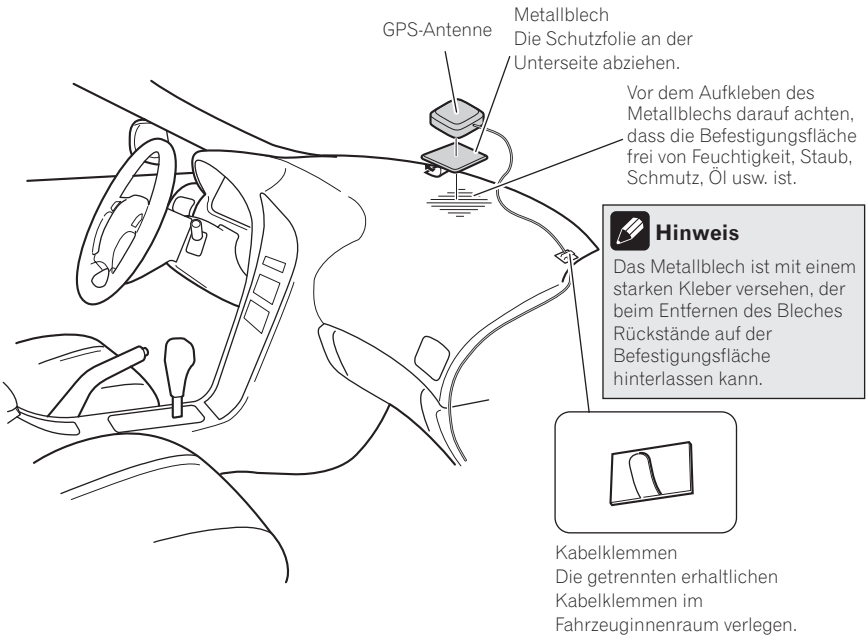
Metallblech

Einbau der Antenne im Fahrzeuginnenraum (auf dem Armaturenbrett oder der Hutablage)

WARNUNG

Installieren Sie die GPS-Antenne nicht über Sensoren oder Öffnungen am Armaturenbrett des Fahrzeugs, da anderenfalls der sachgemäße Betrieb dieser Sensoren oder Öffnungen beeinträchtigt werden könnte. Außerdem könnte es in diesem Fall ggf. schwierig sein, das unter der GPS-Antenne befindliche Blech korrekt und sicher am Armaturenbrett zu befestigen.

Das Metallblech auf einer möglichst ebenen Fläche befestigen, an der die GPS-Antenne zum Fenster gerichtet ist. Die GPS-Antenne auf dem Metallblech platzieren. (Die Befestigung erfolgt durch Magnethaftung.)


GPS-Antenne
Metallblech
Die Schutzfolie an der Unterseite abziehen.
Vor dem Aufkleben des Metallblechs darauf achten, dass die Befestigungsfläche frei von Feuchtigkeit, Staub, Schmutz, Öl usw. ist.
Hinweis
Das Metallblech ist mit einem starken Kleber versehen, der beim Entfernen des Bleches Rückstände auf der Befestigungsfläche hinterlassen kann.
Kabelklemmen
Die getrennten erhaltlichen Kabelklemmen im Fahrzeuginnenraum verlegen.

Hinweise

- Beim Einbau des Metallblechs keine anderen Bauteile beschädigen.
- Einige Modelle verwenden Glas, das Signale von GPS-Satelliten nicht durchlässt. Bei solchen Modellen die GPS-Antenne außen am Fahrzeug anbauen.

Einbau des Mikrofons

- Bauen Sie das Mikrofon so ein, dass die Richtung und der Abstand zum Fahrer ideal sind, um die Stimme des Fahrers optimal zu empfangen.
- Schalten Sie das Navigationssystem aus, bevor Sie das Mikrofon anschließen. (ACC OFF)

Mitgelieferte Teile

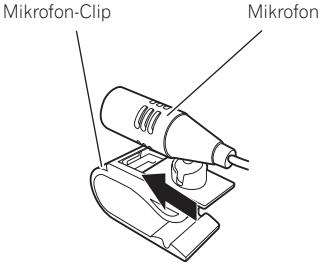
Mikrofon

Mikrofon-Clip

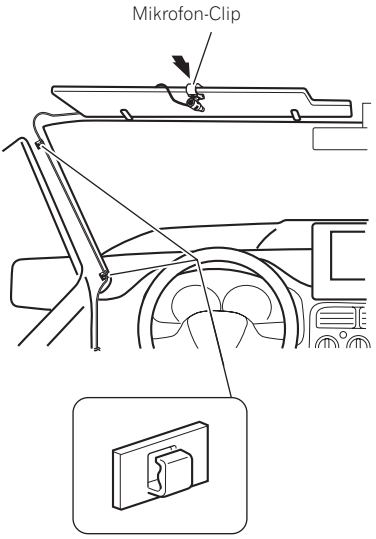
Doppelseitiges Klebeband

Montage an der Sonnenblende

1 Montieren Sie das Mikrofon im Mikrofon-Clip.



2 Befestigen Sie den Mikrofon-Clip an der Sonnenblende.

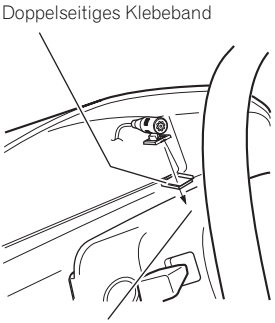


Kabelklemmen
Die getrennten erhaltlichen Kabelklemmen im Fahrzeuginnenraum verlegen.

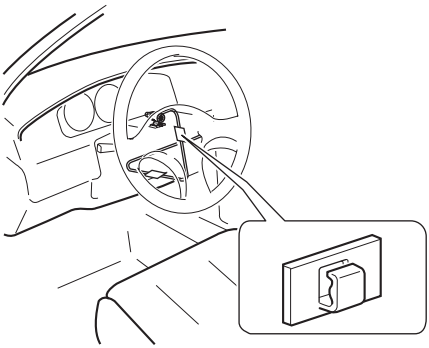
Montieren Sie das Mikrofon auf der nach oben gerichteten Sonnenblende. Bei heruntergeklappter Sonnenblende wird die Stimme des Fahrers nicht erkannt.

Montage auf der Lenksäule

- **Montieren Sie den Mikrofon auf der Lenksäule.**



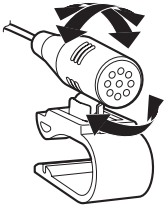
Montieren Sie den Mikrofon auf der Lenksäule, aber halten Sie ihn weg vom Lenkrad.



Kabelklemmen
Die getrennten erhaltlichen Kabelklemmen im Fahrzeuginnenraum verlegen.

Anpassen des Mikrofonwinkels

Der Mikrofonwinkel kann eingestellt werden.



Nach dem Einbau dieses Navigationssystems

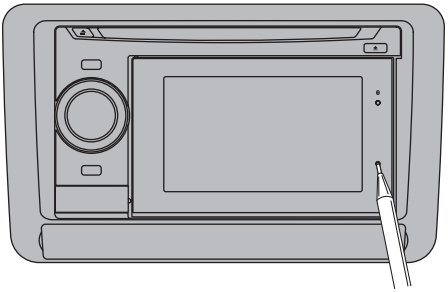
1 Schließen Sie den Minuspol (–) wieder an die Fahrzeugbatterie an.

Vergewissern Sie sich, dass alle Anschlüsse in Ordnung sind und dieses Produkt korrekt eingebaut ist. Hiernach alle zuvor ausgebauten Fahrzeugteile wieder befestigen. Anschließend das Minus-Batteriekabel (–) wieder an den Minuspol (–) der Fahrzeugbatterie anschließen.

2 Den Motor anlassen.

3 Drücken Sie die RESET-Taste, während die abnehmbare Einheit angebracht ist.

Drücken Sie die **RESET**-Taste am Navigationsgerät mit einem spitzen Gegenstand, beispielsweise der Spitze eines Kugelschreibers.



4 Nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor.

➲ Einzelheiten zu Bedienfunktionen siehe Bedienungsanleitung.

1 Stellen Sie die Sprache ein.
2 Fahren Sie auf einer freien Straße, bis das GPS-Signal normal empfangen wird.
3 Nehmen Sie erforderliche Einstellungen vor.
   - Einstellen der Uhrzeit
   - Ändern anderer Einstellungen je nach Bevorzugung

Hinweis

Nach dem Einbau dieses Navigationssystems an einem sicheren Ort die korrekte Funktion des Fahrzeugs überprüfen. ■

Sommaire

01 INFORMATION IMPORTANTE

A PROPOS DE VOTRE NOUVEAU SYSTEME DE NAVIGATION ET DE CE MANUEL **60**

02 IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES EXPLICATIONS RELATIVES A VOTRE SYSTEME DE NAVIGATION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REFERER PAR LA SUITE **61**

03 Branchement du système

Précautions à prendre avant de brancher le système **62**

Avant de raccorder ce produit **62**

Pour éviter toute détérioration **62**

– Remarque concernant le câble bleu/blanc **63**

Pièces fournies **63**

Branchement du système **64**

Connexion USB **65**

– Utilisation du connecteur USB dans le tiroir **65**

– Utilisation du câble USB fourni **65**

Branchement d'un amplificateur de puissance vendu séparément **67**

04 Installation

Précautions à prendre avant l'installation **68**

Pour protéger le système de navigation contre les parasites électromagnétiques **68**

Avant de procéder à l'installation **69**

Installation du système de navigation **69**

– Remarques sur l'installation **69**

Dissimuler les supports métalliques **70**

Fixation du périphérique amovible **70**

Installation de l'antenne GPS **72**

– Remarques sur l'installation **72**

– Pièces fournies **72**

– Installation de l'antenne dans le véhicule (sur planche de bord ou lunette arrière) **73**

Installation du microphone **74**

– Pièces fournies **74**

– Installation sur le pare-soleil **74**

– Installation sur la colonne de direction **75**

– Réglage de l'angle du microphone **76**

05 Après l'installation

Après installation de ce système de navigation **77**

Français

A PROPOS DE VOTRE NOUVEAU SYSTEME DE NAVIGATION ET DE CE MANUEL

- La fonction de navigation de ce produit est uniquement destinée à vous assister lors de la conduite de votre véhicule. Elle n'autorise en aucun cas un relâchement de votre attention, de votre jugement et de votre vigilance pendant la conduite.
- N'utilisez jamais le présent système de navigation en cas d'urgence pour vous rendre à l'hôpital ou dans une station de police. Veuillez le cas échéant appeler le numéro d'urgence du service concerné.
- N'utilisez jamais le présent système de navigation s'il risque de perturber votre attention et de nuire à une conduite sécurisée de votre véhicule. Les restrictions en vigueur en matière de circulation doivent toujours avoir la priorité sur les indications de guidage données par ce produit. Respectez toujours le code de la route et les restrictions en matière de circulation, même en cas d'indication contraire du produit.
- Ce manuel explique comment installer le système de navigation dans votre véhicule. Cependant, certains câblages et procédés d'installation sont décrits dans le manuel d'installation séparé. Le fonctionnement du système de navigation est expliqué dans un manuel séparé.
- N'installez pas ce produit à un endroit où il risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les airbags, les boutons de commande des feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire en toute sécurité le véhicule. Dans certains cas, l'installation de ce produit s'avère impossible en raison du type de véhicule ou de la forme de l'habitacle du véhicule.■

⚠ AVERTISSEMENT

Pioneer vous déconseille d'installer vous-même votre système de navigation. Nous vous recommandons de confier l'installation uniquement à un personnel de service Pioneer agréé, qui a été spécialement formé et est expérimenté en matière de systèmes électroniques mobiles, de montage et d'installation de ce type de produit. NE TENTEZ JAMAIS D'EFFECTUER VOUS-MÊME L'ENTRETIEN OU DE DEPANNER CE SYSTEME DE NAVIGATION. L'installation ou l'entretien de ce produit et des câbles de raccordement vous exposent à des décharges électriques ou autres dangers, et risquent de provoquer des détériorations du système de navigation non couvertes par la garantie.

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES EXPLICATIONS RELATIVES A VOTRE SYSTEME DE NAVIGATION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REFERER PAR LA SUITE

1 Lisez attentivement le contenu du présent manuel avant d'installer votre système de navigation.
2 Conservez ce manuel à portée de main pour vous y référer ultérieurement.
3 Tenez compte de tous les avertissements formulés dans ce manuel et respectez soigneusement les consignes.
4 Lors de la première mise en service du système, il se peut que le message "**Le système est en train de démarrer... attendez s'il vous plaît.**" s'affiche, en raison du possible faible niveau restant de la batterie. Si ce message apparaît, n'utilisez pas l'appareil tant que le message "**Le système est prêt à démarrer.**" ne s'affiche pas.
5 Dans certaines circonstances, ce système de navigation peut afficher des informations erronées à propos de la position de votre véhicule, de la distance des objets affichés sur l'écran et des directions de la boussole. En outre, le système comporte certaines limitations, telles que l'incapacité de signaler les rues à sens unique, les restrictions temporaires à la circulation et les zones où la circulation peut devenir dangereuse. Veuillez faire appel à votre propre jugement en fonction de la situation réelle.
6 Comme tout autre accessoire de l'habitacle, le système de navigation ne doit pas détourner votre attention ni nuire à la sécurité de la conduite. Si vous éprouvez des difficultés à utiliser le système ou à lire l'écran, effectuez les réglages nécessaires après vous être garé dans un endroit sûr.
7 Veillez à toujours attacher votre ceinture de sécurité sur la route. En cas d'accident, le port de la ceinture peut réduire considérablement la gravité des blessures.
8 Certaines lois nationales ou gouvernementales peuvent interdire ou restreindre l'emplacement et l'utilisation de ce système dans votre véhicule. Veuillez vous conformer à toutes les lois et régulations en vigueur concernant l'utilisation, l'installation et le fonctionnement de votre système de navigation.■

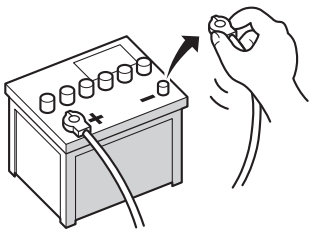
Précautions à prendre avant de brancher le système

ATTENTION

- **Si vous décider de réaliser l'installation vous-même, et possédez une expérience spéciale en installation d'électronique automobile, veuillez suivre attentivement toutes les étapes du manuel d'installation.**
- **Attachez tous les fils avec des colliers ou des serre-câbles. Ne laissez aucun fil à nu.**
- **Il est extrêmement dangereux de laisser les câbles s'enrouler autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse. Assurez-vous d'installer ce produit, ses câble et les raccordement de telle façon qu'ils n'obstrue pas ni gêne la conduite.**
- **Veillez à ce que la trajectoire des câbles et des fils n'interfère pas avec les pièces en mouvement du véhicule. Fixez les câbles de manière à les empêcher d'être happés par, notamment, le volant, le levier de vitesse, le frein à main, les glissières de siège, les portes, ou tout autre élément de commande du véhicule.**
- **La trajectoire des fils ne doit pas être exposée à des températures élevées. Si l'isolation s'échauffe, les fils risquent d'être endommagés, ce qui peut entraîner un court-circuit ou un dysfonctionnement, et endommager définitivement le produit.**
- **Ne coupez pas le câble de l'antenne GPS et n'utilisez pas de prolongateur. Une telle modification pourrait provoquer un court-circuit ou un dysfonctionnement.**
- **Ne raccourcissez aucun fil conducteur. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement du circuit de protection (porte-fusibles, résistance de fusible ou filtre, etc.).**
- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation du système d'alimentation pour raccorder d'autres appareils électriques. La capacité du cordon serait dépassée, ce qui provoquerait une surchauffe.** ■

Avant de raccorder ce produit

- Utilisez cet appareil avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Sinon, cela pourrait entraîner un incendie, ou un mauvais fonctionnement.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débranchez le câble de la borne négative (–) de la batterie avant de commencer la pose.



■

Pour éviter toute détérioration

AVERTISSEMENT

- **Utilisez des haut-parleur de plus de 50 W (valeur de sortie) et avec une impédance comprise entre 4 Ω et 8 Ω. N'utilisez pas de haut-parleur 1 Ω et 3 Ω avec cet appareil.**
- **Lors du remplacement du fusible, veillez à utiliser seulement un fusible du calibre indiqué sur ce produit.**
- Pour débrancher un connecteur, tirez le connecteur proprement dit et non son fil pour éviter de l'arracher.
- Ce produit ne peut pas être installé dans un véhicule qui ne possède pas de position ACC (accessoire) sur le commutateur d'allumage.

Position ACC

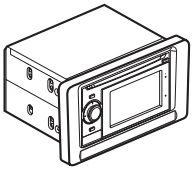
Pas de position ACC

- Pour éviter les courts-circuits, recouvrez les fils déconnectés par du ruban isolant. Il est particulièrement important d'isoler tous les fils conducteurs de haut-parleur dénudés pour éviter tout risque de court-circuit.
- Pour raccorder l'amplificateur de puissance à d'autres unités, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation concerné.
- Un circuit BPTL unique étant employé, ne reliez pas directement l'extrémité du fil conducteur de haut-parleur ⊖ ou ne reliez pas les extrémités des fils conducteurs de haut-parleur ⊖ ensemble. Veillez à relier l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur à l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur de ce système de navigation.

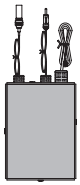
Remarque concernant le câble bleu/blanc

- Le signal de commande est sorti par le câble bleu/blanc quand cet appareil est sous tension. Connectez-le à la prise du système de commande à distance d'un amplificateur extérieur ou à la prise se commande de relais de l'antenne automatique du véhicule (max. 300 mA, 12 V CC). Si le véhicule est muni d'une antenne de pare-brise, connectez le câble à la prise d'alimentation de l'amplificateur d'antenne.
- Ne connectez jamais le câble bleu/blanc à la prise d'alimentation d'un amplificateur extérieur. De plus, ne le connectez jamais à la prise d'alimentation de l'antenne automatique. Sinon, la batterie pourrait se décharger ou un mauvais fonctionnement pourrait se produire.
- Assurez-vous de ne pas utiliser ce câble comme câble d'alimentation pour l'antenne automatique ou l'amplificateur d'antenne. Un telle connexion pourrait causer un appel de courant excessif et un mauvais fonctionnement. ■

Pièces fournies

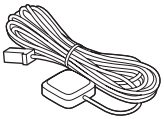


Unité de navigation

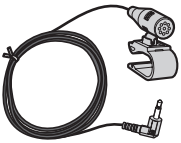


Tuner RDS-TMC

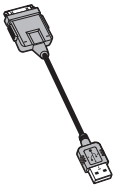
Câble USB



Antenne GPS



Microphone

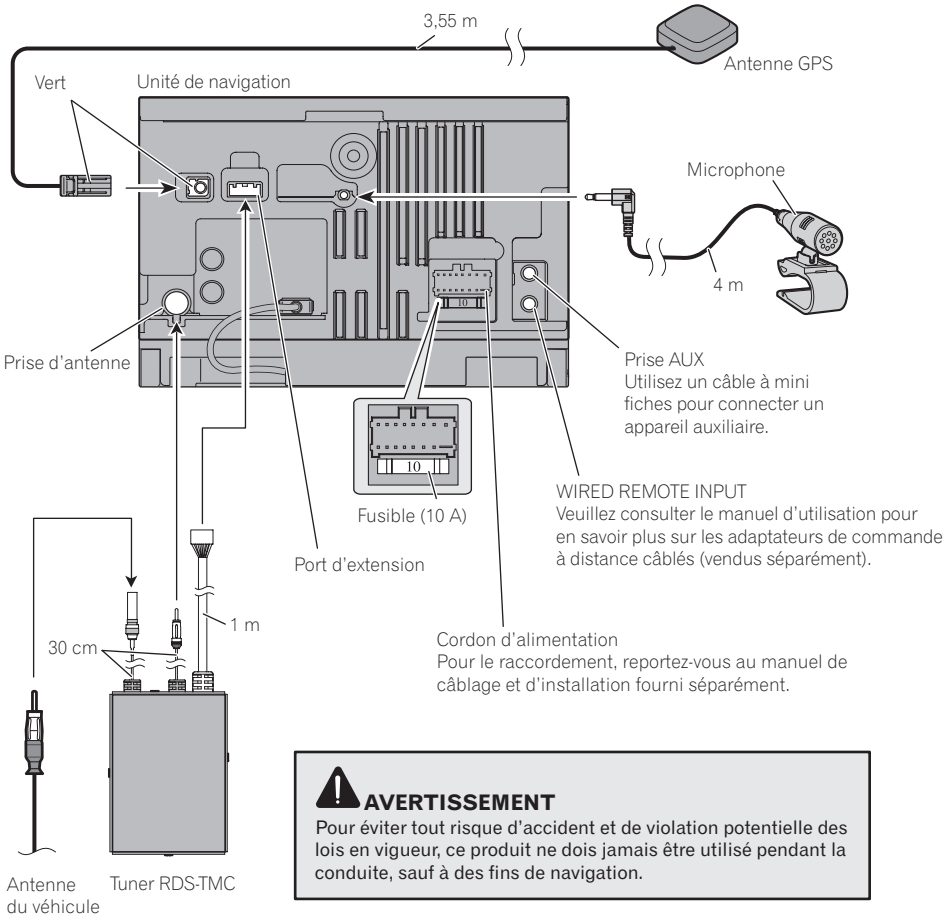


Câble d'interface USB pour iPod

■

Français

Branchement du système



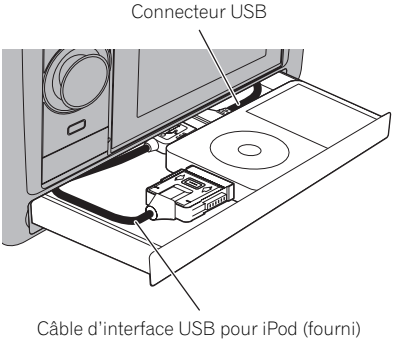
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'accident et de violation potentielle des lois en vigueur, ce produit ne dois jamais être utilisé pendant la conduite, sauf à des fins de navigation.

Connexion USB

Utilisation du connecteur USB dans le tiroir

Vous pouvez connecter le câble d'interface USB pour l'iPod ou un périphérique de stockage USB compatible au moyen du connecteur USB dans le tiroir.

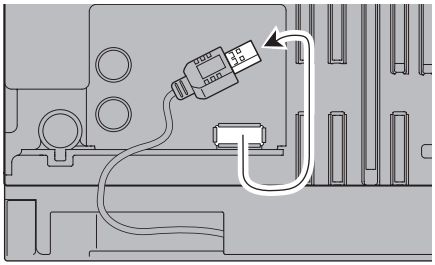


➲ Pour en savoir plus, consultez le Manuel de fonctionnement.

Utilisation du câble USB fourni

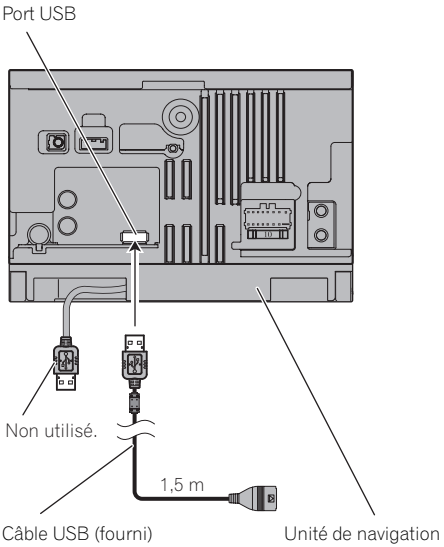
S'il est impossible d'utiliser le tiroir en raison des dimensions de l'iPod ou du périphérique de stockage USB, vous pouvez les connecter au moyen du câble USB fourni.

1 Débranchez le câble USB fixe du port USB à l'arrière.



❒ Une fois le câble USB fixe à l'arrière débranché, le connecteur USB dans le tiroir est inopérant.

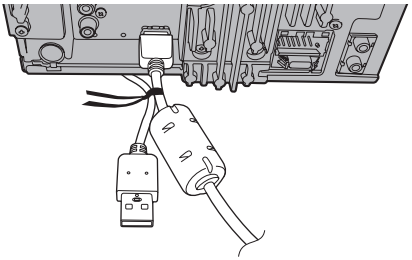
2 Branchez le câble USB fourni sur le port USB.



3 Reliez ensemble le câble USB fixe et le câble USB fourni avec le lien torsadé.

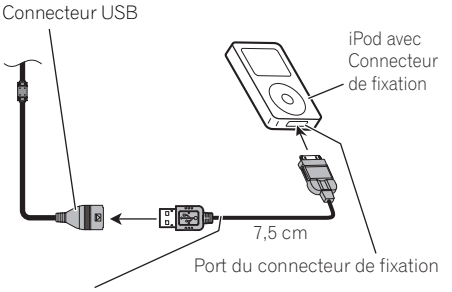
Utilisez le lien torsadé enroulé autour du câble USB fourni pour attacher ensemble les deux câbles USB.

❒ Pour empêcher le câble USB fixe de s'emmêler dans un élément à l'arrière, attachez-le à l'autre câble USB.

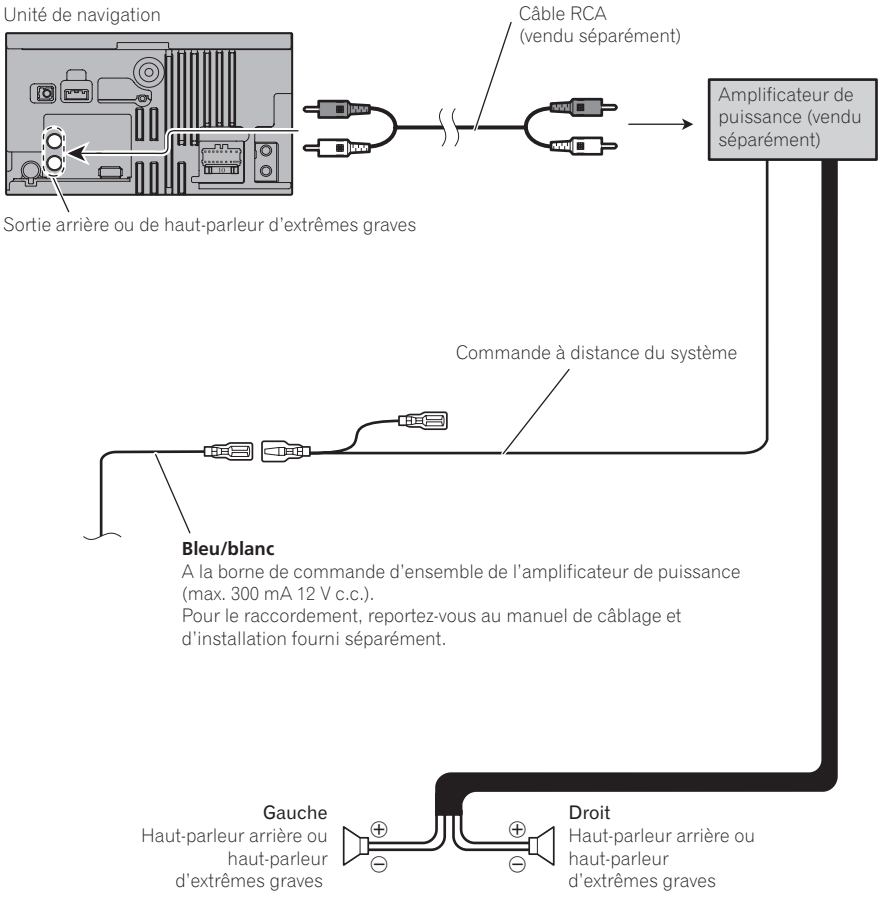


Français

4 Branchez le câble d'interface USB pour l'iPod ou un périphérique de stockage USB compatible sur le connecteur USB.



Branchement d'un amplificateur de puissance vendu séparément


Unité de navigation
Câble RCA
(vendu séparément)
Amplificateur de puissance (vendu séparément)
Sortie arrière ou de haut-parleur d'extrêmes graves
Commande à distance du système
Bleu/blanc
A la borne de commande d'ensemble de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V c.c.).
Pour le raccordement, reportez-vous au manuel de câblage et d'installation fourni séparément.
Gauche
Haut-parleur arrière ou haut-parleur d'extrêmes graves
Droit
Haut-parleur arrière ou haut-parleur d'extrêmes graves

Remarque

Vous pouvez changer la sortie Cinch (RCA) du haut-parleur d'extrêmes graves en fonction de votre système de haut-parleur d'extrême graves. (Reportez-vous au Manuel de fonctionnement.)

Précautions à prendre avant l'installation

ATTENTION

- **Ne jamais installer ce produit à un endroit ou de telle sorte qu'il :**
  - **— risque de blesser le conducteur ou les passagers en cas d'arrêt brusque.**
  - **— puisse interférer avec les commandes de manoeuvre du conducteur tel que sur le sol, en face du siège conducteur, ou à proximité du volant ou du levier de vitesse.**
- **Assurez-vous que rien ne se trouve derrière le tableau de bord ou une cloison avant d'y percer des trous. Veillez à ne pas endommager les tubulures de carburant et de frein, les composants électroniques, les câbles de communication ou d'alimentation.**
- **Si vous utilisez des vis, veillez à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec un conducteur électrique. Les vibrations peuvent endommager les câbles ou l'isolation, en entraînant un court-circuit ou d'autres dommages sur le véhicule.**
- **Pour assurer une installation correcte, assurez-vous d'utiliser les pièces fournies de la façon spécifiée. Si certaines pièces ne sont pas fournies avec cet appareil, utilisez des pièces compatibles de façon spécifiée après avoir fait vérifier la compatibilité par votre revendeur. Si d'autres pièces que les pièces fournies ou compatibles sont utilisées, elle peuvent endommager les pièces internes de cet appareil ou peuvent être mal assujetties et l'appareil peut se détacher.**
- **Il est extrêmement dangereux de laisser les câbles s'enrouler autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse. Assurez-vous d'installer ce produit, ses câble et les raccordement de telle façon qu'ils n'obstrue pas ni gêne la conduite.**
- **Assurez-vous qu'aucun fil ou conducteur n'est coincé dans une porte ou le mécanisme de coulissement d'un siège, car ceci pourrait provoquer un court-circuit.**
- **Vérifiez le bon fonctionnement des autres équipements du véhicule après l'installation du système de navigation.**
- **N'installez pas ce système de navigation à un endroit où il risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les airbags, les boutons de commande des feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire le véhicule en toute sécurité.**
- **Installez le système de navigation entre le siège conducteur et le siège passager avant afin qu'il ne puisse pas être percuté par le conducteur ou le passager avant en cas de freinage brusque.**
- **N'installez jamais le système de navigation devant ou à côté d'un endroit sur le tableau de bord, une portière ou un pilier, à partir duquel un des coussins de sécurité gonflable du véhicule doit se déployer. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du véhicule pour en savoir plus sur les zones de déploiement des cousins de sécurité gonflable frontaux.** ■

Pour protéger le système de navigation contre les parasites électromagnétiques

Pour éviter toute interférence, placez les éléments suivants le plus loin possible de ce système de navigation, d'autres câbles ou de cordons :

- Antenne FM, PO/GO et son cordon
- Antenne GPS et son cordon

En outre, chaque câble d'antenne doit toujours être posé ou acheminé le plus loin possible des autres câbles d'antenne. Les câbles ne doivent pas être regroupés en faisceau, posés ensemble ou se croiser. Les parasites électromagnétiques ainsi engendrés risquent d'accroître le potentiel d'erreurs au niveau de l'affichage de la localisation.

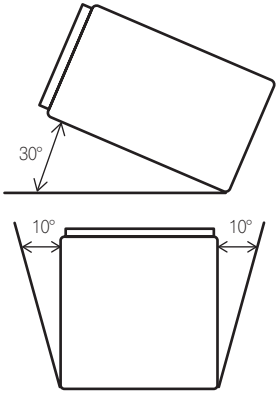
Avant de procéder à l'installation

- Consultez le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Avant d'installer ce produit définitivement, connectez le câblage provisoirement pour vous assurer que les connexions sont correctes et que le système fonctionne normalement.

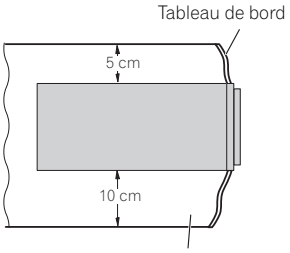
Installation du système de navigation

Remarques sur l'installation

- N'installez pas le système de navigation dans un endroit soumis à des températures élevées ou à l'humidité. Par exemple :
  - — A proximité du chauffage, de la ventilation ou de la climatisation.
  - — En plein soleil, comme sur le dessus du tableau de bord.
  - — Endroits susceptibles d'être exposés à la pluie, près de la portière ou sur le sol du véhicule par exemple.
- Installez ce système de navigation dans une zone suffisamment solide pour supporter son poids. Choisissez un endroit où le système de navigation puisse être fixé de manière sûre et installez-le. Une mauvaise fixation du système de navigation peut entraîner un dysfonctionnement de la localisation du véhicule.
- Installez l'unité de navigation horizontalement sur une surface avec une tolérance de 0 degrés à 30 degrés (dans une plage de 10 degrés vers la gauche ou la droite). Une mauvaise installation de l'unité avec une inclinaison de la surface supérieure au-delà de cette marge de tolérance risque d'accroître le potentiel d'erreurs dans l'affichage de l'emplacement, et risque de réduire les performances d'affichage.

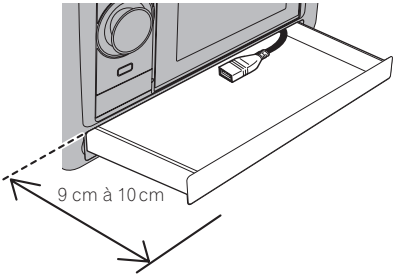


- Lors de l'installation de l'appareil, laissez suffisamment d'espace derrière le panneau arrière pour permettre une dissipation correcte de la chaleur et pliez tout câble gênant de façon qu'il n'obstrue pas les orifices de ventilation.



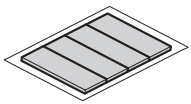
- Une surchauffe peut provoquer la détérioration du laser semi-conducteur. Evitez donc d'installer l'unité de navigation à proximité d'une source de chaleur, une bouche d'air par exemple.

- N'installez pas ce système de navigation dans un endroit où il serait difficile de retirer le périphérique amovible de l'unité principale ou d'ouvrir le tiroir en raison de l'encombrement provoqué par le levier de vitesse ou d'autres objets. Avant d'installer ce système de navigation, laissez assez d'espace pour que le périphérique amovible ou le tiroir n'empêche pas le fonctionnement du levier de vitesse lorsque le périphérique amovible est retiré ou le tiroir ouvert. Sinon, un espace insuffisant pourrait gêner le levier de vitesse ou provoquer un dysfonctionnement du mécanisme de retrait.



Dissimuler les supports métalliques

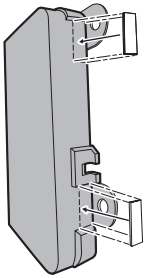
Utilisez les feuillets autocollants fournis pour masquer les supports métalliques à l'intérieur qui sont visibles depuis les interstices du panneau avant.



Feuillet autocollant
(4 pièces.)

1 Décollez le papier antiadhérent des feuillets.

2 Collez les feuillets en haut et en bas des deux côtés du panneau conformément à l'illustration ci-dessous.



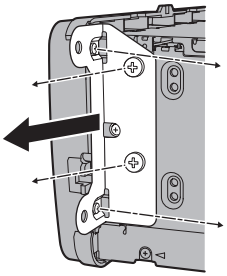
Fixation du périphérique amovible

Une vis de fixation est utilisée pour l'affichage en magasin.

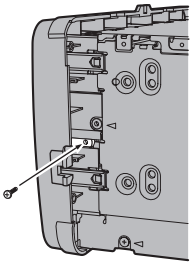
Vis de fixation
(1 pièce)

1 Retirer les supports latéraux.

Desserrez les vis pour retirer les supports latéraux.



2 Fixez le périphérique amovible à l'unité principale avec la vis de fixation.



3 Remettez les supports latéraux en place et serrez les vis.

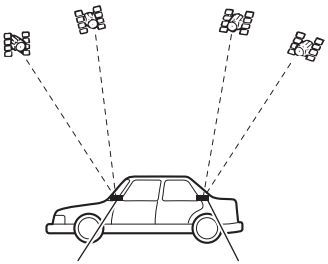
Installation de l'antenne GPS

ATTENTION

Ne coupez pas le câble d'antenne GPS pour le raccourcir et n'utilisez pas d'extension pour le rallonger. Le fait d'intervenir sur le câble d'antenne risque d'entraîner un court-circuit ou un dysfonctionnement et d'endommager définitivement le système de navigation.

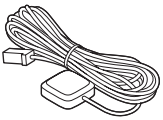
Remarques sur l'installation

- L'antenne doit être installée sur une surface plane bien réceptive aux ondes radio. Les ondes radio ne peuvent pas être captées correctement par l'antenne si la réception des satellites est gênée.



- Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, utilisez la plaque métallique fournie avec le système. La sensibilité de réception sera faible si elle n'est pas utilisée.
- Ne coupez pas la plaque métallique car la sensibilité de l'antenne GPS en serait réduite.
- Ne tirez pas le câble pour déplacer l'antenne GPS. Celle-ci est fixée à l'aide d'un aimant très puissant. Vous risqueriez d'arracher le câble.
- Aucune peinture ne doit être appliquée sur l'antenne GPS afin de ne pas réduire ses performances.

Pièces fournies



Antenne GPS

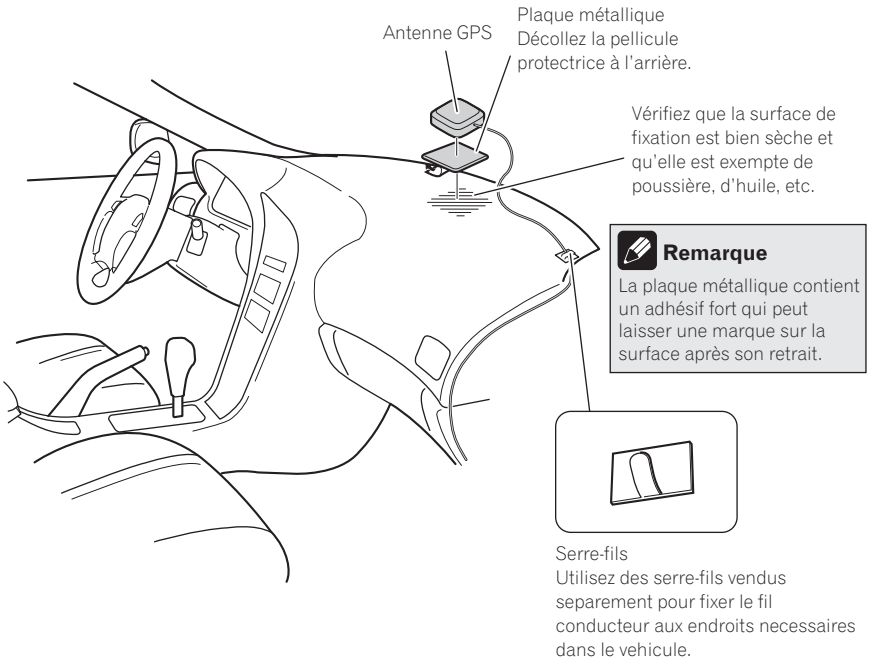
Plaque métallique

Installation de l'antenne dans le véhicule (sur planche de bord ou lunette arrière)

AVERTISSEMENT

N'installez pas l'antenne GPS par-dessus un capteur ou une bouche d'air du tableau de bort du véhicule, car cela pourrait interférer avec la fonctionnement normal du capteur ou de la bouche d'air et compromettre la capacité de la feuille métallique sous l'antenne GPS d'assurer une fixation correcte et sûre sur le tableau de bort.

Fixez la plaque métallique sur une surface aussi plate que possible située de manière à ce que l'antenne GPS soit orientée vers une vitre. Posez l'antenne GPS sur la plaque métallique. (L'antenne GPS est immobilisée par son propre aimant.)


Antenne GPS
Plaque métallique
Décollez la pellicule protectrice à l'arrière.
Vérifiez que la surface de fixation est bien sèche et qu'elle est exempte de poussière, d'huile, etc.
Remarque
La plaque métallique contient un adhésif fort qui peut laisser une marque sur la surface après son retrait.
Serre-fils
Utilisez des serre-fils vendus separement pour fixer le fil conducteur aux endroits necessaires dans le vehicule.

Remarques

- Lors de la fixation de la plaque métallique, ne la coupez pas en petits morceaux.
- Les vitres de certains modèles de véhicules ne laissent pas passer les signaux des satellites GPS. Dans ce cas, installez l'antenne GPS à l'extérieur du véhicule.

■

Installation du microphone

- Installez le microphone à un emplacement permettant une bonne réception de la voix du conducteur.
- Eteignez le système avant de connecter le microphone (ACC OFF).

Pièces fournies

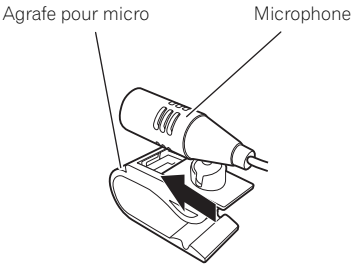
Microphone

Agrafe pour micro

Bande adhésive à double face

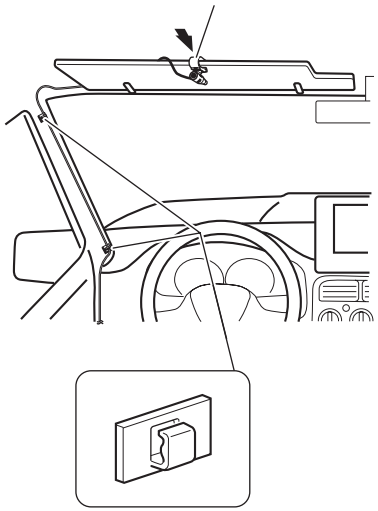
Installation sur le pare-soleil

1 Installez le microphone dans l'agrafe pour micro.



2 Fixez l'agrafe pour micro au pare-soleil.

Agrafe pour micro



Serre-fils
Utilisez des serre-fils vendus separement pour fixer le fil conducteur aux endroits necessaires dans le vehicule.

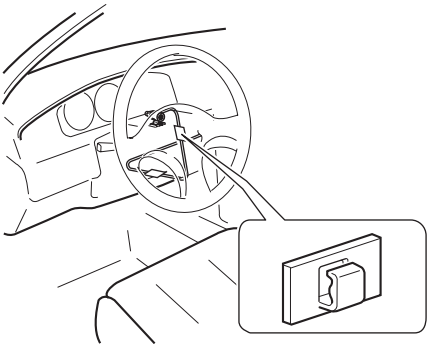
Installez le microphone sur le pare-soleil lorsqu'il est en position relevée. La reconnaissance vocale est impossible lorsque le pare-soleil est en position relevée.

Installation sur la colonne de direction

- **Montez le microphone sur la colonne de direction.**

Bande adhésive à double face

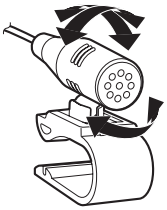
Installez le microphone sur la colonne de direction, à distance du volant.



Serre-fils
Utilisez des serre-fils vendus separement pour fixer le fil conducteur aux endroits necessaires dans le vehicule.

Réglage de l'angle du microphone

L'angle du microphone peut être.



Après installation de ce système de navigation

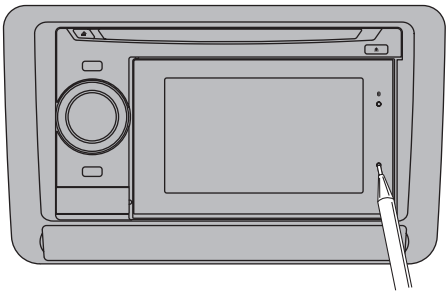
1 Raccordez à nouveau la borne négative (–) de la batterie du véhicule.

Vérifiez une nouvelle fois que toutes les connexions ont été bien faites et que ce produit est correctement installé. Remettez en place les éléments démontés du véhicule, puis rebranchez le câble négatif (–) sur la borne négative (–) de la batterie.

2 Mettez le moteur en marche.

3 Appuyez sur le bouton RESET alors que le périphérique amovible est en place.

Avec la pointe d'un stylo-bille par exemple, appuyez sur le bouton **RESET** de l'unité de navigation.



4 Faites les réglages suivants.

➲ Pour en savoir sur leur fonctionnement, reportez-vous au Manuel de fonctionnement.

1 Réglez la langue.
2 Roulez sur une route sans obstacle jusqu'à ce que le GPS commence à recevoir le signal normalement.
3 Réalisez les réglages nécessaires.
   - Réglage de l'heure
   - Changez les autres réglages selon vos préférences

Remarque

Une fois l'installation terminée, vérifiez le bon fonctionnement du véhicule dans un endroit sécurisé. ■

Sommario

01 INFORMAZIONI IMPORTANTI
USO DEL NUOVO SISTEMA DI NAVIGAZIONE E DEL PRESENTE MANUALE **79**

02 MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI
LEGGERE TUTTE LE PRESENTI ISTRUZIONI RIGUARDANTI IL SISTEMA DI NAVIGAZIONE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI **80**

03 Collegamento del sistema
Precauzioni prima di collegare il sistema **81**
Prima di installare questo prodotto **81**
Per evitare danni **81**
– Informazione sul cavetto blu/bianco **82**
Pezzi in dotazione **83**
Collegamento del sistema **84**
Connessione USB **85**
– Uso del connettore USB all'interno del cassetto **85**
– Uso del cavo USB fornito in dotazione **85**
Quando si collega ad un amplificatore in vendita separatamente **87**

04 Installazione
Precauzioni prima dell'installazione **88**
Per proteggere l'unità di navigazione da disturbi elettromagnetici **88**
Prima dell'installazione **89**
Installazione del sistema di navigazione **89**
– Note sull'installazione **89**
Nascondere le staffe metalliche **90**
Fissaggio del dispositivo rimovibile **90**
Installazione dell'antenna GPS **92**
– Note sull'installazione **92**
– Pezzi in dotazione **92**
– Quando si installa l'antenna all'interno del veicolo (sul cruscotto o sul piano portaoggetti posteriore) **93**
Installazione del microfono **94**
– Pezzi in dotazione **94**
– Montaggio sul parasole **94**
– Installazione sulla colonna di sterzo **95**
– Regolazione dell'angolazione del microfono **96**

05 Dopo l'installazione
Dopo l'installazione di questo sistema di navigazione **97**

USO DEL NUOVO SISTEMA DI NAVIGAZIONE E DEL PRESENTE MANUALE

- Le caratteristiche di navigazione di questo prodotto sono da considerare soltanto come un ausilio alla conduzione del Vostro veicolo. Non devono mancare attenzione, giudizio e cautela del conducente durante la guida.
- Non utilizzare mai il sistema di navigazione per raggiungere ospedali, stazioni di polizia o altre destinazioni simili in un'emergenza. Chiamare l'apposito numero di emergenza.
- Non utilizzare questo sistema di navigazione se ciò può in qualunque modo distrarre la Vostra attenzione dalla conduzione sicura del Vostro veicolo. Le limitazioni del traffico e gli avvisi attualmente in vigore devono sempre avere la precedenza sulla guida fornita da questo prodotto. Rispettare sempre le limitazioni del traffico in vigore, anche se questo prodotto fornisce indicazioni contrarie.
- Questo manuale illustra l'installazione del sistema di navigazione nel veicolo. Tuttavia, alcuni dati di cablaggio e installazione sono descritti nel Manuale d'installazione separato. Il funzionamento del sistema di navigazione è illustrato in un manuale separato.
- Non installare questo prodotto dove può (i) ostruire la visione del conducente, (ii) compromettere le prestazioni di un qualunque sistema operativo sul veicolo o le funzioni di sicurezza, inclusi airbag, pulsanti delle luci di emergenza oppure (iii) compromettere la capacità del conducente di condurre in sicurezza il veicolo. In alcuni casi, è possibile che non si possa installare questo prodotto a causa del tipo di veicolo o della forma dell'interno del veicolo.■

⚠ AVVERTENZA

Pioneer raccomanda di non installare personalmente il sistema di navigazione. Consigliamo che solo il personale di manutenzione autorizzato Pioneer, dotato di addestramento speciale ed esperienza nell'elettronica mobile, si occupi del montaggio e dell'installazione di questo prodotto. NON TENTARE MAI DI ESEGUIRE PERSONALMENTE LA MANUTENZIONE DI QUESTO PRODOTTO. L'installazione o la manutenzione di questo prodotto e dei suoi cavi di collegamento può esporre al rischio di scosse elettriche o altri pericoli, e può causare danni al sistema di navigazione che non sono coperti da garanzia.

LEGGERE TUTTE LE PRESENTI ISTRUZIONI RIGUARDANTI IL SISTEMA DI NAVIGAZIONE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI

1 Leggere completamente e con attenzione questo manuale prima di installare il sistema di navigazione.
2 Conservare questo manuale a portata di mano per riferimenti futuri.
3 Fare attenzione a tutti gli avvertimenti in questo manuale e seguire attentamente le istruzioni.
4 Alla prima accensione del sistema potrebbe essere visualizzato il messaggio "**Preparing to start up system...please wait**" poiché il livello della batteria potrebbe essere basso. Se viene visualizzato questo messaggio, non accendere l'unità finché non viene visualizzato il messaggio "**Ready to start up system.**".
5 Questo sistema di navigazione può in alcuni casi visualizzare informazioni errate sulla posizione del veicolo, la distanza degli oggetti mostrati sullo schermo e le direzioni della bussola. Inoltre il sistema ha alcuni limiti inerenti, come l'incapacità di individuare vie a senso unico, limitazioni temporanee del traffico e zone di guida potenzialmente pericolose. Usare il proprio giudizio in base alle condizioni di guida effettive.
6 Come per altri accessori all'interno del veicolo, il sistema di navigazione non deve distrarre il conducente da una guida sicura del veicolo. Se si hanno difficoltà nel controllo del sistema o nella lettura dello schermo, eseguire le regolazioni dopo aver parcheggiato in un luogo sicuro.
7 Ricordare di allacciare sempre la cintura di sicurezza durante l'uso dell'automobile. In caso di incidenti, le lesioni possono essere molto più gravi se la cintura di sicurezza non è allacciata correttamente.
8 Le legislazioni di alcuni Paesi e governi possono impedire o limitare il montaggio e l'uso di questo sistema nel veicolo. Conformarsi a tutte le leggi e i regolamenti applicabili riguardo ad uso, installazione e funzionamento del sistema di navigazione. ■

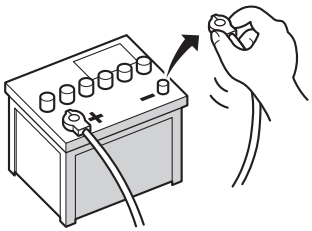
Precauzioni prima di collegare il sistema

ATTENZIONE

- **Se decidete di eseguire l'installazione da soli ed avete particolare addestramento ed esperienza nelle installazioni elettroniche mobili, siete pregati di seguire attentamente tutti i passi nel manuale di installazione.**
- **Fissare tutti i fili con morsetti cavo o nastro isolante. Non lasciare esposto alcun filo nudo.**
- **I cavi potrebbero costituire una seria fonte di pericolo qualora si attorcigliassero alla colonna dello sterzo o alla leva del cambio. L'apparecchio, i relativi cavi e ogni altro collegamento devono essere sistemati in modo che non ostruiscano o impediscano la guida in sicurezza del veicolo.**
- **Assicurarsi che i cavi e i fili seguano un percorso e siano fissati in modo da non interferire o rimanere impigliati in una qualsiasi delle parti mobili del veicolo, specialmente il volante, la leva del cambio, il freno a mano, le guide di scorrimento dei sedili, le porte e qualunque comando del veicolo.**
- **Non posare i fili lungo percorsi in cui risultano esposti a temperature elevate. Se l'isolamento si scalda, il filo può danneggiarsi e causare cortocircuiti o malfunzionamenti e danni permanenti al prodotto.**
- **Non tagliare il cavo dell'antenna GPS per accorciarlo e non usare una prolunga per allungarlo. Un'alterazione del cavo antenna può causare un cortocircuito.**
- **Non accorciare alcun cavo. Facendolo ciò, il circuito di protezione (portafusibile, resistore fusibile o filtro, ecc.) può non funzionare più correttamente.**
- **Mai alimentare altri prodotti elettronici tagliando l'isolamento del cavo di alimentazione del sistema di navigazione e attingendo al cavo. La capacità di corrente del cavo verrebbe ecceduta, causando surriscaldamenti.** ■

Prima di installare questo prodotto

- Utilizzare questa unità solo con una batteria da 12 volt e una messa a terra negativa. Se queste specifiche non verranno rispettate, potrebbe scaturirne un incendio o un malfunzionamento.
- Per evitare cortocircuiti nell'impianto elettrico, accertarsi di scollegare il cavo della batteria (–) prima di iniziare l'installazione.



■

Per evitare danni

AVVERTENZA

- **Utilizzare diffusori con potenza superiore a 50 W (valore di uscita) e tra 4 Ω e 8 Ω (valore di impedenza). Non utilizzare diffusori con valori tra 1 Ω e 3 Ω per questa unità.**
- **Quando si sostituisce il fusibile, assicurarsi di usare soltanto un fusibile con le caratteristiche prescritte su questo prodotto.**
  - Quando si scollega un connettore, tirare afferrando il connettore. Non tirare afferrando il cavo, perché si potrebbe strappare dal connettore.

- L'apparecchio non può essere installato nei veicoli la cui chiave di accensione sia priva della posizione ACC (accessori).

Posizione ACC

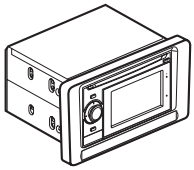
Nessuna posizione ACC

- Per evitare cortocircuiti, coprire con nastro isolante il cavo staccato. È particolarmente importante isolare tutti i cavi dei diffusori inutilizzati, che se vengono lasciati scoperti possono causare cortocircuiti.
- Fare riferimento al manuale dell'utente per i dettagli sul collegamento di amplificatore ed altre unità, quindi eseguire i collegamenti secondo quanto previsto.
- Poiché è impiegato un unico circuito BPTL, non mettere direttamente a massa il lato ⊖ del cavo diffusore o collegare i lati ⊖ dei cavi diffusore insieme. Assicurarsi di collegare il lato ⊖ del cavo diffusore al lato ⊖ del cavo diffusore sul sistema di navigazione.

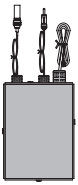
Informazione sul cavetto blu/bianco

- Quando lo si accende, l'apparecchio invia attraverso il cavo blu/bianco un segnale di controllo. Esso va collegato al controllo remoto di sistema dell'amplificatore esterno oppure alla presa di controllo del relé dell'antenna automatica installata sul veicolo (massimo 300 mA, 12 V CC). Se il veicolo è provvisto di un'antenna da vetro il cavo deve essere collegato alla presa di alimentazione del relativo booster.
- Non si deve collegare il cavo blu/bianco alla presa di alimentazione di un amplificatore esterno. Non lo si deve collegare neppure alla presa di alimentazione dell'antenna automatica. In caso contrario la batteria si scaricherebbe o non funzionerebbe correttamente.
- Questo cavetto non deve essere usato per fornire alimentazione elettrica all'antenna automatica o all'amplificatore d'antenna. In caso contrario si creerebbe un assorbimento eccessivo di corrente e un malfunzionamento. ■

Pezzi in dotazione

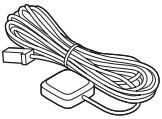


Unità di navigazione

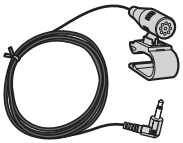


Sintonizzatore RDS-TMC

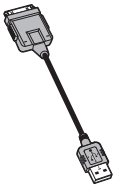
Cavo USB



Antenna GPS



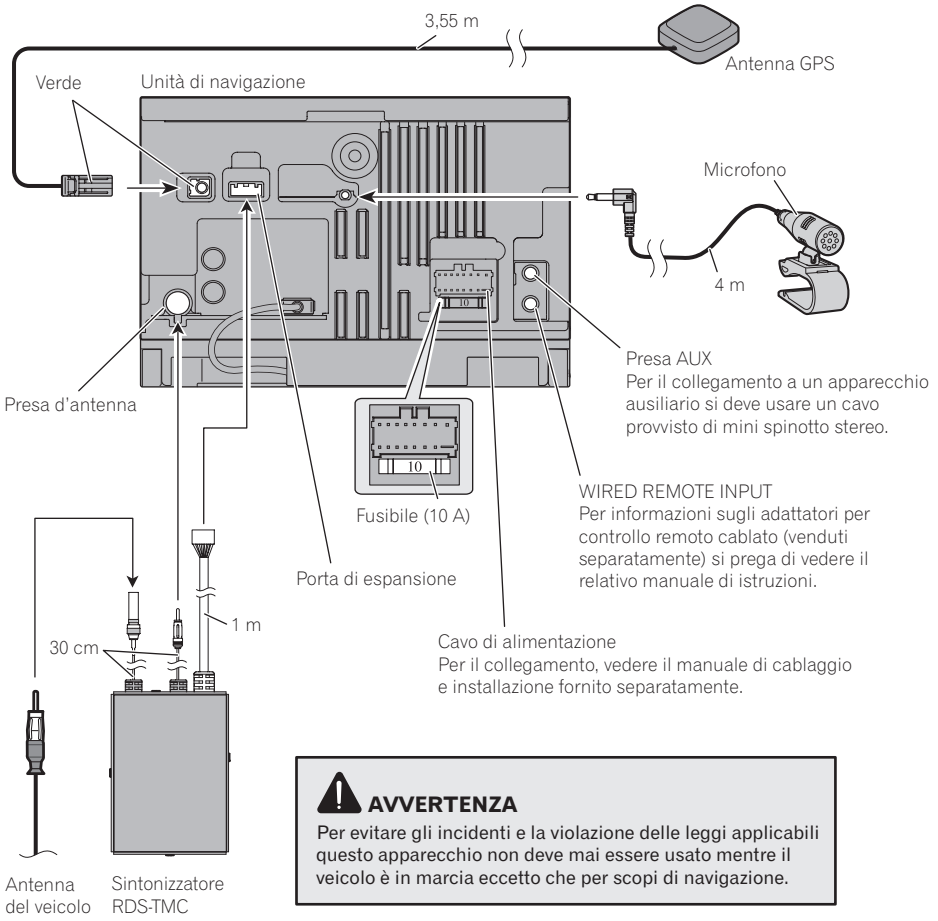
Microfono



Cavo di interfaccia USB per iPod

■

Collegamento del sistema


3,55 m
Antenna GPS
Verde
Unità di navigazione
Microfono
4 m
Presa AUX
Per il collegamento a un apparecchio ausiliario si deve usare un cavo provvisto di mini spinotto stereo.
Presa d'antenna
Fusibile (10 A)
WIRED REMOTE INPUT
Per informazioni sugli adattatori per controllo remoto cablato (venduti separatamente) si prega di vedere il relativo manuale di istruzioni.
Porta di espansione
1 m
30 cm
Cavo di alimentazione
Per il collegamento, vedere il manuale di cablaggio e installazione fornito separatamente.
Antenna del veicolo
Sintonizzatore RDS-TMC

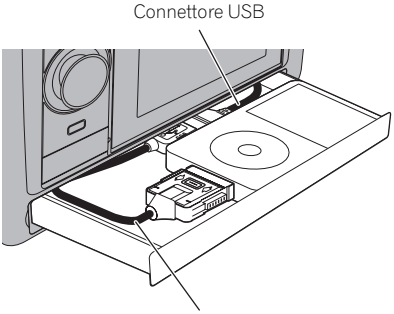
AVVERTENZA

Per evitare gli incidenti e la violazione delle leggi applicabili questo apparecchio non deve mai essere usato mentre il veicolo è in marcia eccetto che per scopi di navigazione.

Connessione USB

Uso del connettore USB all'interno del cassetto

È possibile collegare il cavo di interfaccia USB per iPod o una periferica di archiviazione USB appropriata utilizzando il connettore USB all'interno del cassetto.

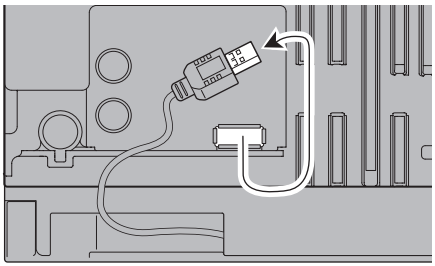


➲ Per i dettagli, vedere il Manuale di funzionamento.

Uso del cavo USB fornito in dotazione

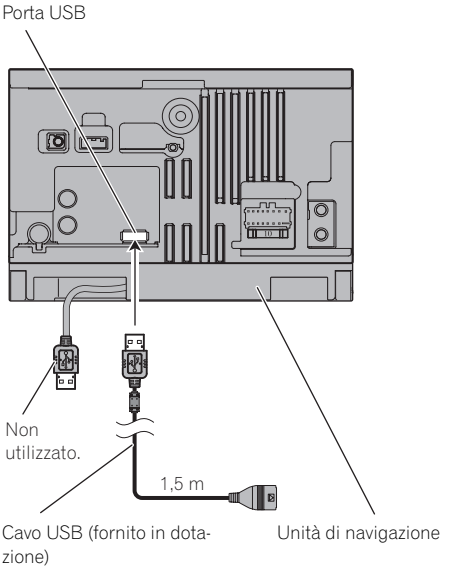
Se non è possibile utilizzare il cassetto a causa delle dimensioni dell'iPod o della periferica di archiviazione USB, è possibile effettuare la connessione mediante il cavo USB fornito in dotazione.

1 Scollegare il cavo USB fisso dalla porta USB sul retro.



❒ Quando il cavo USB fisso posto sul retro viene scollegato, il connettore USB presente nel cassetto non funziona.

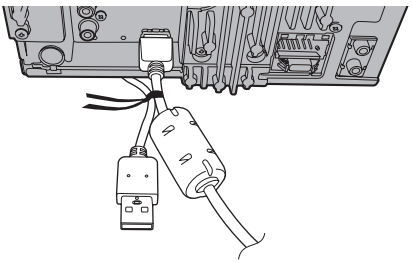
2 Collegare il cavo USB in dotazione alla porta USB.



3 Legare assieme il cavo USB fisso e il cavo USB fornito in dotazione con il laccetto.

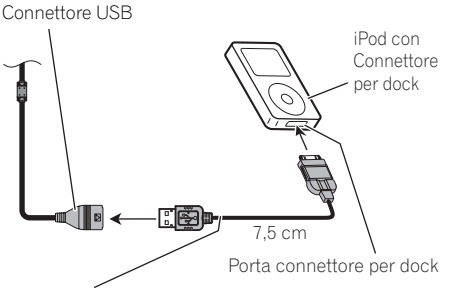
Usare il laccetto fornito con il cavo USB per legare assieme i due cavi USB.

❒ Per evitare che il cavo USB fisso si impigli con altri oggetti sul retro, legarlo all'altro cavo USB.

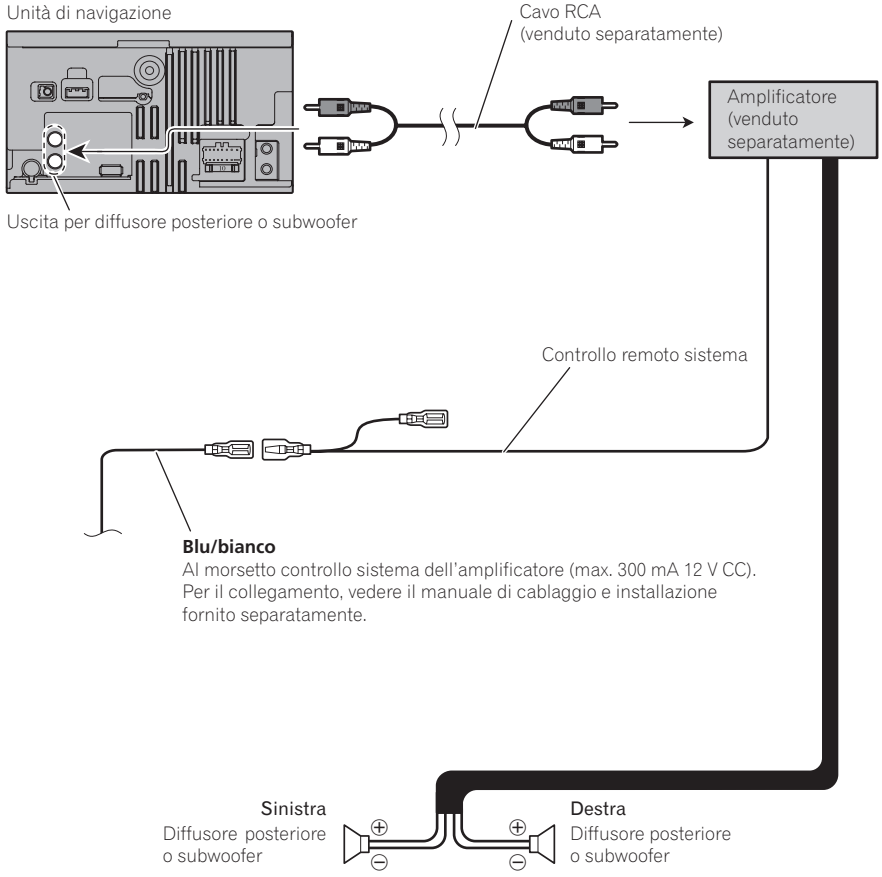


Italiano

4 Collegare il cavo di interfaccia USB per iPod o una periferica di archiviazione USB appropriata al connettore USB.



Quando si collega ad un amplificatore in vendita separatamente



Nota

A seconda del subwoofer installato è possibile cambiarne l'uscita RCA (si prega di vedere il Manuale di funzionamento).

Precauzioni prima dell'installazione

⚠ ATTENZIONE

- **Non installare mai questo sistema di navigazione in luoghi dove, o in maniera che:**
  - **Possa ferire il conducente o i passeggeri se il veicolo si arresta improvvisamente.**
  - **Possa interferire con le azioni del conducente del veicolo, come sul pavimento di fronte al sedile del conducente o vicino al volante o alla leva del cambio.**
- **Assicurarsi che non vi sia nulla dietro il cruscotto o i pannelli quando si trapanano fori in queste parti. Prestare attenzione a non danneggiare linee del carburante, linee dei freni, componenti elettronici, fili di comunicazione o cavi di alimentazione.**
- **Quando si usano viti, non permettere che vengano in contatto con nessun cavo elettrico. Le vibrazioni possono danneggiare i fili o l'isolamento, causando cortocircuiti o altri danni al veicolo.**
- **Per assicurare un'installazione corretta, usare i pezzi in dotazione nel modo specificato. Qualora dovesse mancare qualche pezzo, utilizzare pezzi compatibili in base alle istruzioni fornite, dopo aver verificato la compatibilità dei pezzi con il rivenditore. Se si usa qualsiasi pezzo diverso da quelli in dotazione oppure quello non compatibile, ne possono risultare danni alle parti interne di questo prodotto o il pezzo può allentarsi causando il distaccamento del prodotto.**
- **I cavi potrebbero costituire una seria fonte di pericolo qualora si attorcigliassero alla colonna dello sterzo o alla leva del cambio. L'apparecchio, i relativi cavi e ogni altro collegamento devono essere sistemati in modo che non ostruiscano o impediscano la guida in sicurezza del veicolo.**
- **Assicurarsi che i fili non possano rimanere schiacciati da una portiera o dal meccanismo di scorrimento dei sedili, causando cortocircuiti.**
- **Verificare che le altre apparecchiature del veicolo funzionino correttamente dopo aver installato il sistema di navigazione.**
- **Non installare questo sistema di navigazione dove può (i) ostruire la visione del conducente, (ii) compromettere le prestazioni di un qualunque sistema operativo sul veicolo o le funzioni di sicurezza, inclusi airbag, pulsanti delle luci di emergenza oppure (iii) compromettere la capacità del conducente di condurre in sicurezza il veicolo.**
- **Installare il sistema di navigazione tra il sedile del conducente e il sedile del passeggero anteriore in modo che non venga colpito dal conducente o dal passeggero se il veicolo si arresta bruscamente.**
- **Il sistema di navigazione non deve essere installato in un punto della plancia, delle portiere o dei montanti in cui potrebbe interferire con l'apertura degli airbag. Per informazioni sull'ingombro di apertura degli airbag frontali si raccomanda di consultare il manuale del veicolo.** ▣

Per proteggere l'unità di navigazione da disturbi elettromagnetici

Per impedire eventuali interferenze, posizionare i seguenti apparecchi il più lontano possibile da questo sistema di navigazione, altri cavi o fili:

- antenna FM, MW/LW e suo filo
- antenna GPS e suo filo

Inoltre si deve posare o indirizzare ciascun cavo antenna quanto più possibile lontano da altri cavi antenna. Non fascettarli, posarli, indirizzarli insieme o farli incrociare. Questo disturbo elettromagnetico aumenterà la possibilità di errori nel display della posizione. ▣

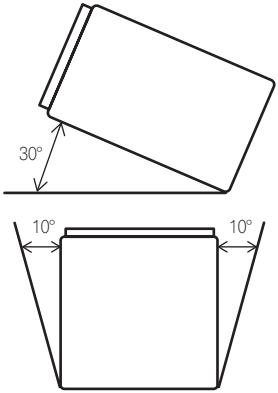
Prima dell'installazione

- Rivolgersi al più vicino rivenditore se l'installazione richiede la trapanatura di fori o altre modifiche del veicolo.
- Prima di eseguire l'installazione definitiva di questo prodotto, collegare temporaneamente i cablaggi per verificare che i collegamenti siano corretti e che il sistema funzioni correttamente. ■

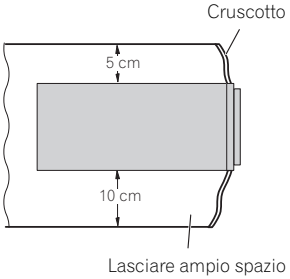
Installazione del sistema di navigazione

Note sull'installazione

- Non installare il sistema di navigazione in una posizione in cui sia soggetto a temperature elevate o umidità, come:
  - — Posizioni vicine ad un riscaldatore, una bocchetta o un condizionatore d'aria.
  - — In luoghi dove batte direttamente il sole, come sul cruscotto.
  - — Posizioni che possono essere esposti alla pioggia, come vicino alla portiera o sul pavimento del veicolo.
- Installare questo sistema di navigazione in una zona abbastanza forte da poterne sostenere il peso. Scegliere un luogo dove questo sistema di navigazione può essere installato saldamente, e installarlo in maniera sicura. Se questo sistema di navigazione non è installato correttamente, l'attuale posizione del veicolo non può essere visualizzata in maniera corretta.
- Installare l'unità di navigazione orizzontalmente su una superficie con una tolleranza tra 0 e 30 gradi (entro 10 gradi a destra o a sinistra). L'installazione non corretta dell'unità, con la superficie inclinata maggiormente rispetto a queste tolleranze, può aumentare la possibilità di errori nella visualizzazione della posizione e potrebbe anche comportare una riduzione delle prestazioni di visualizzazione.



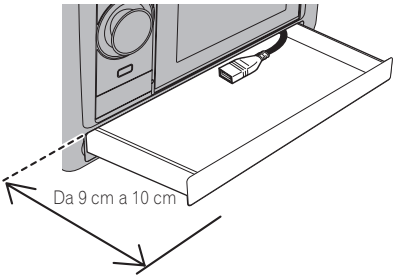
- Per assicurare un'adeguata dispersione del calore dell'apparecchio nel corso del suo utilizzo, durante l'installazione si raccomanda di lasciare ampio spazio dietro il pannello posteriore e di avvolgere i cavi allentati affinché non ostruiscano le bocche di ventilazione.



- Il laser semiconduttore si danneggia se viene surriscaldato, pertanto non installare l'unità di navigazione in luoghi caldi, per esempio vicino alla presa di un radiatore.

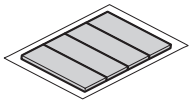
Italiano

- Non installare questo sistema di navigazione in un punto in cui lo scollegamento del dispositivo rimovibile dall'unità principale o l'apertura del cassetto siano impediti dalla leva del cambio o da altri oggetti. Prima di installare questo sistema di navigazione, accertarsi di lasciare spazio sufficiente affinché il dispositivo rimovibile o il cassetto non ostacolino l'utilizzo della leva del cambio quando il dispositivo viene scollegato o il cassetto è aperto. In caso contrario, potrebbero esservi delle interferenze con la leva del cambio o verificarsi malfunzionamenti del meccanismo di scollegamento.



Nascondere le staffe metalliche

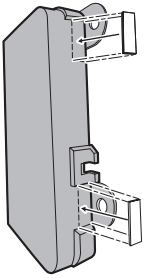
Usare i fogli autoadesivi forniti in dotazione per nascondere le staffe metalliche interne visibili dalle fessure del pannello frontale.



Foglio autoadesivo
(4 pezzi.)

1 Rimuovere la pellicola dai fogli.

2 Attaccare i fogli nella parte superiore e inferiore su entrambi i lati del pannello come illustrato qui di seguito.



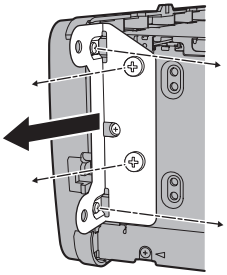
Fissaggio del dispositivo rimovibile

Per l'uso dimostrativo nei negozi è usata una vite di fissaggio.

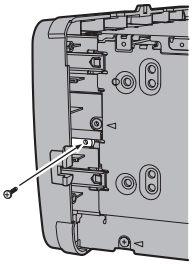
Vite di fissaggio
(1 pezzo)

1 Rimuovere le staffe laterali.

Allentare le viti per rimuovere le staffe laterali.



2 Fissare il dispositivo rimovibile all'unità principale mediante la vite di fissaggio.



3 Rimontare le staffe laterali e serrare le viti. ■

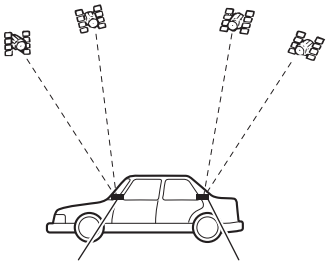
Installazione dell'antenna GPS

ATTENZIONE

Non tagliare il cavo dell'antenna GPS per accorciarlo e non usare una prolunga per allungarlo. L'alterazione del cavo dell'antenna può causare cortocircuiti o malfunzionamenti e danni permanenti al sistema di navigazione.

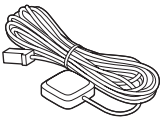
Note sull'installazione

- L'antenna deve essere installata su una superficie piana dove le onde radio siano bloccate il meno possibile. Le onde radio non possono essere ricevute dall'antenna se la ricezione dal satellite è bloccata.



- Quando si installa l'antenna GPS all'interno del veicolo, assicurarsi di usare la lastra metallica in dotazione al sistema. Se non se ne fa uso, la sensibilità di ricezione è scadente.
- Non tagliare la lastra metallica in dotazione. Questo riduce la sensibilità dell'antenna GPS.
- Fare attenzione a non tirare il cavo dell'antenna quando si rimuove l'antenna GPS. Il magnete applicato all'antenna è molto potente e il cavo potrebbe staccarsi.
- Non pitturare l'antenna GPS, perché questo può interferire con le sue prestazioni.

Pezzi in dotazione



Antenna GPS

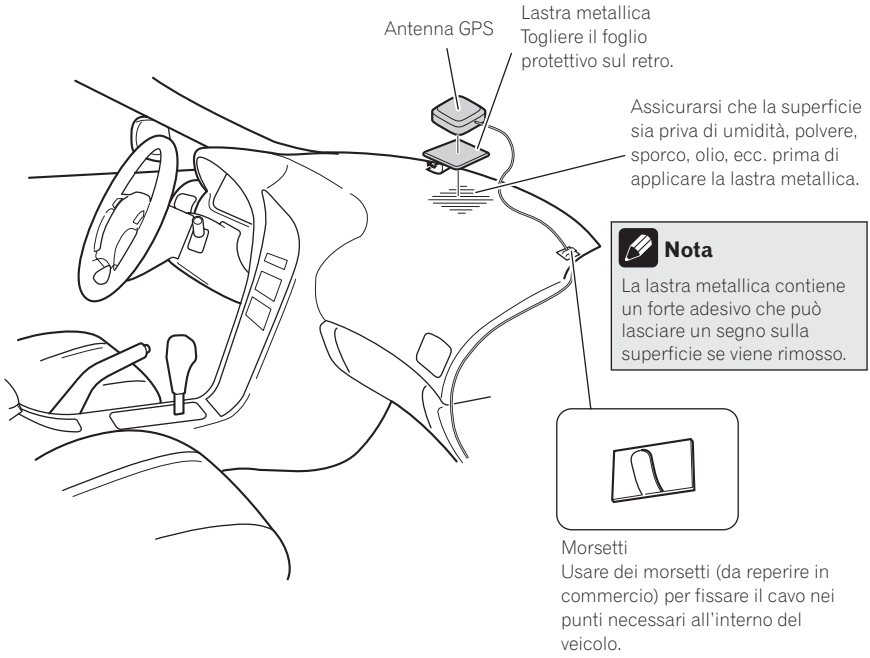
Lastra metallica

Quando si installa l'antenna all'interno del veicolo (sul cruscotto o sul piano portaoggetti posteriore)

AVVERTENZA

Non installare l'antenna GPS su eventuali sensori o aperture presenti sul cruscotto del veicolo poiché ciò potrebbe interferire con il corretto funzionamento di tali sensori e aperture e compromettere il corretto fissaggio della placca metallica dell'antenna GPS al cruscotto.

Applicare la lastra metallica ad una superficie più piana possibile dove l'antenna GPS sia rivolta verso il finestrino. Collocare l'antenna GPS sulla lastra metallica. (L'antenna GPS viene trattenuta dal suo magnete.)


Antenna GPS
Lastra metallica
Togliere il foglio protettivo sul retro.
Assicurarsi che la superficie sia priva di umidità, polvere, sporco, olio, ecc. prima di applicare la lastra metallica.
Nota
La lastra metallica contiene un forte adesivo che può lasciare un segno sulla superficie se viene rimosso.
Morsetti
Usare dei morsetti (da reperire in commercio) per fissare il cavo nei punti necessari all'interno del veicolo.

Note

- Quando fissate la lastra metallica, non tagliatela in pezzi piccoli.
- Alcuni modelli usano per i finestrini un vetro che non lascia passare i segnali dai satelliti GPS. Per tali modelli, installare l'antenna GPS all'esterno del veicolo.

■

Installazione del microfono

- Installare il microfono in un luogo dove la sua direzione e distanza dal conducente rendano facile il rilevamento della voce del conducente.
- Accertarsi di collegare il microfono al sistema di navigazione dopo che il sistema si è spento. (ACC OFF)

Pezzi in dotazione

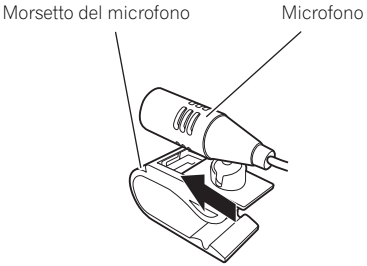
Microfono

Morsetto del microfono

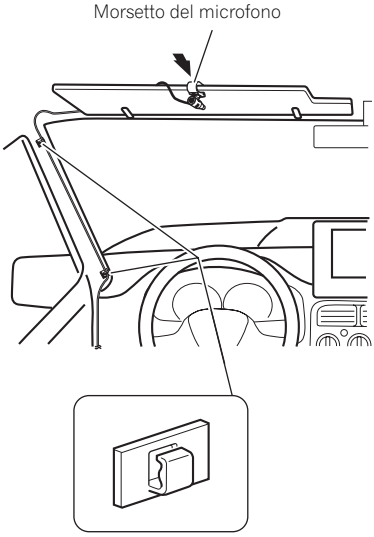
Nastro a doppio lato

Montaggio sul parasole

1 Installare il microfono nel morsetto del microfono.



2 Fissare il morsetto del microfono al parasole.

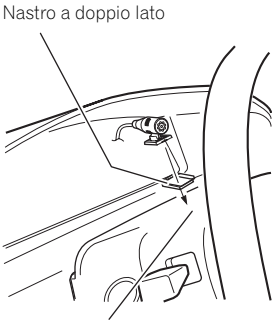


Morsetti
Usare dei morsetti (da reperire in commercio) per fissare il cavo nei punti necessari all'interno del veicolo.

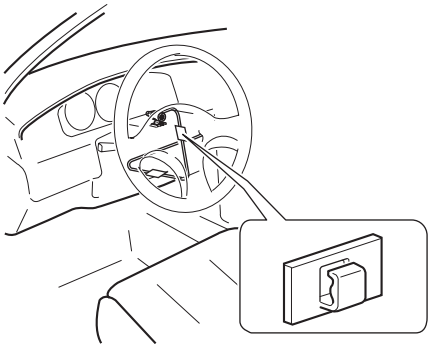
Installare il microfono sul parasole quando si trova in posizione alzata. Non è in grado di riconoscere la voce del conducente se è in posizione abbassata.

Installazione sulla colonna di sterzo

- **Montare il microfono sulla colonna di sterzo.**



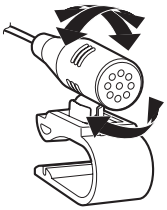
Installare il microfono sulla colonna di sterzo, tenendolo lontano dal volante.



Morsetti
Usare dei morsetti (da reperire in commercio) per fissare il cavo nei punti necessari all'interno del veicolo.

Regolazione dell'angolazione del microfono

L'angolo del microfono è regolabile.



Dopo l'installazione di questo sistema di navigazione

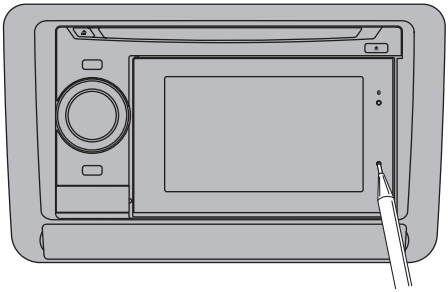
1 Ricollegare il terminale negativo (–) della batteria del veicolo.

Innanzitutto controllare due volte che tutti i collegamenti siano corretti e che questo prodotto sia installato correttamente. Rimontare tutti i componenti del veicolo precedentemente rimossi. Quindi ricollegare il cavo negativo (–) al terminale negativo (–) della batteria.

2 Avviare il motore.

3 Premere il pulsante RESET mentre il dispositivo rimovibile è collegato.

Premere il pulsante **RESET** sul sistema di navigazione usando un oggetto appuntito come la punta di una penna.



4 Effettuare le seguenti impostazioni.

➲ Per maggiore informazioni sulle operazioni, vedere il Manuale di funzionamento.

1 Impostare la lingua.
2 Percorrere una strada senza ostacoli fino a quando il GPS non inizia a ricevere il segnale normalmente.
3 Eseguire le regolazioni necessarie.
   - Impostare l'ora
   - Modificare altre impostazioni come desiderato

Nota

Dopo avere installato questo sistema di navigazione, assicurarsi di controllare in una posizione sicura che il veicolo stia funzionando normalmente. ■

Inhoudsopgave

01 BELANGRIJKE INFORMATIE

BETREFFENDE UW NIEUWE NAVIGATIESYSTEEM EN HET GEBRUIK VAN DEZE HANDLEIDING **99**

02 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

LEES DEZE INFORMATIE BETREFFENDE UW NAVIGATIESYSTEEM ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DE INFORMATIE VOOR LATERE NASLAG **100**

03 Systeemcomponenten aansluiten

Voorzorgen voor het aansluiten van het systeem **101**
Alvorens u dit product inbouwt **101**
Voorkomen van beschadigingen **101**
– Opmerking over de blauw/witte draad **102**
Bijgeleverde accessoires **103**
Systeemcomponenten aansluiten **104**
USB-aansluiting **105**
– Gebruik van de USB-stekker in de lade **105**
– Gebruik van de bijgeleverde USB-kabel **105**
Voor aansluiting op een los verkrijgbare eindversterker **107**

04 Inbouwen

Voorzorgen voor installatie **108**
Voorkomen van elektromagnetische storingen **108**
Voor de installatie **109**
Inbouwen van het navigatiesysteem **109**
– Opmerkingen betreffende het inbouwen **109**
De metalen beugels verbergen **110**
Het afneembare paneel vastzetten **110**
Bevestigen van de GPS-antenne **112**
– Opmerkingen betreffende het bevestigen **112**
– Bijgeleverde accessoires **112**
– Bevestigen van de antenne binnen in de auto (op het dashboard of de hoedenplank) **113**
De microfoon installeren **114**
– Bijgeleverde accessoires **114**
– Montage op de zonneklep **114**
– Installatie op stuurkolom **115**
– De hoek van de microfoon aanpassen **116**

05 Na installatie

Na het inbouwen van dit navigatiesysteem **117**

BETREFFENDE UW NIEUWE NAVIGATIESYSTEEM EN HET GEBRUIK VAN DEZE HANDLEIDING

- De navigatie-elementen van dit product zijn uitsluitend bedoeld als hulpmiddel voor de bedining van uw voertuig. U mag het auto-navigatiesysteem niet beschouwen als vervanging van uw eigen beoordelingsvermogen en alertheid tijdens het rijden.
- Gebruik dit navigatiesysteem nooit om in geval van nood naar ziekenhuizen, politiestations of dergelijke instellingen te rijden. Bel dan het juiste hulpdienstnummer.
- Gebruik dit navigatiesysteem niet indien hierdoor op enigerlei wijze uw aandacht van het veilig besturen van uw auto kan worden afgeleid. Neem altijd de gangbare beperkingen en aanwijzingen voor weggebruikers in acht, boven het advies en de begeleiding die dit product biedt. Volg strikt de geldende verkeersregels, ook als dit product tegenstrijdige aanwijzingen geeft.
- In deze handleiding wordt de inbouw van het navigatiesysteem in uw voertuig beschreven. Sommige bedradings- en installatie-informatie staat echter in de afzonderlijke installatiehandleiding. De bediening van het navigatiesysteem wordt in een andere afzonderlijke handleiding beschreven.
- Bouw dit product niet in op plaatsen waar het (i) het zicht van de bestuurder kan hinderen, (ii) de werking van een van de bedieningssystemen of veiligheidsvoorzieningen van de auto, inclusief airbags en knoppen van waarschuwingsknipperlichten nadelig kan beïnvloeden of (iii) een belemmering kan vormen voor het vermogen van de bestuurder om het voertuig veilig te bedienen. In bepaalde gevallen is het wellicht niet mogelijk dit product in te bouwen vanwege het type voertuig of de vorm van het interieur van het voertuig.■

⚠ WAARSCHUWING

Pioneer raadt u af het navigatiesysteem zelf in te bouwen. Wij adviseren u om alleen bevoegd Pioneer onderhoudspersoneel, dat speciaal is opgeleid en ervaring heeft met mobiele elektronica, dit product te laten instellen en inbouwen. VOER NOOIT ZELF ONDERHOUD UIT AAN DIT PRODUCT. Bij verkeerd inbouwen of onderhoud van dit product en de aansluitkabels bestaat de kans op een elektrische schok of een andere gevaarlijke situatie, en kan het navigatiesysteem schade oplopen die niet onder de garantie valt.

LEES DEZE INFORMATIE BETREFFENDE UW NAVIGATIESYSTEEM ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DE INFORMATIE VOOR LATERE NASLAG

1 Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het navigatiesysteem gaat inbouwen.
2 Bewaar de handleiding voor latere naslag in de toekomst.
3 Neem alle waarschuwingsinformatie in acht en volg de instructies nauwkeurig op.
4 Wanneer het systeem de eerste maal wordt opgestart, kan het bericht "**Preparing to start up system...please wait**" verschijnen aangezien de resterende batterijspanning laag kan zijn. Als u dit bericht ziet, moet u het toestel niet bedienen totdat het bericht "**Ready to start up system.**" wordt weergegeven.
5 Onder bepaalde omstandigheden kan dit navigatiesysteem foutieve informatie op het scherm tonen betreffende de positie van uw auto, de afstand tot bepaalde plaatsen die u op het scherm ziet en de kompasrichting. Ook heeft het systeem een aantal beperkingen, zoals het ontbreken van informatie over eenrichtingswegen, tijdelijke verkeersomleidingen en eventueel gevaarlijke routes. Uw eigen beoordelingsvermogen heeft daarom te allen tijde voorrang op de informatie die het systeem geeft.
6 Evenals bij het gebruik van andere accessoires in uw auto dient u erop te letten dat het navigatiesysteem niet uw aandacht van de weg afleidt. Indien u moeilijkheden heeft bij de bediening van het apparaat of als de informatie op het beeldscherm niet duidelijk is, parkeer de auto dan op een veilige plaats langs de weg voordat u het probleem probeert op te lossen.
7 Tijdens het rijden dient u altijd de veiligheidsgordel te dragen. Bij een ongeluk is de kans op letsel aanzienlijk groter als u de veiligheidsgordel niet draagt.
8 Bepaalde wetten en regels van de landelijke zowel als plaatselijke overheid kunnen de plaatsing en het gebruik van dit systeem in uw voertuig verbieden of beperken. Volg bij het gebruik, de installatie en de bediening van uw navigatiesysteem alle toepasselijke wetten en regels stipt op. ■

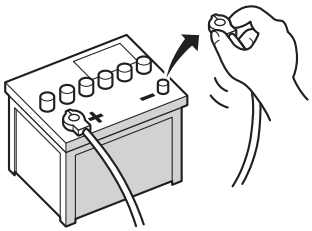
Voorzorgen voor het aansluiten van het systeem

⚠ BELANGRIJK

- **Indien u besluit de installatie zelf uit te voeren, een speciale opleiding heeft gehad en ervaring heeft met het inbouwen van mobiele elektronica, volg dan nauwgezet alle stappen van de installatiehandleiding.**
- **Maak alle draden met kabelklemmen of isolatietape vast. Let er op dat er geen draden blootliggen.**
- **Het is zeer gevaarlijk als de bedrading rond de stuurkolom, rond de versnellingspook of andere bedieningsorganen vast komt te zitten. U moet dit product, de kabels en andere bedrading zo installeren dat deze het besturen van het voertuig niet verhinderen of belemmeren.**
- **Zorg ervoor dat de kabels en draden zo worden geleid en bevestigd dat ze niet verstrikt raken in de bewegende onderdelen van de auto of deze niet hinderen. Dit geldt met name voor het stuur, de versnellingshendel, de handrem, de geleiingsrails voor de verstelbare stoelen, de portieren of een van de regelmechanismen van het voertuig.**
- **Laat de draden niet langs plaatsen lopen waar ze blootgesteld worden aan hoge temperaturen. Als de isolatie van de draden erg warm wordt, kunnen ze beschadigd raken, waardoor er kortsluiting of een storing ontstaat en er mogelijk permanente beschadiging aan dit product optreedt.**
- **Maak de GPS antennedraad niet korter en ook niet langer. Wijzigen van de antennedraad kan resulteren in kortsluiting.**
- **Maak ook geen enkele andere draad korter. Wanneer dit gebeurt, is het mogelijk dat het beveiligingscircuit (zekeringhouder, zekeringweerstand of filter) niet goed meer functioneert.**
- **Tap nooit stroom af van de stroomtoevoerdraad van het navigatiesysteem voor de voeding van andere elektronische apparatuur. De stroomcapaciteit van de draad kan overschreden worden, met oververhitting tot gevolg.** ■

Alvorens u dit product inbouwt

- Gebruik dit toestel uitsluitend met een 12 Volt accu met negatieve aarding. Doet u dit niet, dan kunnen brand of storingen het gevolg zijn.
- Om kortsluiting te vermijden, dient u vooraf voor het installeren de negatieve (–) accukabel los te maken.



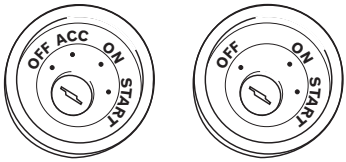
■

Voorkomen van beschadigingen

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik luidsprekers van meer dan 50 W (uitgangsvermogen) en tussen 4 Ω t/m 8 Ω (impedantiewaarde). Gebruik geen luidsprekers van 1 Ω t/m 3 Ω voor dit toestel.**
- **Zorg ervoor dat u de zekering alleen vervangt door een zekering met de waarde die op het product staat aangegeven.**
  - Wanneer u een stekker uittrekt, pak dan de stekker zelf vast. Trek niet aan de draad, want het is mogelijk dat u deze uit de stekker trekt.

- Dit product kan niet worden geïnstalleerd in een voertuig zonder ACC (Accessoire) stand op de contactschakelaar.



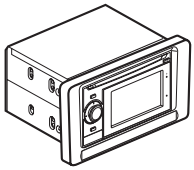
ACC stand Geen ACC stand

- Om kortsluiting te voorkomen dient u de losgekoppelde draad af te dekken met isolatieband. Het is met name van belang alle ongebruikte speakerdraden te isoleren. Wanneer deze onbedekt blijven, kan er kortsluiting ontstaan.
- Zie voor nadere informatie over het aansluiten van de eindversterker en andere toestellen de gebruikershandleiding en voer de aansluiting vervolgens uit zoals hierin beschreven.
- Aangezien een uniek BPTL-circuit wordt gebruikt, mag de ⊖ zijde van de speakerdraad niet direct worden geaard en mogen de ⊖ zijden van de speakerdraden niet met elkaar worden verbonden. Zorg ervoor dat ⊖ zijde van de speakerdraad wordt verbonden met de ⊖ zijde van de speakerdraad op het navigatiesysteem.

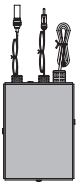
Opmerking over de blauw/witte draad

- Wanneer dit toestel is ingeschakeld, wordt er een stuursignaal geproduceerd via de blauw/witte kabel. Sluit deze aan op de afstand bedieningsaansluiting van een externe eindversterker of op de stuuraansluiting van het autoantennerelais (max. 300 mA, 12 V DC). Als het voertuig is voorzien van een ruitantenne, sluit de kabel dan aan op de stroomaansluiting van de antenne-signaalversterker.
- Verbind de blauw/witte kabel in geen geval met de stroomaansluiting van een externe eindversterker. Sluit deze kabel ook niet aan op de stroomaansluiting van de autoantenne. Dit kan leiden tot het leeglopen van de accu of tot storingen.
- Gebruik deze draad in geen geval als de stroomdraad voor de automatische antenne of de antennesignaalversterker. Een dergelijke aansluiting kan leiden tot een te hoge stroom en daardoor tot storingen en defecten. ▣

Bijgeleverde accessoires

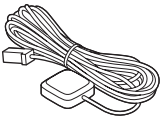


Navigatie-eenheid

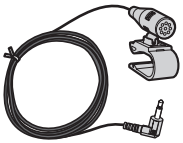


RDS-TMC tuner

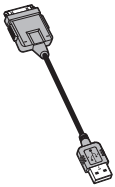
USB-kabel



GPS-antenne



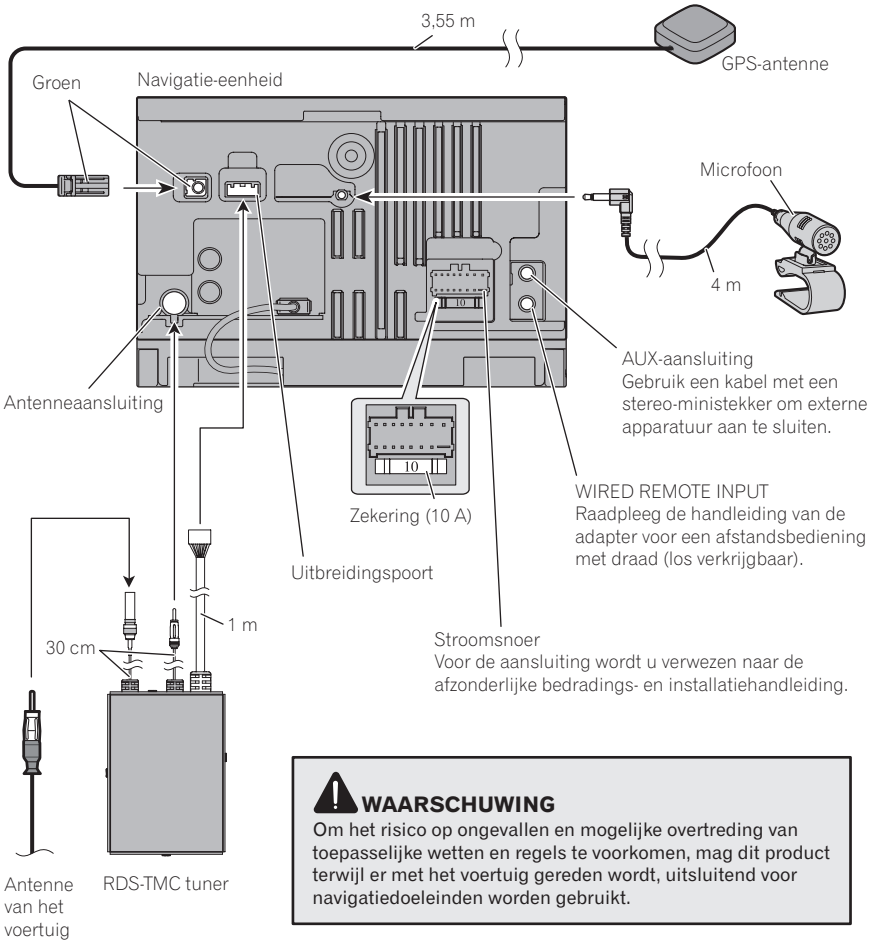
Microfoon



USB-interfacekabel voor de iPod

■

Systeemcomponenten aansluiten



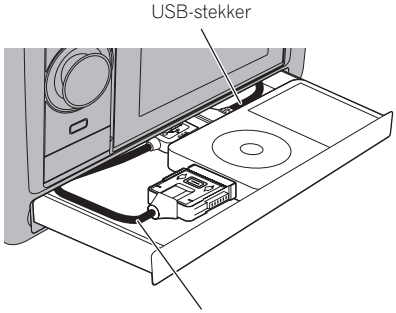
WAARSCHUWING

Om het risico op ongevallen en mogelijke overtreding van toepasselijke wetten en regels te voorkomen, mag dit product terwijl er met het voertuig gereden wordt, uitsluitend voor navigatiedoeleinden worden gebruikt.

USB-aansluiting

Gebruik van de USB-stekker in de lade

U kunt de USB-interfacekabel voor de iPod of een geschikt USB-geheugenapparaat aansluiten op de USB-stekker in de lade.

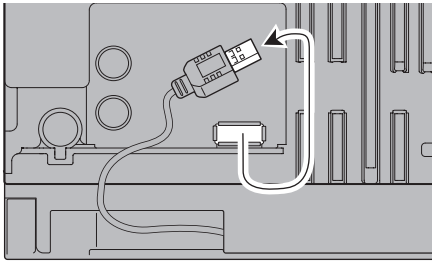


➲ Zie de Bedieningshandleiding voor details.

Gebruik van de bijgeleverde USB-kabel

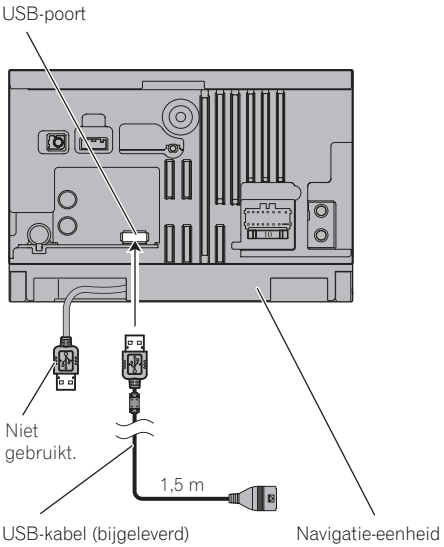
Als de lade niet kan worden gebruikt vanwege de afmetingen van de iPod of het USB-geheugenapparaat kunt u de apparatuur met behulp van de bijgeleverde USB-kabel aansluiten.

1 Maak de vaste USB-kabel los van de USB-poort aan de achterkant.



❒ Wanneer de vaste USB-kabel aan de achterkant is losgemaakt, zal de USB-stekker in de lade niet werken.

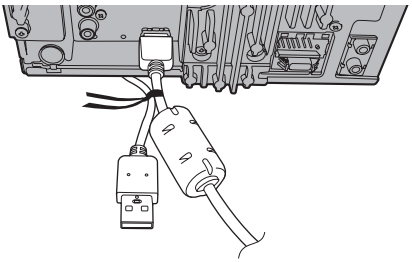
2 Sluit de bijgeleverde USB-kabel op de USB-poort aan.



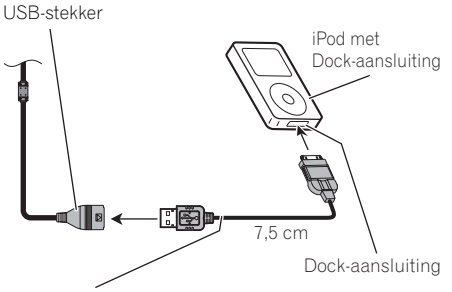
3 Bind de vaste USB-kabel en de bijgeleverde USB-kabel samen met het bundelband.

Gebruik het bundelband dat rondom de bijgeleverde USB-kabel zat om de twee USB-kabels samen te binden.

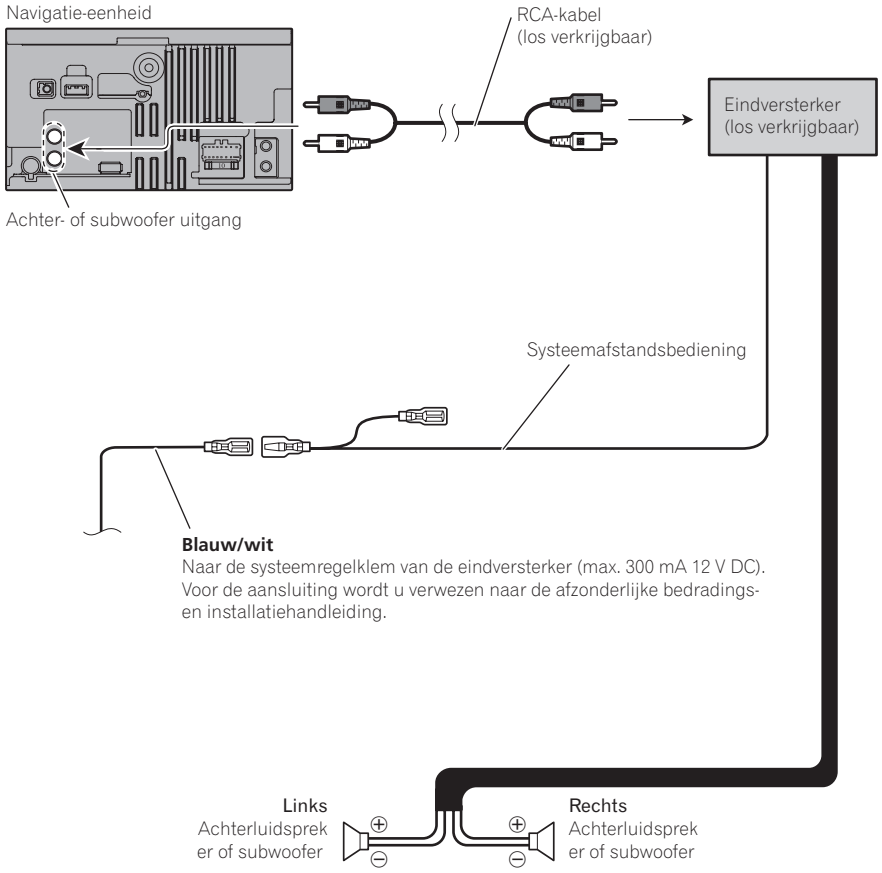
❒ Om te voorkomen dat de vaste USB-kabel verstrikt raakt met iets aan de achterkant, moet u de kabel aan de andere USB-kabel vastmaken.



4 Sluit de USB-interfacekabel voor de iPod of een geschikt USB-geheugenapparaat aan op de USB-stekker.



Voor aansluiting op een los verkrijgbare eindversterker



Opmerking

Afhankelijk van uw subwoofersysteem kunt u de RCA (tulpstekker) uitgang van de subwoofer veranderen. (Raadpleeg de Bedieningshandleiding.)

Voorzorgen voor installatie

⚠ BELANGRIJK

- **Installeer dit product nooit op plaatsen waar, of op een manier waardoor:**
  - **Het letsel kan toebrengen aan de bestuurder of de passagiers wanneer plotseling hard geremd wordt.**
  - **Het een belemmering kan vormen voor de bediening van het voertuig door de bestuurder, zoals op de vloer voor de stoel van de bestuurder, of dichtbij het stuur of de versnellingshendel.**
- **Controleer of er niets achter het dashboard of de panelen zit wanneer u hierin gaten gaat boren. Let erop dat u geen brandstofleidingen, remleidingen, elektronische componenten, communicatiedraden of voedingskabels beschadigt.**
- **Wanneer u schroeven gebruikt, let er dan op dat deze niet in contact komen met de elektrische bedrading. Door de trilling kunnen isolatiedraden beschadigd raken, met als gevolg kortsluiting of anderssoortige beschadigingen aan het voertuig.**
- **Gebruik de bijgeleverde onderdelen op de voorgeschreven wijze, zodat dit product juist wordt ingebouwd. Als bepaalde onderdelen niet bij het product zijn geleverd, moet u geschikte onderdelen op de voorgeschreven wijze gebruiken nadat u de geschiktheid van de betreffende onderdelen bij uw dealer hebt nagevraagd. Als u andere onderdelen dan de bijgeleverde onderdelen gebruikt of onderdelen die niet geschikt zijn, kunnen deze beschadigingen aan de interne onderdelen van het product veroorzaken of kunnen deze onderdelen en het product losraken.**
- **Het is zeer gevaarlijk als de bedrading rond de stuurkolom, rond de versnellingspook of andere bedieningsorganen vast komt te zitten. U moet dit product, de kabels en andere bedrading zo installeren dat deze het besturen van het voertuig niet verhinderen of belemmeren.**
- **Zorg ervoor dat de draden niet loshangen en geraakt kunnen worden door een portier of stoelverschuivingsmechanisme, met eventueel kortsluiting tot gevolg.**
- **Controleer nadat u het navigatiesysteem heeft ingebouwd of de andere apparatuur in uw auto naar behoren werkt.**
- **Bouw dit navigatiesysteem niet in op plaatsen waar het (i) het zicht van de bestuurder kan hinderen, (ii) de werking van een van de bedieningssystemen of veiligheidsvoorzieningen van de auto, inclusief airbags en knoppen van waarschuwingsknipperlichten nadelig kan beïnvloeden of (iii) een belemmering kan vormen voor het vermogen van de bestuurder om het voertuig veilig te bedienen.**
- **Bouw het navigatiesysteem in tussen de stoel van de bestuurder en de stoel van de voorste inzittende, zodat het niet wordt geraakt door de bestuurder of inzittende als het voertuig abrupt afremt.**
- **Installeer het navigatiesysteem in geen geval voor of naast plekken in het dashboard, portier of de stijlen van het voertuig waar een airbag zich kan ontplooien. Raadpleeg het instructieboekje van uw voertuig voor meer informatie omtrent de plekken waar de airbags zich bevinden en hoe zij zich zullen ontplooien.** ■

Voorkomen van elektromagnetische storingen

Om storingen te voorkomen moeten de volgende voorwerpen zo ver mogelijk van dit navigatiesysteem alsmede andere kabels en draden worden geplaatst:

- FM, MG/LG-antenne met de kabel
- GPS-antenne met de kabel

Daarnaast dient u elke antennedraad zover mogelijk van de andere antennedraden te leggen. Bind de draden niet samen, leg ze niet naast elkaar en laat ze elkaar niet kruisen. Door de elektromagnetische ruis die daardoor ontstaat, wordt de kans op fouten op de plaats waar het display bevestigd is vergroot.

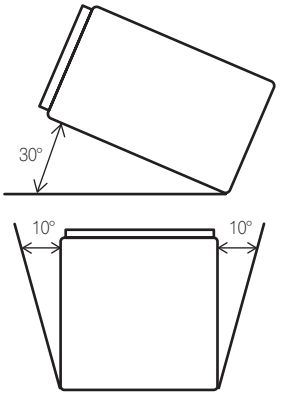
Voor de installatie

- Raadpleeg uw dichtstbijzijnde dealer als het voor het installeren van dit product nodig blijkt gaten te boren of andere wijzigingen aan te brengen aan de auto.
- Voordat u het apparaat definitief installeert, is het raadzaam tijdelijk alle aansluitingen te maken om te kijken of deze correct zijn en alles naar behoren functioneert.

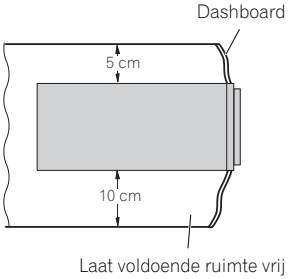
Inbouwen van het navigatiesysteem

Opmerkingen betreffende het inbouwen

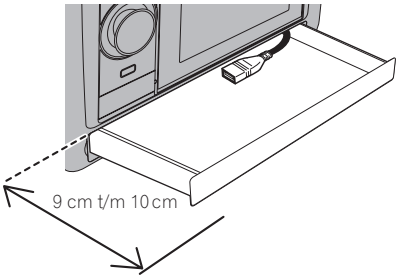
- Installeer het navigatiesysteem niet op plaatsen die kunnen worden blootgesteld aan hoge temperaturen of vocht, zoals:
  - Dichtbij een radiator, luchtopening of airconditioningapparaat.
  - Op plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht, zoals op het dashboard.
  - Plaatsen die blootgesteld kunnen worden aan regen, zoals dicht bij een portier of op de vloer van het voertuig.
- Installeer dit navigatiesysteem op een plek die stevig genoeg is om het gewicht van het product te dragen. Kies een plaats waar dit navigatiesysteem stevig kan worden geïnstalleerd en zorg voor een veilige bevestiging. De actuele locatie van het voertuig kan alleen correct worden weergegeven wanneer het navigatiesysteem goed bevestigd is.
- Installeer de navigatie-eenheid op een horizontaal oppervlak binnen een hoek van 0 graden tot 30 graden (binnen 10 graden naar links of rechts). Een verkeerde installatie van het apparaat waarbij het oppervlak meer dan het toegestane aantal graden gekanteld is, verhoogt het risico op fouten in het locatiedisplay en leidt tot minder goede prestaties van het display.



- Om verzekerd te kunnen zijn van voldoende ventilatie bij gebruik van dit toestel, dient u er bij de installatie voor te zorgen dat u achter het achterpaneel en rondom het toestel voldoende ruimte vrij laat, en dient u eventuele losse bedrading samen te bundelen zodat deze de ventilatie-openingen niet kan blokkeren.

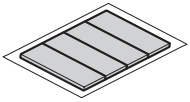


- Ingeval van oververhitting wordt de halfgeleider laser beschadigd. Bouw de navigatieeenheid daarom niet in op een plaats waar deze te warm kan worden, bijvoorbeeld naast een radiator.
- Dit navigatiesysteem mag niet op een plaats worden ingebouwd waar het afneembare paneel moeilijk van het hoofdtoestel kan worden verwijderd of de lade kan worden geopend als gevolg van belemmering door de versnellingshendel of een ander voorwerp. Voordat u het navigatiesysteem inbouwt, moet u controleren of er voldoende ruimte is zodat het afneembare paneel of de lade de bediening van de versnellingshendel niet belemmert wanneer het afneembare paneel wordt losgemaakt of de lade wordt geopend. Dit om interferentie met de versnellingshendel of een foutieve werking van het mechanisme voor het losmaken van het paneel te voorkomen.



De metalen beugels verbergen

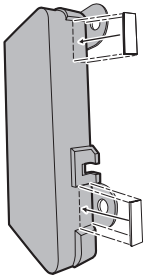
Gebruik de zelfklevende vellen om de metalen beugels binnenin die zichtbaar zijn door de gleuven in het voorpaneel te verbergen.



Zelfklevend vel
(4 st.)

1 Verwijder de lijmbeschermlaag van de vellen.

2 Bevestig de vellen boven en onder aan beide kanten van het paneel zoals hieronder is aangegeven.



Het afneembare paneel vastzetten

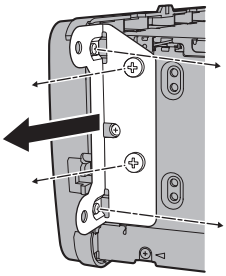
Er is een bevestigingsschroef die gebruikt wordt bij de opstelling in de winkel.

Bevestigingsschroef
(1 st.)

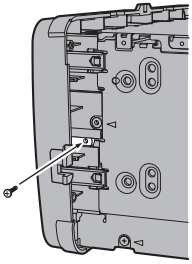
Inbouwen

1 Verwijder de zijbeugels.

Draai de schroeven los om de zijbeugels te verwijderen.



2 Bevestig het afneembare paneel met de bevestigingsschroef aan het hoofdtoestel.



3 Bevestig de zijbeugels weer en draai de schroeven vast. ■

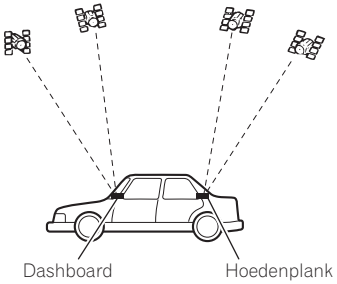
Bevestigen van de GPS-antenne

BELANGRIJK

Maak de GPS antennedraad niet korter en ook niet langer. Wijzigingen aan de antennekabel kunnen leiden tot kortsluiting of storingen en permanente schade aan het navigatiesysteem.

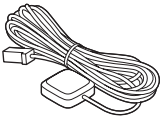
Opmerkingen betreffende het bevestigen

- De antenne dient op een zo horizontaal mogelijk oppervlak te worden bevestigd, op een plaats waar de ontvangst van de radiogolven zo min mogelijk wordt gehinderd. De antenne kan de radiogolven van de satelliet alleen ontvangen als er geen obstakel tussen de antenne en de satelliet is.



- Indien u de GPS-antenne binnen in de auto aanbrengt, gebruik dan het metalen plaatje dat bij het systeem wordt geleverd. Als dit plaatje niet gebruikt wordt, zal de ontvangstgevoeligheid onbevredigend zijn.
- Maak het bijgeleverde metalen plaatje niet kleiner, aangezien dit resulteert in een lagere gevoeligheid van de GPS-antenne.
- Trek niet aan de antennedraad wanneer u de GPS-antenne wilt verwijderen. De magneet van de antenne is erg krachtig en u zou de draad kunnen lostrekken van de antenne.
- Verf de GPS-antenne niet, aangezien dit de prestatie van de antenne beïnvloedt.

Bijgeleverde accessoires



GPS-antenne

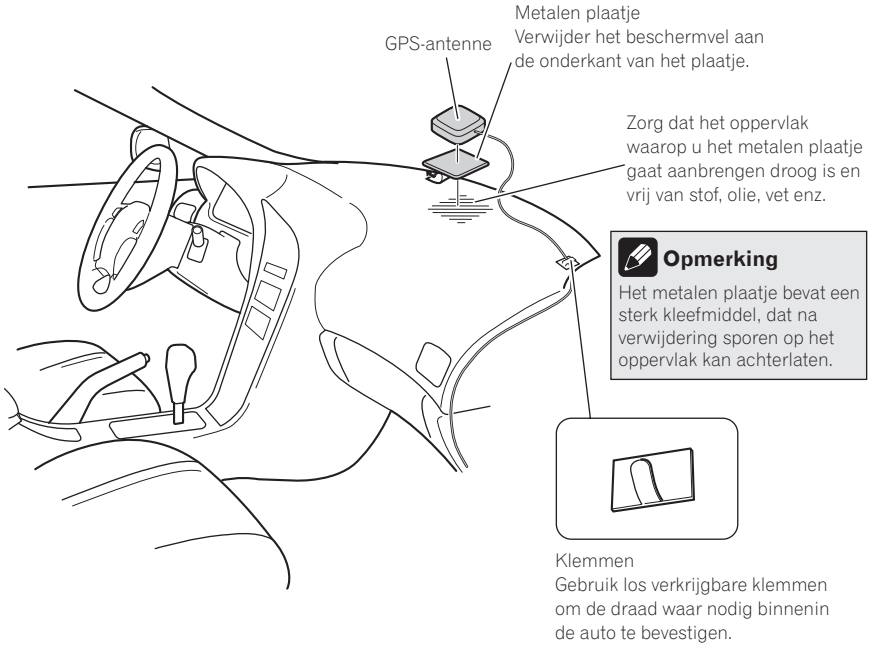
Metalen plaatje

Bevestigen van de antenne binnen in de auto (op het dashboard of de hoedenplank)

WAARSCHUWING

Installeer de GPS-antenne niet over andere sensoren of de ventilatie-openingen in het dashboard van het voertuig, want hierdoor kan de juiste werking van de sensoren of ventilatie-openingen belemmerd worden en is het ook mogelijk dat de GPS-antenne niet goed meer met de metalen plaat onderaan correct en stevig op het dashboard bevestigd kan worden.

Bevestig het metalen plaatje op een zo horizontaal mogelijke ondergrond op een plaats waar de GPS-antenne de golven door de ruit kan ontvangen. Plaats de GPS-antenne op het metalen plaatje. (De GPS-antenne heeft een magneet aan de onderzijde.)


GPS-antenne
Metalen plaatje
Verwijder het beschermvel aan de onderkant van het plaatje.
Zorg dat het oppervlak waarop u het metalen plaatje gaat aanbrengen droog is en vrij van stof, olie, vet enz.
Opmerking
Het metalen plaatje bevat een sterk kleefmiddel, dat na verwijdering sporen op het oppervlak kan achterlaten.
Klemmen
Gebruik los verkrijgbare klemmen om de draad waar nodig binnenin de auto te bevestigen.

Opmerkingen

- Let er bij het aanbrengen van het metalen plaatje op dat het niet in kleine onderdelen wordt gesneden.
- De ruiten van sommige auto's laten de signalen van de GPS-satellieten niet door. In dat geval dient u de GPS-antenne aan de buitenzijde van de auto te bevestigen.

■

De microfoon installeren

- Installeer de microfoon in de juiste richting en op de juiste afstand zodat de microfoon gemakkelijk de stem van de bestuurder kan opvangen.
- Sluit de microfoon aan op het navigatiesysteem nadat het systeem is uitgezet. (ACC OFF)

Bijgeleverde accessoires

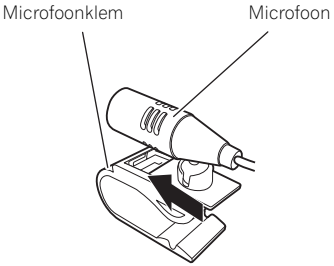
Microfoon

Microfoonklem

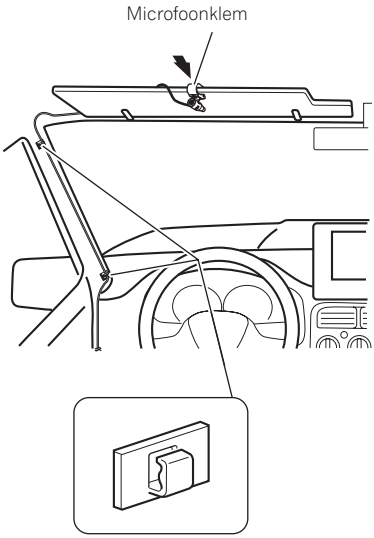
Dubbelzijdig tape

Montage op de zonneklep

1 Plaats de microfoon in de microfoonklem.



2 Bevestig de microfoonklem aan de zonneklep.

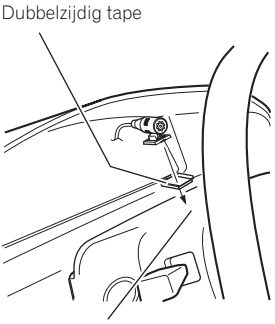


Klemmen
Gebruik los verkrijgbare klemmen om de draad waar nodig binnenin de auto te bevestigen.

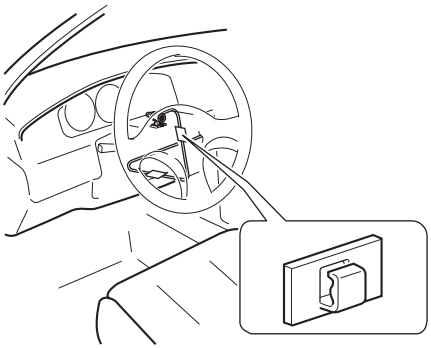
Plaats de microfoon in de zonneklep terwijl de klep omhoog staat. De microfoon kan de stem van de bestuurder niet opvangen wanneer de zonneklep naar beneden is geklapt.

Installatie op stuurkolom

- **Bevestig de microfoon op de stuurkolom.**



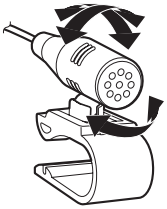
Plaats de microfoon op de stuurkolom en houd hem uit de buurt van het stuurwiel.



Klemmen
Gebruik los verkrijgbare klemmen om de draad waar nodig binnenin de auto te bevestigen.

De hoek van de microfoon aanpassen

De hoek van de microfoon kan worden ingesteld.



Na het inbouwen van dit navigatiesysteem

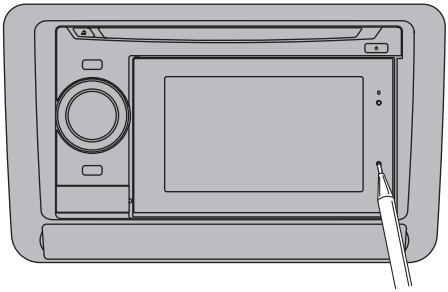
1 Sluit de massapool (–) van de accu van het voertuig opnieuw aan.

Controleer nogmaals of alle aansluitingen op de juiste wijze zijn gemaakt en dit product correct is ingebouwd. Monteer de auto-onderdelen die u bij het inbouwen van het apparaat heeft verwijderd. Sluit tot slot de massakabel (–) weer op de massapool (–) van de accu aan.

2 Start de motor.

3 Druk op de RESET toets terwijl het afneembare paneel is aangebracht.

Druk met een spits voorwerp, zoals de punt van een pen, op de **RESET** toets van het navigatietoestel.



4 Maak de volgende instellingen.

➲ Zie de Bedieningshandleiding voor meer details over de bediening.

1 Stel de taal in.
2 Rijd over een normale weg totdat de GPS het signaal begint te ontvangen.
3 Maak enkele vereiste instellingen.
   - Instelling van de tijd
   - Verander de andere instellingen naar wens

Opmerking

Na installatie van dit navigatiesysteem dient u op een veilige plaats te controleren of het voertuig normaal functioneert.

Technische Hotline der
Pioneer Electronics Deutschland GmbH
TEL: 02154/913-333

PIONEER CORPORATION
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2010 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation.
Copyright © 2010 par Pioneer Corporation.
Tous droits réservés.

Printed in China
Imprimé en Chine

<KYTZX> <10D00000>

<CRD4495-A/S> EU